



Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

58. sējums

2015. gada 3. marts

Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

REGULAS

- ★ Padomes Regula (ES) 2015/322 (2015. gada 2. marts) par 11. Eiropas Attīstības fonda īstenošanu ..... 1
- ★ Padomes Regula (ES) 2015/323 (2015. gada 2. marts) par finanšu regulu, ko piemēro 11. Eiropas Attīstības fondam ..... 17
- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) 2015/324 (2015. gada 2. marts), ar ko īsteno 17. panta 3. punktu Regulā (ES) Nr. 224/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Centrālāfrikas Republikā ..... 39
- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) 2015/325 (2015. gada 2. marts), ar ko īsteno 13. pantu Regulā (ES) Nr. 356/2010, ar kuru nosaka īpašus ierobežojošus pasākumus pret noteiktām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar situāciju Somālijā ..... 41
- ★ Komisijas Regula (ES) 2015/326 (2015. gada 2. marts), ar ko attiecībā uz policikliskajiem aromātiskajiem ogleņūdeņražiem un ftalātiem groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), XVII pielikumu <sup>(1)</sup> ..... 43
- ★ Komisijas Regula (ES) 2015/327 (2015. gada 2. marts), ar ko attiecībā uz tirgū laišanas prasībām un lietošanas nosacījumiem no preparātiem sastāvošām barības piedevām groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1831/2003 <sup>(1)</sup> ..... 46
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2015/328 (2015. gada 2. marts), ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 322/2014 attiecībā uz ieviešanas dokumentu, kuru lieto dzīvnieku izcelsmes barībai un pārtikai <sup>(1)</sup> ..... 50

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2015/329 (2015. gada 2. marts), ar ko atkāpjas no Savienības noteikumiem dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības jomā, ievēdot Eiropas Savienībā izstādei *EXPO Milano 2015* Milānā (Itālijā) paredzētu dzīvnieku izcelsmes pārtiku <sup>(1)</sup> ..... 52
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2015/330 (2015. gada 2. marts), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 64

## LĒMUMI

- ★ Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/331 (2015. gada 2. marts), ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Afganistānā ..... 66
- ★ Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/332 (2015. gada 2. marts), ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā ..... 70
- ★ Padomes Lēmums (ES) 2015/333 (2015. gada 2. marts), ar ko ieceļ amatā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli no Itālijas ..... 74
- ★ Padomes Lēmums (ES) 2015/334 (2015. gada 2. marts), ar kuru groza Padomē sanākušo Eiropas Savienības dalībvalstu valdību pārstāvju iekšējo nolīgumu par Eiropas Savienības palīdzības finansēšanu atbilstīgi daudzgadu finanšu shēmai laikposmam no 2014. gada līdz 2020. gadam saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumu un par finansiālas palīdzības piešķiršanu aizjūras zemēm un teritorijām, kurām piemēro Līguma par Eiropas Savienības darbību Ceturto daļu ..... 75
- ★ Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/335 (2015. gada 2. marts), ar ko groza Lēmumu 2010/231/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju ..... 77
- ★ Padomes Īstenošanas lēmums (KĀDP) 2015/336 (2015. gada 2. marts), ar ko īsteno Lēmumu 2013/798/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Centrālāfrikas Republiku ..... 79
- ★ Padomes Īstenošanas lēmums (KĀDP) 2015/337 (2015. gada 2. marts), ar ko īsteno Lēmumu 2010/231/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju ..... 81
- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2015/338 (2015. gada 27. februāris) par dažiem pagaidu aizsardzības pasākumiem saistībā ar augsti patogēno H5N8 apakštipa putnu gripu Ungārijā <sup>(1)</sup> ..... 83

---

## Labojumi

- ★ Labojums Padomes Lēmumā 2014/401/KĀDP (2014. gada 26. jūnijs) par Eiropas Savienības Satelītcentru un ar ko atceļ Vienoto rīcību 2001/555/KĀDP par Eiropas Savienības Satelītcentra izveidi (OV L 188, 27.6.2014.) ..... 86

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## PADOMES REGULA (ES) 2015/322

(2015. gada 2. marts)

## par 11. Eiropas Attīstības fonda īstenošanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, ar pēdējiem grozījumiem <sup>(1)</sup> ("ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgums"),

ņemot vērā Padomē sanākušo Eiropas Savienības dalībvalstu valdību pārstāvju Iekšējo nolīgumu par Eiropas Savienības palīdzības finansēšanu saskaņā ar daudzgadu finanšu shēmu laikposmam no 2014. gada līdz 2020. gadam atbilstīgi ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumam un par finansiālās palīdzības piešķiršanu aizjūras zemēm un teritorijām, uz ko attiecas Līguma par Eiropas Savienības darbību ceturrtā daļa <sup>(2)</sup> ("Iekšējais nolīgums"), un jo īpaši tā 10. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Investīciju bankas atzinumu,

tā kā:

- (1) Ar ĀKK un EK Ministru padomes Lēmumu Nr. 1/2013 <sup>(3)</sup> ir izveidota daudzgadu finanšu shēma sadarbībai ar Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna (ĀKK) valstīm laikposmam no 2014. līdz 2020. gadam, pievienojot jaunu ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 1c pielikumu.
- (2) Iekšējā nolīgumā paredz dažādus 11. Eiropas Attīstības fonda (turpmāk "EAF") finansējumus, iemaksu sadalījumu un iemaksas 11. EAF, ar minēto nolīgumu izveido EAF komiteju un leguldījumu mehānisma komiteju (turpmāk "IM komiteja") un nosaka balsu sadalījumu un noteikumu par kvalificētu balsu vairākumu minētajās komitejās.
- (3) Iekšējā nolīgumā turklāt paredz kopējo Savienības atbalsta apjomu ĀKK valstīm (turpmāk "ĀKK valstis") (izņemot Dienvidāfrikas Republiku) un aizjūras zemēm un teritorijām (turpmāk "AZT") septiņu gadu laikposmam no 2014. līdz 2020. gadam, un šis apjoms ir EUR 30 506 miljoni, ko iemaksā dalībvalstis. No šīs summas EUR 29 089 miljoni ir piešķirti ĀKK valstīm, kā norādīts daudzgadu finanšu shēmā 2014.–2020. gadam, kas minēta ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 1c pielikumā, EUR 364,5 miljoni ir piešķirti AZT un EUR 1 052,5 miljoni ir piešķirti Komisijai atbalsta izdevumiem, kas saistīti ar Komisijas veikto EAF plānošanu un īstenošanu, no kuriem vismaz EUR 76,3 miljoni piešķirami Komisijai pasākumiem, lai uzlabotu EAF programmu ietekmi, kā minēts Iekšējā nolīguma 6. panta 3. punktā.
- (4) Piešķirumu AZT no 11. EAF regulē Padomes Lēmums 2013/755/ES <sup>(4)</sup> un tā īstenošanas noteikumi, kā arī visi to vēlākie atjauninājumi.

<sup>(1)</sup> OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 210, 6.8.2013., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 173, 26.6.2013., 67. lpp.

<sup>(4)</sup> Padomes Lēmums 2013/755/ES (2013. gada 25. novembris) par aizjūras zemju un teritoriju asociāciju ar Eiropas Savienību ("Lēmums par aizjūras asociāciju") (OV L 344, 19.12.2013., 1. lpp.).

- (5) Pasākumus, uz kuriem attiecas Padomes Regula (EK) Nr. 1257/96 <sup>(1)</sup> un kuri saskaņā ar minēto regulu var pretendēt uz finansējuma saņemšanu, būtu jāfinansē no 11. EAF tikai ārkārtas apstākļos, ja šāda palīdzība ir vajadzīga, lai nodrošinātu to, ka, pārvarot krīzi un panākot stabilus attīstības apstākļus, tiek turpināta sadarbība, turklāt šo palīdzību nevar finansēt no Savienības vispārējā budžeta.
- (6) Padome 2006. gada 11. aprīlī pieņēma principu finansēt Āfrikas Miera nodrošināšanas fondu, izmantojot EAF, un vienojās par turpmākām procedūrām un fonda uzbūvi.
- (7) ĀKK valstis varēs arī saņemt Savienības palīdzību, kas paredzēta tematiskajās programmās, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 233/2014 <sup>(2)</sup>, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 234/2014 <sup>(3)</sup>, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 230/2014 <sup>(4)</sup> un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 235/2014 <sup>(5)</sup>. Minētajām programmām būtu jānodrošina pievienotā vērtība, jābūt saskaņā ar 11. EAF finansētajām programmām un jāpapildina tās.
- (8) Kā minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1288/2013 <sup>(6)</sup> 8. apsvērumā, lai veicinātu augstākās izglītības starptautisko dimensiju, no Eiropas Attīstības fonda saskaņā ar procedūrām, kas to regulē, var darīt pieejamus līdzekļus mācīšanās mobilitātes darbībām uz ES neietilpstošām valstīm un no tām, kā arī sadarbībai un politikas dialogam ar iestādēm/institūcijām/organizācijām no minētajām valstīm. Uz minētā finansējuma izmantošanu attieksies Regulas (ES) Nr. 1288/2013 noteikumi.
- (9) Būtu jāturpina sekmēt reģionālo sadarbību starp ĀKK valstīm un Savienības tālākajiem reģioniem. Saskaņā ar Iekšējā nolīguma 10. panta 1. punktu īstenošanas regulā būtu jāietver piemēroti pasākumi, lai ļautu saskaņot kredītu finansējumu no 11. EAF un Eiropas Reģionālās attīstības fonda nolūkā finansēt sadarbības projektus starp Savienības tālākajiem reģioniem un ĀKK valstīm, kā arī AZT Karību jūrā, Rietumāfrikā un Indijas okeānā, jo īpaši vienkāršotus mehānismus šādu projektu kopīgai pārvaldībai.
- (10) Lai īstenotu 11. EAF, būtu jānosaka atbalsta plānošanas, pārbaudes un apstiprināšanas procedūra, kā arī būtu jāparedz sīki izstrādāti noteikumi par atbalsta izlietojuma uzraudzību.
- (11) Eiropas Konsensam attīstības jomā, kas pieņemts 2005. gada 22. decembrī, un Padomes 2012. gada 14. maija secinājumus par "ES attīstības politikas ietekmes palielināšana: Pārmaiņu programma" būtu jānosaka kopējais politikas satvars 11. EAF plānošanai un īstenošanai, tostarp starptautiski atzīti palīdzības efektivitātes principi, piemēram, tie, kas noteikti Parīzes deklarācijā par palīdzības efektivitāti (2005. gads), ES Rīcības kodeksā attiecībā uz darba dalīšanu attīstības politikā (2007. gads), ES pamatnostādnēs attiecībā uz Akras rīcības programmu (2008. gads), Eiropas kopējā nostājā, tostarp par ES pārredzamības garantiju un citiem pārredzamības un pārskatatbildības aspektiem, Pusanas Augsta līmeņa IV forumam attiecībā uz palīdzības efektivitāti, kura rezultātā, cita starpā, tika izdots Pusanas foruma noslēguma dokuments (2011. gads), Dzimumu rīcības plānā ārējai darbībai (2010. gads) un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijā par personu ar invaliditāti tiesībām, kuras dalībniece ir Savienība.
- (12) Padome 2012. gada 14. maijā pieņēma secinājumus "Turpmākā pieeja saistībā ar ES budžeta atbalstu trešām valstīm". Minētajos secinājumos Padome apliecināja, ka tā ir apņēmusies efektīvi izmantot budžeta atbalstu, lai atbalstītu nabadzības mazināšanu un valstu sistēmu izmantošanu, padarīt palīdzību paredzamāku un stiprināt partnervalstu atbildību par attīstības politiku un reformām atbilstoši Eiropas Konsensam attīstības jomā, Pārmaiņu programmai, kā arī starptautiskajai atbalsta efektivitātes programmai.

<sup>(1)</sup> Padomes Regula (EK) Nr. 1257/96 (1996. gada 20. jūnijs) par humāno palīdzību (OV L 163, 2.7.1996., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 233/2014 (2014. gada 11. marts), ar ko izveido finanšu instrumentu sadarbībai attīstības jomā 2014.–2020. gadam (OV L 77, 15.3.2014., 44. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 234/2014 (2014. gada 11. marts), ar ko izveido Partnerības instrumentu sadarbībai ar trešām valstīm (OV L 77, 15.3.2014., 77. lpp.).

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 230/2014 (2014. gada 11. marts), ar ko izveido stabilitātes un miera veicināšanas instrumentu (OV L 77, 15.3.2014., 1. lpp.).

<sup>(5)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 235/2014 (2014. gada 11. marts), ar ko izveido finanšu instrumentu demokrātijai un cilvēktiesībām visā pasaulē (OV L 77, 15.3.2014., 85. lpp.).

<sup>(6)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1288/2013 (2013. gada 11. decembris), ar ko izveido Savienības programmu izglītības, apmācības, jaunatnes un sporta jomā Erasmus+ un atceļ Lēmumus Nr. 1719/2006/EK, Nr. 1720/2006/EK un Nr. 1298/2008/EK (OV L 347, 20.12.2013., 50. lpp.).

- (13) Savienībai būtu jāveicina vispārēja pieeja, reaģējot uz krīzes, katastrofu un konfliktu skartām un nestabilām, tostarp pārejas, situācijām. Šādas pieejas pamatā jo īpaši vajadzētu būt Padomes secinājumiem par drošību un attīstību, par Savienības atbildes reakciju uz nestabilām situācijām, par konfliktu novēršanu, kā arī jebkādiem attiecīgiem turpmākiem secinājumiem. Savienībai būtu jāizmanto Jaunās vienošanās par iesaisti nestabilās valstīs pieeja un principi. Tam būtu arī jāsekmē pienācīga līdzsvara nodrošināšana starp drošības, diplomātisku, attīstības un humanitāru pieeju, kā arī īstermiņa atbildes reakciju sasaiste ar ilgtermiņa institucionālu atbalstu.
- (14) Savos 2013. gada 12. decembra secinājumos par Komisijas ziņojumu par ES atbalstu demokrātiskai pārvaldībai, galveno uzmanību vēršot uz pārvaldības iniciatīvu, Padome atzīmēja, ka, neskatoties uz partnervalstu vajadzībām un Savienības apņemšanos sniegt paredzamu finansējumu, uz stimuliem balstītas pieejas elementi plānošanā var veicināt demokrātiskas pārvaldības progresu un rezultātus, un tiem būtu dinamiski jāreaģē uz apņemšanās līmeni un progresu attiecībā uz cilvēktiesībām, demokrātiju, tiesiskumu un labu pārvaldību. Padome atzīmēja arī, ka, lai gan finansiālie stimuli nav pietiekami, lai ierosinātu demokrātiskas reformas, uz stimuliem balstīta pieeja darbojas vislabāk, ja nozīmīgas ietekmes un rezultātu radīšanai ir pieejama finansējuma kritiskā masa un ja piešķirumi veido daļu no Savienības iesaistes plašākas stratēģijas. Uz stimuliem balstītā pieejā būtu jāņem vērā iepriekšējā pieredze un atziņas, kas gūtas uz sniegumu balstītos mehānismos, piemēram, 10. EAF pārvaldības iniciatīvā.
- (15) Saskaņā ar 10. EAF Iekšējo nolīgumu <sup>(1)</sup> izveidotā EAF komiteja 2013. gadā rīkoja vairākas sākotnējās viedokļu apmaiņas par metodi, kā noteikt 11. EAF daudzgadu indikatīvos resursu piešķirumus. Minētajās diskusijās tika radīta bāze valstu indikatīvo piešķirumu galīgam apstiprinājumam.
- (16) Savienībai būtu jācenšas maksimāli efektīvi izmantot pieejamos resursus, lai optimizētu savas ārējās darbības ietekmi. Tas būtu jāpanāk ar Savienības ārējās darbības instrumentu savstarpēju saskaņotību un papildināmību, kā arī, kad iespējams, izmantojot finanšu instrumentus ar sviras efektu. Savienības mērķim vajadzētu būt arī nodrošināt saskaņotību ar citām ārējās darbības jomām, formulējot Savienības attīstības sadarbības politiku un tās stratēģisko programmu plānošanu un pasākumu īstenošanu.
- (17) Cīņa pret klimata pārmaiņām un vides aizsardzība ir to lielāko uzdevumu vidū, kuri jārisina Savienībai un attiecībā uz kuriem steidzami vajadzīga starptautiska darbība. Saskaņā ar Komisijas 2011. gada 29. jūnija paziņojumā "Budžets stratēģijai "Eiropa 2020"" pausto nodomu, kurā uzsvērtā Savienības apņemšanās savā iekšējā un ārējā politikā veicināt gudru, ilgtspējīgu un iekļaujošu izaugsmi, apvienojot ekonomikas, sociālo un vides pīlāru, ar šo regulu pēc iespējas būtu jāveicina mērķa īstenošana, atbilstoši kuram vismaz 20 % no kopējiem Savienības līdzekļiem jānovirza klimata politikas mērķu sasniegšanai, tajā pašā laikā ievērojot ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā paredzēto partnerības principu attiecībā uz ĀKK valstīm. Zemas oglekļa emisijas un pret klimata pārmaiņām noturīgas sabiedrības veidošanas darbībām vajadzētu būt pēc iespējas savstarpēji atbalstošām, lai stiprinātu to ietekmi.
- (18) Savienībai un dalībvalstīm būtu jāuzlabo to attiecīgās attīstības sadarbības politikas saskaņība un papildināmība, īpaši attiecībā uz atbilstību partnervalstu un reģionu prioritātēm valsts un reģionālā līmenī. Lai nodrošinātu, ka Savienības un dalībvalstu attīstības sadarbības politika papildina un pastiprina viena otru, ir lietderīgi strādāt pie kopīgas daudzgadu plānošanas un tās turpmākajiem pasākumiem vietējā līmenī, jo īpaši kopīgas analīzes, kopīgas reaģēšanas, darba dalīšanas, indikatīviem finanšu piešķirumiem un attiecīgā gadījumā – kopīga rezultātu satvara.
- (19) ES un Āfrikas samitā 2007. gada decembrī tika pieņemta Āfrikas un ES stratēģiskā partnerība, ko apstiprināja ES un Āfrikas samitā 2010. gada novembrī. Padome 2012. gada 19. novembrī pieņēma arī secinājumus par kopīgo Karību jūras valstu un ES partnerības stratēģiju, ar ko aizstāj Padomes 2006. gada 11. aprīļa secinājumus par ES un Karību jūras valstu partnerību. Attiecībā uz Klusā okeāna valstīm Padome 2012. gada 14. maijā pieņēma secinājumus par atjauninātu partnerību attīstības jomā, ar ko atjaunina un papildina 2006. gadā pieņemto stratēģiju (Padomes 2006. gada 17. jūlija secinājumi).
- (20) Savienības finansiālās intereses būtu jāaizsargā visā izdevumu ciklā, veicot samērīgus pasākumus, tostarp pasākumus pārkāpumu novēršanai, atklāšanai un izmeklēšanai, zaudēto, nepareizi izmaksāto vai nepareizi izmantoto līdzekļu atgūšanai un, vajadzības gadījumā, piemērojot arī sodus. Minētie pasākumi būtu jāveic atbilstīgi piemērojamiem nolīgumiem, kas noslēgti ar starptautiskajām organizācijām un trešām valstīm.

<sup>(1)</sup> Padomē sanākušo dalībvalstu valdību pārstāvju Iekšējais nolīgums par Kopienas palīdzības finansēšanu saskaņā ar daudzgadu finanšu shēmu laikposmam no 2008. gada līdz 2013. gadam atbilstīgi ĀKK-EK Partnerattiecību nolīgumam un par finansiālas palīdzības piešķiršanu aizjūras zemēm un teritorijām, uz ko attiecas EK Līguma ceturta daļa (OV L 247, 9.9.2006., 32. lpp.).

- (21) Eiropas Ārējās darbības dienesta organizatoriskā struktūra un darbība ir izveidota ar Padomes Lēmumu 2010/427/ES <sup>(1)</sup>,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## I SADAĻA

### MĒRĶI UN VISPĀRĒJIE PRINCIPI

#### 1. pants

#### Mērķi un atbilstības kritēriji

1. Ģeogrāfiskā sadarbība ar ĀKK valstīm un reģioniem saistībā ar 11. EAF balstās uz mērķiem, pamatprincipiem un vērtībām, kas izklāstītas ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma vispārējos noteikumos.

2. Jo īpaši un saskaņā ar Savienības ārējās darbības principiem un mērķiem, Eiropas Konsensā attīstības jomā un Pārmaiņu programmā, un tās vēlākajos grozījumos un papildinājumos noteiktajiem principiem un mērķiem:

- a) galvenais šajā regulā aptvertās sadarbības mērķis ir nabadzības mazināšana un ilgtermiņā – izskaušana;
- b) sadarbība šīs regulas ietvaros sniegs ieguldījumu arī:
  - i) ilgtspējīgas un iekļaujošas ekonomiskās, sociālās un vides attīstības sekmēšanā;
  - ii) demokrātijas, tiesiskuma, labas pārvaldības, cilvēktiesību un attiecīgo starptautisko tiesību principu stiprināšanā un atbalstīšanā; un
  - iii) tādas pieejas, kuras pamatā ir tiesības, ietverot visas cilvēktiesības, īstenošanā.

Pirmajā daļā minēto mērķu īstenošanu vērtē, izmantojot attiecīgus rādītājus, tostarp sabiedrības attīstības rādītājus, jo īpaši pirmo tūkstošgades attīstības mērķi (TAM) attiecībā uz minētās daļas a) apakšpunktu un no pirmā līdz astotajam TAM attiecībā uz minētās daļas b) apakšpunktu, un pēc 2015. gada – arī citus rādītājus, par kuriem starptautiskā līmenī vienojusies Savienība un tās dalībvalstis.

3. Plānošanu veic tā, lai pēc iespējas labāk atbilstu Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas Attīstības palīdzības komitejas (ESAO/APK) noteiktajiem oficiālās attīstības palīdzības (OAP) kritērijiem, ņemot vērā Savienības mērķi nodrošināt, lai laikposmā no 2014. gada līdz 2020. gadam vismaz 90 % no tās kopējās ārējās palīdzības tiktu uzskatīta par OAP.

4. Regulā (EK) Nr. 1257/96 iekļautās darbības, kas ietver tiesības pretendēt uz finansējumu saskaņā ar minēto regulu, principā nefinansē saskaņā ar šo regulu, neskarot vajadzību nodrošināt sadarbības nepārtrauktību, sākoties krīzei, līdz tiek panākti stabili, attīstībai piemēroti apstākļi. Minētajos gadījumos īpašu uzmanību pievērš tam, lai tiktu nodrošināts, ka humānā palīdzība, rehabilitācija un attīstības palīdzība ir cieši saistītas un palīdz mazināt katastrofu risku un veicināt izturētspēju katastrofas gadījumā.

#### 2. pants

#### Vispārējie principi

1. Īstenojot šo regulu, nodrošina saskaņotību ar citām Savienības ārējās darbības jomām un citām attiecīgām Savienības politikas jomām, kā arī attīstības politikas saskaņotību atbilstoši Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 208. pantam. Tāpēc saskaņā ar šo regulu finansētu, tostarp Eiropas Investīciju bankas (EIB) pārvaldītu, pasākumu pamatā ir sadarbības politika, kas noteikta tādos dokumentos kā vienošanās, deklarācijas un rīcības plāni, par kuriem vienojusies Savienība un attiecīgās trešās valstis un reģioni, kā arī Savienības lēmumi, konkrētās intereses, politikas prioritātes un stratēģijas.

2. Savienība un dalībvalstis veic kopīgu daudzgadu plānošanu, pamatojoties uz partnervalstu nabadzības samazināšanas vai līdzīgām attīstības stratēģijām. Tās var veikt kopīgus pasākumus, tostarp minēto stratēģiju kopīgu analīzi un kopīgu rīcību saistībā ar tām, nosakot prioritārās intervences jomas un darba sadalījumu valstī, veicot kopīgas līdzekļu devēju misijas un slēdzot līdzfinansējuma izmantošanas un deleģētas sadarbības nolīgumus.

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2010/427/ES (2010. gada 26. jūlijs), ar ko nosaka Eiropas Ārējās darbības dienesta organizatorisko struktūru un darbību (OVL 201, 3.8.2010., 30. lpp.).

3. Savienība veicina daudzpusēju pieeju globāliem uzdevumiem un sadarbojas ar dalībvalstīm un partnervalstīm šajā ziņā. Vajadzības gadījumā tā sekmē sadarbību ar starptautiskām organizācijām un iestādēm, kā arī citiem divpusējiem līdzekļu devējiem.

4. Savienības, tās dalībvalstu un partnervalstu attiecību pamatā ir kopīgas vērtības – cilvēktiesības, demokrātija un tiesiskums, kā arī atbildības un savstarpējas pārskatatbildības princips, un ar tām šīs vērtības tiks veicinātas. Atbalstu partneriem pielāgos to situācijai attīstības ziņā un to apņēmībai un panākumiem attiecībā uz to, lai ievērotu cilvēktiesības, demokrātiju, tiesiskumu un labu pārvaldību.

Turklāt attiecībās ar partnervalstīm vērā tiek ņemta to apņēmība un rezultāti, īstenojot starptautiskos nolīgumus un līgumattiecības ar Savienību, tostarp migrācijas jomā, kā noteikts ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā.

5. Savienība veicina efektīvu sadarbību ar partnervalstīm un reģioniem saskaņā ar labāko starptautisko praksi. Tā pēc iespējas pielāgo savu atbalstu partnervalstu vai reģionu attīstības stratēģijām, reformu politikai un procedūrām, atbalsta demokrātisko atbildību, kā arī valstu iekšējo un savstarpējo pārskatatbildību. Tādējādi tā veicina:

- a) pārredzamu attīstības procesu, kuru vada partnervalsts vai reģions, tostarp vietējās zinātnības sekmēšanu;
- b) uz tiesībām balstītu pieeju, kas aptver visas cilvēktiesības – gan pilsoniskās un politiskās, gan ekonomiskās, sociālās un kultūras tiesības –, lai šīs regulas īstenošanā integrētu cilvēktiesību principus, palīdzētu partnervalstīm īstenot to starptautiskās saistības cilvēktiesību jomā un palīdzētu tiesību turētājiem – galveno uzmanību pievēršot trūcīgu un neaizsargātu iedzīvotāju grupām – izmantot savas tiesības;
- c) partnervalstu iedzīvotāju lomas palielināšanu, iekļaujošu un uz līdzdalību balstītu pieeju attiecībā uz attīstību un plašu visu sabiedrības segmentu iesaisti attīstības procesā, kā arī valsts un reģionāla mēroga dialogā, tostarp politiskā dialogā. Īpaša uzmanība tiek pievērsta parlamentu, vietējo iestāžu un pilsoniskās sabiedrības attiecīgajai lomai, cita starpā attiecībā uz līdzdalību, pārraudzību un pārskatatbildību;
- d) efektīvu sadarbības kārtību un instrumentus saskaņā ar ESAO/APK labāko praksi, tostarp tādu inovatīvu instrumentu izmantošanu kā dotāciju un aizdevumu, kā arī citu riska dalīšanas mehānismu sapludināšana atlasītās nozarēs un valstu un privātā sektora iesaiste, pienācīgi ņemot vērā parāda atmaksājāmības jautājumus un šādu mehānismu skaitu, un prasību sistemātiski veikt ietekmes novērtējumu saskaņā ar šīs regulas mērķiem, jo īpaši saistībā ar nabadzības mazināšanu, kā arī īpašus budžeta atbalsta mehānismus, piemēram, valsts veidošanas līgumus. Visas programmas, intervenci un sadarbības kārtību un instrumentus pielāgo konkrētiem katras partnervalsts vai reģiona apstākļiem, galveno uzmanību pievēršot uz plānošanu balstītām pieejām, paredzama palīdzības finansējuma īstenošanai, privāto līdzekļu piesaistei, tostarp no vietējā privātā sektora, vispārējai un nediskriminējošai piekļuvei pamatpakalpojumiem un valsts sistēmu izstrādei un izmantošanai;
- e) iekšzemes ieņēmumu mobilizāciju un partnervalstu fiskālās politikas pastiprināšanu, lai mazinātu nabadzību un atkarību no palīdzības;
- f) politikas un plānošanas ietekmes palielināšanu, izmantojot līdzekļu devēju koordināciju, konsekvenci un saskaņošanu, lai veidotu sinerģijas un novērstu pārklāšanos un dublēšanos, uzlabotu papildināmību un atbalstītu līdzekļu devēju iniciatīvas un koordināciju partnervalstīs un reģionos, izmantojot saskaņotas pamatnostādnes un labākās prakses principus koordinācijas un palīdzības efektivitātes jomā;
- g) uz rezultātiem balstītas pieejas attīstības jomā, tostarp izmantojot pārredzamas un valstu vadītas rezultātu sistēmas, kas vajadzības gadījumā balstās uz tādiem starptautiski saskaņotiem mērķiem un salīdzināmiem un apkopojamiem rādītājiem kā TAM, lai novērtētu un paziņotu rezultātus, tostarp attīstības palīdzības tiešos rezultātus, iznākumu un ietekmi.

6. Savienība vajadzības gadījumā atbalsta to, ka tiek īstenota divpusēja, reģionāla un daudzpusēja sadarbība un dialogs, un partnerības nolīgumu un trīspusējas sadarbības attīstības dimensiju. Savienība veicina jaunattīstības valstu sadarbību.

7. Savās attīstības sadarbības darbībās Savienība atbilstīgā gadījumā balstās uz dalībvalstu reformu un pārejas pieredzi un gūtajām atziņām, kā arī tajās dalās.

8. Savienība cenšas regulāri veikt informācijas apmaiņu ar partnerībā iesaistītajiem dalībniekiem saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 4. pantu.

## II SADAĻA

## PLĀNOŠANA UN FINANSĒJUMA PIEŠĶIRŠANA

## 3. pants

**Vispārējā sistēma finansējuma piešķiršanai**

1. Komisija nosaka daudzgadu indikatīvos piešķirumus katrai ĀKK valstij un reģionam un ĀKK starpvalstu sadarbībai, pamatojoties uz kritērijiem, kas paredzēti ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma IV pielikuma 3., 9. un 12.c pantā, ievērojot Iekšējā nolīguma 2. pantā noteiktos finansiālos ierobežojumus.
2. Nosakot valstu indikatīvos piešķirumus, īsteno diferencētu pieeju, lai partnervalstis saņemtu konkrētu, pielāgotu sadarbību, kuras pamatā ir:
  - a) to vajadzības;
  - b) to spējas radīt finanšu līdzekļus un piekļūt tiem un to absorbcijas spēja;
  - c) to saistības un darbības rezultāti; un
  - d) potenciālā Savienības palīdzības ietekme.

Līdzekļu piešķiršanas procesā priekšroka tiek dota valstīm, kam tā visvairāk vajadzīga, īpaši vismazāk attīstītajām valstīm, valstīm ar zemiem ienākumiem un valstīm krīzes, pēckrīzes, nestabilā vai neaizsargātā situācijā.

Savienība pielāgos savu palīdzību ar dinamiskiem, uz rezultātiem vēršiem un katrai valstij pielāgotiem pasākumiem, kā minēts 7. panta 2. punktā, ņemot vērā stāvokli valstī un valsts apņēmību un panākumus saistībā ar tādiem jautājumiem kā laba pārvaldība, cilvēktiesības, demokrātija, tiesiskums un tās spēja īstenot reformas un apmierināt savu iedzīvotāju prasības un vajadzības.

3. EAF komiteja veic viedokļu apmaiņu par metodi, kā noteikt 1. punktā minētos daudzgadu indikatīvos resursu piešķirumus.

## 4. pants

**Vispārējā plānošanas sistēma**

1. Palīdzības ĀKK valstīm un reģioniem plānošanas procesu saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumu veic atbilstoši vispārējiem principiem, kas noteikti minētā nolīguma IV pielikuma 1.–14. pantā un šīs regulas 1. un 2. pantā.
2. Izņemot 3. punktā paredzētos apstākļus, plānošanu veiks kopā ar attiecīgo partnervalsti vai reģionu, aizvien vairāk saskaņojot darbības ar attiecīgās partnervalsts vai reģiona nabadzības mazināšanas vai tamlīdzīgām stratēģijām.

Gan plānošanas procesa sākumposmā, gan visā tā gaitā Savienība un dalībvalstis savstarpēji apspriežas, lai sekmētu sadarbības pasākumu saskaņotību, papildināmību un konsekveni. Minētās apspriešanās rezultātā var notikt kopīga plānošana ar vietēji pārstāvētām dalībvalstīm. Kopīgā plānošanā būtu jāizmanto Savienības līdzekļu devēju salīdzinošās priekšrocības. Pārējās dalībvalstis tiek aicinātas dot savu ieguldījumu, lai stiprinātu kopīgo Savienības ārējo darbību.

EIB finanšu darbības veicina vispārējo Savienības principu, jo īpaši to, kuri noteikti Līguma par Eiropas Savienību (LES) 21. pantā, un ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma mērķu īstenošanu, piemēram, nabadzības samazināšanu un iekļaujošu un ilgtspējīgu izaugsmi un ekonomisko, vides un sociālo attīstību. EIB un Komisijai vajadzības gadījumā būtu jācenšas palielināt sinerģijas 11. EAF plānošanas procesā. Lai palielinātu Savienības ārējo darbību saskaņotību, jau agrīnā stadijā jāapspriežas ar EIB jautājumus, kas saistīti ar tās speciālajām zināšanām un darbībām.

Jāapspriežas arī ar citiem līdzekļu devējiem un attīstībā iesaistītajiem dalībniekiem, tostarp ar pilsoniskās sabiedrības un reģionālo un vietējo iestāžu pārstāvjiem.



3. Tādos apstākļos, kas paredzēti ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma IV pielikuma 3. panta 3. punktā un 4. panta 5. punktā, Komisija var paredzēt īpašus attīstības palīdzības plānošanas un īstenošanas noteikumus, pati veicot attiecīgajai valstij piešķirto līdzekļu pārvaldību saskaņā ar attiecīgajām Savienības politikas jomām.
4. Savienība principā piešķirs divpusēju palīdzību ne vairāk kā trim nozarēm, par kurām jāvienojas ar partnervalstīm.

## 5. pants

### Plānošanas dokumenti

1. Stratēģijas dokumenti ir dokumenti, kurus izstrādā Savienība un attiecīgā partnervalsts vai reģions, lai nodrošinātu saskaņotu politisko regulējumu attīstības sadarbībai atbilstīgi ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma vispārējam pamatmērķim un darbības jomai, mērķiem un vispārējiem principiem un saskaņā ar minētā nolīguma IV pielikuma 2., 8. un 12.a pantā paredzētajiem principiem.

Stratēģijas dokumentu sagatavošana un īstenošana atbilst palīdzības efektivitātes principiem: valsts atbildība, partnerība, koordinācija, saskaņošana, pielāgošana saņēmējai valstij vai reģionālajām sistēmām, pārredzamība, savstarpēja pārskatatbildība un orientēšanās uz rezultātiem, kā paredzēts šīs regulas 2. pantā. Plānošanas posmam principā ir jābūt sinhronizētam ar partnervalsts stratēģiskajiem cikliem.

2. Ja attiecīgā partnervalsts vai reģions tam piekrīt, stratēģijas dokuments nav vajadzīgs:
  - a) valstīm vai reģioniem, kuros ir valsts attīstības stratēģija, kas izstrādāta kā attīstības plāns, vai līdzīgs attīstības dokuments, kuru kā attiecīgās daudzgadu indikatīvās programmas pamatu ir apstiprinājusi Komisija, pieņemot minēto dokumentu;
  - b) valstīm vai reģioniem, par kuru kopīgu daudzgadu plānošanas dokumentu ir vienojušies Savienība un tās dalībvalstis;
  - c) valstīm vai reģioniem, kuros jau ir kopīgs pamatdokuments, kurā paredzēta vispārēja Savienības pieeja attiecībām ar attiecīgo partnervalsti vai reģionu, tostarp Savienības attīstības politika;
  - d) reģioniem, kam ir ar Savienību kopīgi saskaņota stratēģija;
  - e) valstīm, kurās Savienība ir iecerējusi savu stratēģiju sinhronizēt ar jauno valsts ciklu, kas sākas pirms 2017. gada 1. janvāra; šādos gadījumos Savienības rīcību attiecībā uz minēto valsti izklāstīs daudzgadu indikatīvajā programmā, kas paredzēta starpposmam no 2014. gada līdz jaunā valsts cikla sākumam.
3. Stratēģijas dokumenti nav vajadzīgi valstīm un reģioniem, kas saskaņā ar šo regulu saņem Savienības finansējuma sākotnējo piešķirumu, kurš nepārsniedz EUR 50 miljonus laikposmā no 2014. līdz 2020. gadam. Šādos gadījumos daudzgadu indikatīvajās programmās būs izklāstīta Savienības rīcība attiecībā uz šīm valstīm vai reģioniem.

Ja 2. un 3. punktā minētie varianti partnervalstij vai reģionam nav pieņemami, sagatavo stratēģijas dokumentu.

4. Izņemot gadījumus, kas minēti 4. panta 3. punktā, daudzgadu indikatīvās programmas ir balstītas uz dialogu ar partnervalsti vai reģionu un izstrādātas, pamatojoties uz stratēģijas dokumentiem vai līdzīgiem šajā pantā minētiem dokumentiem, un par tām slēgs nolīgumu ar attiecīgo valsti vai reģionu.

Šajā regulā kopīgu daudzgadu plānošanas dokumentu, kas paredzēts šā panta 2. punkta b) apakšpunktā, ja tas atbilst šajā punktā noteiktajiem principiem un nosacījumiem, tostarp par indikatīvo līdzekļu piešķirumiem, saskaņā ar 14. pantā paredzēto procedūru var uzskatīt par daudzgadu indikatīvo programmu, vienojoties ar partnervalsti vai reģionu.

5. Daudzgadu indikatīvajās programmās nosaka prioritārās nozares, kas izvēlētas Savienības finansējumam, konkrētus mērķus, paredzamos rezultātus, darbības rezultātu rādītājus un indikatīvo finanšu piešķirumu gan kopumā, gan katrai prioritārajai jomai. Tajās izskaidros arī, kā ierosinātās programmas atbalstīs šajā pantā minēto vispārējo valsts stratēģiju un kā tās veicinās Pārmaiņu programmas mērķu sasniegšanu.

Saskaņā ar palīdzības efektivitātes principiem ĀKK iekšējā stratēģijā izvairās no fragmentācijas un nodrošina papildināmību ar valstu un reģionālām programmām un patiesu papildu vērtību.

6. Papildus valstu un reģionu plānošanas dokumentiem Komisija un ĀKK, ko pārstāv ĀKK sekretariāts, saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma IV pielikuma 12.–14. pantā paredzētajiem principiem kopīgi sagatavo ĀKK iekšējās stratēģijas dokumentu un ar to saistītu daudzgadu indikatīvo programmu.

7. Šīs regulas 4. panta 3. punktā minētie īpašie noteikumi var būt paredzēti īpašas atbalsta programmas veidā, ņemot vērā īpašus apstākļus, kas minēti 6. panta 1. punktā.

#### 6. pants

### Plānošana valstīm un reģioniem krīzes, pēckrīzes vai nestabilā situācijā

1. Izstrādājot plānošanas dokumentus valstīm un reģioniem krīzes, pēckrīzes vai nestabilā situācijā vai tādiem, kam raksturīgas dabas katastrofas, pienācīgi ņem vērā neaizsargātību, konkrētas vajadzības un attiecīgo iedzīvotāju grupu, valstu un reģionu apstākļus.

Savienība joprojām ir apņēmības pilna īstenot "Jauno vienošanos par iesaisti nestabilās valstīs" un tās principus, tostarp pievērsoties pieciem miera un valsts veidošanas mērķiem, nodrošinot vietējo atbildību un stingri ievērojot valstu plānus, kas izstrādāti kā daļa no "Jaunās vienošanās" īstenošanas.

Pienācīgu vērību piešķirs konfliktu novēršanai un risināšanai, valstu un miera veidošanai, pēckonflikta izlīguma un atjaunošanas pasākumiem, īpašu uzsvāru liekot uz iekļaujošiem un leģitīmiem politikas pasākumiem, drošību, tiesiskumu, ekonomikas pamatiem un spēju veidošanu, lai nodrošinātu pārskatatbildīgu un taisnīgu pakalpojumu sniegšanu. Īpašu vērību veltīs sieviešu lomai un bērnu perspektīvai minētajos procesos.

Ja partnervalstis vai reģioni ir tieši iesaistīti krīzes, pēckrīzes vai nestabilā situācijā vai tos ietekmē krīzes, pēckrīzes vai nestabila situācija, īpašu uzsvāru liek uz visu attiecīgo dalībnieku palīdzības, rehabilitācijas un attīstības darbību, arī politikas ierosmju, koordinēšanas uzlabošanu, lai sekmētu pāreju no ārkārtas situācijas uz attīstības posmu. Programmās valstīm un reģioniem nestabilā situācijā vai valstīm un reģioniem, kur regulāri notiek dabas katastrofas, paredz sagatavotību katastrofām un to novēršanu, kā arī šādu katastrofu seku pārvarēšanu un risina jautājumu saistībā ar neaizsargātību pret satricinājumiem, un stiprina izturētspēju.

2. Valstīm un reģioniem krīzes, pēckrīzes vai nestabilā situācijā var veikt valsts vai reģiona sadarbības stratēģijas *ad hoc* pārskatu. Šādos pārskatos var ierosināt konkrētas un pielāgotas stratēģijas, lai nodrošinātu pāreju uz ilgtermiņa sadarbību un attīstību, veicinot labāku koordinēšanu un pāreju starp humānās palīdzības un attīstības politikas instrumentiem.

#### 7. pants

### Plānošanas dokumentu apstiprināšana un grozīšana

1. Plānošanas dokumentus, tostarp tajos ietvertos indikatīvos piešķirumus, Komisija apstiprina saskaņā ar 14. pantā paredzēto procedūru.

Vienlaikus ar plānošanas dokumentu nosūtīšanu EAF komitejai Komisija informēšanas nolūkā nosūta tos arī Apvienotajai parlamentārājam asamblejai, pilnībā ievērojot lēmumu pieņemšanas procedūru saskaņā ar šīs regulas IV sadaļu.

Vēlāk plānošanas dokumentus apstiprina attiecīgā ĀKK valsts vai reģions, kā paredzēts ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma IV pielikumā. Valstis vai reģioni, kas nav parakstījuši plānošanas dokumentus, ir tiesīgi pretendēt uz finansējumu atbilstoši nosacījumiem, kas paredzēti šīs regulas 4. panta 3. punktā.

2. Stratēģijas dokumentus un daudzgadu indikatīvās programmas, tostarp tajos ietvertos indikatīvos piešķirumus, var pielāgot, ņemot vērā ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma IV pielikuma 5., 11. un 14. pantā paredzētos pārskatus.

Saskaņā ar šīs regulas 2. panta 4. punkta un 3. panta 2. punkta noteikumiem un balstoties uz agrākiem EAF un citu pieredzi, kas gūta saistībā ar stimuliem, tostarp gūtajām atziņām, indikatīvos valstu piešķirumus cita starpā var papildināt, izmantojot uz darbības rezultātiem balstītu mehānismu. Šajā sakarā, atzīstot, ka īpaša uzmanība tiek veltīta nestabilām un neaizsargātām valstīm, lai nodrošinātu, ka pienācīgi tiek ņemtas vērā to īpašās vajadzības, līdzekļus, ja iespējams, līdz apjomam, kāds paredzēts Pārvaldības iniciatīvas stimulējuma summā saskaņā ar 10. EAF, dara pieejamus, lai stimulētu uz rezultātiem vērstas reformas saskaņā ar Pārmaiņu programmu un lai izpildītu ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā noteiktās saistības. EAF komiteja saskaņā ar 14. panta 2. punktu sarīko viedokļu apmaiņu par mehānismu, kas balstīts uz darbības rezultātiem.

3. Procedūru, kas paredzēta 14. pantā, piemēro arī būtiskiem grozījumiem, kuru rezultātā ievērojami tiek mainīta stratēģija, tās plānošanas dokumenti un/vai plānojamais resursu piešķirums. Attiecīgos gadījumos ĀKK valsts vai reģions vēlāk apstiprina attiecīgos plānošanas dokumentu papildinājumus.

4. Pienācīgi pamatotu, nenovēršamu un steidzamu iemeslu dēļ, piemēram, krīzes vai demokrātijas, tiesiskuma, cilvēktiesību vai pamatbrīvību apdraudējuma gadījumā, tostarp gadījumos, kas minēti 6. panta 2. punktā, var izmantot 14. panta 4. punktā minēto procedūru, lai grozītu 5. pantā minētos plānošanas dokumentus.

### III SADAĻA

#### ĪSTENOŠANA

##### 8. pants

#### Vispārējā īstenošanas sistēma

ĀKK valstīm un reģioniem sniegto palīdzību, ko saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumu pārvalda Komisija un EIB, īsteno saskaņā ar Iekšējā nolīguma 10. panta 2. punktā minēto Finanšu regulu ("EAF Finanšu regula").

##### 9. pants

#### Rīcības programmu, atsevišķu pasākumu un īpašu pasākumu pieņemšana

1. Komisija pieņem gada rīcības programmas, pamatojoties uz indikatīvās plānošanas dokumentiem, kas minēti 5. pantā.

Ja darbības ir periodiskas, tā var pieņemt daudzgadu rīcības programmas laikposmam līdz trim gadiem.

Ja nepieciešams un pienācīgi pamatots, pirms vai pēc gada vai daudzgadu rīcības programmu pieņemšanas darbību var pieņemt kā atsevišķu pasākumu.

2. Komisija sagatavo rīcības programmas un atsevišķus pasākumus kopā ar attiecīgo partnervalsti vai reģionu, iesaistot vietējās dalībvalstis un vajadzības gadījumā saskaņojot ar citiem līdzekļu devējiem, jo īpaši saistībā ar kopējām programmām, un ar EIB. Dalībvalstis, kuras nav pārstāvētas vietējā līmenī, tiks informētas par darbībām notikumu vietā.

Rīcības programmās iekļauj katras paredzētās operācijas konkrētu aprakstu. Minētajā aprakstā norāda mērķus, iecerētos rezultātus un galvenās darbības.

Aprakstā izklāsta paredzētos rezultātus tiešo rezultātu, iznākumu un ietekmes veidā, kas sniegti skaitliskā izteiksmē vai novērtējuma formā, un sniedz paskaidrojumus par saiknēm starp tiem, kā arī par saiknēm ar daudzgadu indikatīvajā programmā izklāstītajiem mērķiem. Tiešajiem rezultātiem un principā arī iznākumiem ir konkrēti, izmērāmi un reāli rādītāji ar bāzes līnijām un ar termiņiem saistītiem kritērijiem, kas pēc iespējas pielāgoti partnervalsts vai reģiona tiešajiem rezultātiem un kritērijiem. Vajadzības gadījumā veiks izmaksu un ieguvumu analīzi.

Aprakstā izklāsta riskus un attiecīgā gadījumā priekšlikumus to mazināšanai, konkrētu nozaru konteksta un svarīgāko ieinteresēto personu analīzi, īstenošanas metodes, budžetu un indikatīvu grafiku, un budžeta atbalsta gadījumā – izmaksu kritērijus, tostarp iespējamās mainīgas summas daļas. Tajā norāda arī jebkādas saistītus atbalsta pasākumus, kā arī uzraudzības, revīziju un novērtēšanas kārtību.

Vajadzības gadījumā to aprakstā norāda papildināmību ar esošām vai plānotām EIB darbībām partnervalstī vai reģionā.

3. Gadījumos, kas minēti 4. panta 3. punktā, un neparedzētu un pienācīgi pamatotu vajadzību gadījumos Komisija var pieņemt īpašus pasākumus, tostarp pasākumus tam, kā atvieglot pāreju no ārkārtas palīdzības uz ilgtermiņa attīstības darbībām, vai pasākumus nolūkā labāk sagatavot cilvēkus atkārtotu krīžu pārvarēšanai.

4. Šā panta 1. punktā noteiktās rīcības programmas un atsevišķos pasākumus, kam Savienības finanšu palīdzība pārsniedz EUR 5 miljonus, un īpašos pasākumus, kuriem Savienības palīdzība pārsniedz EUR 10 miljonus, Komisija pieņem atbilstīgi šīs regulas 14. pantā minētajai procedūrai. Šī procedūra nav jāpiemēro rīcības programmām un pasākumiem, kuru finansējums nesasniedz minētos sliekšņus, un to nebūtiskiem grozījumiem. Nebūtiski grozījumi ir tehniskas korekcijas, piemēram, pagarinot īstenošanas periodu, no jauna pārdalot līdzekļus prognozētajā budžetā vai palielinot vai samazinot budžeta apjomu mazāk nekā par 20 % no sākotnējā budžeta apjoma, bet nepārsniedzot EUR 10 miljonus, ar noteikumu, ka šādi grozījumi būtiski neietekmē sākotnējos rīcības programmas vai pasākuma mērķus. Šādā gadījumā Komisija pieņem rīcības programmas un pasākumus, kā arī to nebūtiskus grozījumus un viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas paziņo par tiem EAF komitejai.

Katra dalībvalsts var lūgt atcelt projektu vai programmu no rīcības programmas, kas iesniegta EAF komitejai saskaņā ar šīs regulas 14. pantā izklāstīto procedūru. Ja šādu pieprasījumu atbalsta dalībvalstu bloķējošs mazākums saskaņā ar Iekšējā nolīguma 8. panta 3. punktu saistībā ar 8. panta 2. punktu, Komisija pieņem rīcības programmu bez attiecīgā projekta vai programmas. Izņemot gadījumu, kad Komisija saskaņā ar dalībvalstu viedokļiem EAF komitejā nevēlas īstenot atsaukto projektu vai programmu, to vēlāk iesniedz no jauna EAF komitejai, neiekļaujot rīcības programmā, kā atsevišķu pasākumu, ko Komisija pēc tam pieņem atbilstīgi šīs regulas 14. pantā izklāstītajai procedūrai.

Pienācīgi pamatotu, nenovēršamu un steidzamu iemeslu dēļ, piemēram, krīzes, dabas vai cilvēka izraisītas katastrofas vai demokrātijas, tiesiskuma, cilvēktiesību vai pamatbrīvību tieša apdraudējuma gadījumā, Komisija saskaņā ar šīs regulas 14. panta 4. punktā minēto procedūru var pieņemt atsevišķus vai īpašus pasākumus vai esošo rīcības programmu un pasākumu grozījumus.

5. Komisija saskaņā ar šīs regulas 14. pantā paredzēto procedūru pieņem īpašas rīcības programmas attiecībā uz atbalsta izdevumiem, kas minēti Iekšējā nolīguma 6. pantā. Visas izmaiņas rīcības programmās atbalsta izdevumiem pieņem saskaņā ar minēto procedūru.

6. Projekta līmenī veic piemērotu vides pētījumu, tostarp par klimata pārmaiņām, ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un saistīto sociālo ietekmi, tostarp attiecīgos gadījumos ietekmes uz vidi novērtējumu videi jutīgiem projektiem, jo īpaši, ja ir paredzams, ka tiem būs nelabvēlīga ietekme uz vidi/vai sensitīva, pretrunīga vai bezprecedenta sociāla ietekme. Minēto pētījumu veic, ņemot vērā starptautiski atzītu praksi. Ja nepieciešams, sektorālo programmu īstenošanā izmanto stratēģisko ietekmes uz vidi novērtējumu. Nodrošina vides novērtējumā ieinteresēto personu iesaistīšanos un sabiedrībai pieejamus rezultātus.

## 10. pants

### Dalībvalstu papildu iemaksas

1. Dalībvalstis pēc savas ierosmes var sniegt Komisijai vai EIB brīvprātīgas iemaksas saskaņā ar Iekšējā nolīguma 1. panta 9. punktu, lai palīdzētu sasniegt ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma mērķus veidā, kas nav saistīts ar līdzfinansējumu. Šīs iemaksas neietekmē vispārējo fondu sadali saskaņā ar 11. EAF. Tās pielīdzina dalībvalstu kārtējam iemaksām, kas minētas Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punktā, izņemot Iekšējā nolīguma 6. un 7. panta noteikumus, kuriem var noteikt īpašus noteikumus divpusēju iemaksu nolīgumā.

2. Rezervēšanu veic vienīgi pienācīgi pamatotos apstākļos, kā, piemēram, reaģējot uz 4. panta 3. punktā minētajiem izņēmuma apstākļiem. Tādā gadījumā Komisijai uzticētās brīvprātīgās iemaksas uzskata par piešķirtajiem ieņēmumiem saskaņā ar EAF Finanšu regulu.

3. Papildu līdzekļus iekļauj plānošanas un pārskatīšanas procesā un gada rīcības programmās, atsevišķajos pasākumos un īpašajos pasākumos, kas minēti šajā regulā, un tie atspoguļo partnervalsts vai reģiona atbildību.

4. Visas tā rezultātā radušās izmaiņas rīcības programmās, atsevišķajos pasākumos un īpašajos pasākumos Komisija pieņem saskaņā ar 9. panta noteikumiem.

5. Dalībvalstis, kas uztic Komisijai vai EIB papildu brīvprātīgās iemaksas, lai palīdzētu sasniegt ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma mērķus, iepriekš informē Padomi un EAF komiteju vai IM komiteju par šīm iemaksām.

### 11. pants

#### **Nodokļi, nodevas un maksājumi**

Savienības palīdzība nerada īpašus nodokļus, nodevas vai maksājumus un neizraisa to iekasēšanu.

Neskarot ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma IV pielikuma 31. pantu, šādi nodokļi, nodevas un maksājumi var būt atbilstīgi saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti EAF Finanšu regulā.

### 12. pants

#### **Savienības finansiālo interešu aizsardzība**

1. Komisija veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka, īstenojot saskaņā ar šo regulu finansētas darbības, Savienības finansiālās intereses tiek aizsargātas, piemērojot aizsargpasākumus pret krāpšanu, korupciju un jebkādām citām nelikumīgām darbībām, veicot efektīvas pārbaudes un, ja ir atklāti pārkāpumi, atgūstot vai attiecīgā gadījumā pieprasot kompensēt nepamatoti izmaksātās summas un attiecīgā gadījumā piemērojot iedarbīgus, samērīgus un preventīvus administratīvus un finansiālus sodus.

2. Komisijai vai tās pārstāvjiem un Revīzijas palātai ir tiesības, pārbaudot dokumentus un veicot pārbaudes uz vietas, revidēt vai – attiecībā uz starptautiskām organizācijām atbilstīgi nolīgumiem, kas noslēgti ar tām, – pārbaudīt visus dotāciju saņēmējus, līgumslēdzējus un apakšuzņēmējus, kuri šīs regulas ietvaros ir saņēmuši Savienības līdzekļus.

3. Saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, kas izklāstītas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES, Euratom) Nr. 883/2013 <sup>(1)</sup> un Padomes Regulā (Euratom, EK) Nr. 2185/96 <sup>(2)</sup>, Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) var veikt izmeklēšanu, tostarp pārbaudes un apskates uz vietas, lai noskaidrotu, vai saistībā ar dotāciju līgumu vai dotāciju lēmumu, vai līgumu, ko finansē saskaņā ar šo regulu, nav notikusi krāpšana, korupcija vai citas nelikumīgas darbības, kas ietekmē Savienības finansiālās intereses.

4. Neskarot 1., 2. un 3. punktu, sadarbības nolīgumos ar trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, līgumos, dotāciju nolīgumos un dotāciju lēmumos, kas izriet no šīs regulas īstenošanas, ir iekļauti noteikumi, kas nepārprotami nosaka Komisijas, Revīzijas palātas un OLAF pilnvaras veikt šādas revīzijas, inspekcijas un pārbaudes uz vietas saskaņā ar to attiecīgajām kompetencēm.

### 13. pants

#### **Noteikumi par valstspiederību un izcelsmi attiecībā uz publiskā iepirkuma, dotāciju un citām piešķiršanas procedūrām**

Noteikumi par valstspiederību un izcelsmi attiecībā uz publiskā iepirkuma, dotāciju un citām piešķiršanas procedūrām ir noteikti ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma IV pielikuma 20. pantā.

### IV SADAĻA

#### **LĒMUMU PIENĒMŠANAS PROCEDŪRAS**

### 14. pants

#### **EAF komitejas pienākumi**

1. EAF komiteja, kas izveidota ar Iekšējā nolīguma 8. pantu, sniedz atzinumus saskaņā ar šā panta 3. un 4. punktā paredzēto procedūru.

EIB novērotājs piedalās EAF komitejas darbā attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar EIB.

2. EAF komitejas uzdevumi attiecas uz pienākumiem, kas minēti šīs regulas II un III sadaļā:

- Savienības palīdzības plānošana saistībā ar 11. EAF un plānošanas pārskats, īpaši veltot uzmanību valsts, reģionālām un ĀKK iekšējām stratēģijām;
- Savienības palīdzības īstenošanas pārraudzība un novērtēšana, kas cita starpā ietver palīdzības ietekmi uz nabadzības mazināšanu, nozaru aspektus, transversālus jautājumus, izpildes vietas līmeņa koordināciju ar dalībvalstīm un citiem līdzekļu devējiem un 2. pantā minēto palīdzības efektivitātes principu izpildi.

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013 (2013. gada 11. septembris) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF), un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulu (Euratom) Nr. 1074/1999 (OV L 248, 18.9.2013., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes Regula (Euratom, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienas finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām (OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.).

Attiecībā uz budžeta atbalsta programmām, par kurām EAF komiteja ir sniegusi pozitīvu atzinumu, bet kuras īstenošanas laikā ir apturētas, Komisija iepriekš informē komiteju par apturēšanu un par turpmāko lēmumu atsākt maksājumus.

Katra dalībvalsts var aicināt Komisiju jebkurā brīdī sniegt EAF komitejai informāciju un rīkot viedokļu apmaiņu par jautājumiem saistībā ar uzdevumiem, kas izklāstīti šajā punktā. Šādas viedokļu apmaiņas var palīdzēt formulēt dalībvalstu ieteikumus, kurus Komisija ņem vērā.

3. Kad EAF komiteja ir aicināta sniegt savu atzinumu, Komisijas pārstāvis EAF komitejai iesniedz projektu par veicamiem pasākumiem, ievērojot termiņu, kas paredzēts Padomes lēmumā par EAF komitejas reglamentu saskaņā ar Iekšējā nolīguma 8. panta 5. punktu. EAF komiteja sniedz atzinumu termiņā, kuru priekšsēdētājs var noteikt atbilstīgi jautājuma steidzamībai, bet kas nepārsniedz 30 dienas. EIB piedalās viedokļu apmaiņā. Atzinuma iesniegšanu apstiprina ar kvalificētu balsu vairākumu, kas paredzēts Iekšējā nolīguma 8. panta 3. punktā, pamatojoties uz dalībvalstu balsu svēršanu, kā izklāstīts Iekšējā nolīguma 8. panta 2. punktā.

Pēc EAF komitejas atzinuma Komisija pieņem pasākumus, ko piemēro nekavējoties.

Tomēr, ja minētie pasākumi neatbilst EAF komitejas atzinumam, Komisija tos tūlīt paziņo Padomei. Tādā gadījumā Komisija atliek pasākumu piemērošanu uz laiku, kas principā nepārsniedz 30 dienas no šāda paziņojuma dienas, bet ko ārkārtas apstākļos var pagarināt vēl līdz 30 dienām. Padome ar tādu pašu kvalificētu balstu vairākumu kā EAF komiteja var pieņemt atšķirīgu lēmumu minētajā laikposmā.

4. Pienācīgi pamatotos, neatliekamos gadījumos, kā paredzēts 7. panta 4. punktā un 9. panta 4. punktā, Komisija pieņem pasākumus, ko bez iepriekšējas iesniegšanas EAF komitejai piemēro nekavējoties un kas paliek spēkā pieņemta vai grozīta dokumenta, rīcības programmas vai pasākuma darbības laikā.

Vēlākais 14 dienas pēc tā pieņemšanas priekšsēdētājs iesniedz pasākumus EAF komitejai, lai saņemtu tās atzinumu.

Ja EAF komiteja sniedz negatīvu atzinumu saskaņā ar šā panta 3. punktu, Komisija nekavējoties atceļ saskaņā ar šā punkta pirmo daļu pieņemtos pasākumus.

## 15. pants

### Āfrikas Miera nodrošināšanas fonds

ĀKK iekšējās indikatīvajās programmās rezervē finansējumu Āfrikas Miera nodrošināšanas fondam. Minēto finansējumu var papildināt reģionālo indikatīvo programmu ietvaros. Piemēro šādu īpašu procedūru:

- a) pēc Āfrikas Savienības pieprasījuma, ko apstiprinājusi ĀKK Vēstnieku komiteja, Komisija sagatavo daudzgadu rīcības programmas, precizējot paredzētos mērķus, iespējamo pasākumu jomu un veidu un īstenošanas noteikumus; ziņošanas formātu, par ko panākta vienošanās, norāda attiecīgā pasākuma līmeni. Katras rīcības programmas pielikumā apraksta katra iespējamā pasākuma veida konkrētās lēmumu pieņemšanas procedūras atbilstīgi pasākuma veidam, apjomam un steidzamībai;
- b) rīcības programmas, tostarp a) punktā minēto pielikumu un jebkādas tā izmaiņas, apspriež Padomes attiecīgās sagatavošanas darba grupas un Politikas un drošības komiteja, un to ar kvalificētu balsu vairākumu pieņem Pastāvīgo pārstāvju komiteja, kā noteikts Iekšējā nolīguma 8. panta 3. punktā, pirms tās pieņem Komisija;
- c) rīcības programmas, izņemot a) punktā minēto pielikumu, ir pamats finansēšanas nolīgumam, ko noslēdz starp Komisiju un Āfrikas Savienību;
- d) katru iesaistīšanās pasākumu, ko paredzēts īstenot saskaņā ar finansēšanas nolīgumu, iepriekš apstiprina Politikas un drošības komiteja; atbilstīgās Padomes darba sagatavošanas grupas laikus tiek informētas vai – vismaz tad, ja paredzēts finansēt jaunas miera atbalsta operācijas, – ar tām apspriežas pirms pasākumu nosūtīšanas Politikas un drošības komitejai saskaņā ar b) punktā minētajām konkrētām lēmumu pieņemšanas procedūrām, lai nodrošinātu, ka līdztekus militāriem un drošības aspektiem ir ņemti vērā arī paredzēto pasākumu attīstības un finanšu aspekti. Neskarot miera atbalsta operāciju finansēšanu, īpašu uzmanību pievērš darbībām, kas atzītas kā OAP;

- e) Komisija katru gadu informatīvos nolūkos sagatavo Padomei un EAF komitejai darbības pārskatu par līdzekļu izmantojumu un – pēc Padomes vai EAF komitejas pieprasījuma – precizē saistības un izmaksas, kas ir vai nav saistītas ar OAP.

Pirmās daudzgadu rīcības programmas beigās Savienība un tās dalībvalstis izskatīs Āfrikas Miera nodrošināšanas fonda rezultātus un procedūras un apspriedīs nākotnes finansējuma izvēles iespējas. Šajā ziņā un lai nodrošinātu Āfrikas Miera nodrošināšanas fondam stabilāku pamatu, Savienība un tās dalībvalstis rīkos apspriedes, kur izskatīs gan jautājumu par līdzekļu izsniegšanu miera atbalsta operācijām, tostarp tām, ko finansē no EAF, gan par ilgtspējīgu Savienības atbalstu Āfrikas pārstāvju vadītām miera atbalsta operācijām pēc 2020. gada. Turklāt ne vēlāk kā 2018. gadā Komisija veiks fonda izvērtēšanu.

## 16. pants

### Ieguldījumu mehānisma komiteja

1. Ieguldījumu mehānisma (IM) komitejā, kas izveidota EIB pakļautībā ar Iekšējā nolīguma 9. pantu, ir dalībvalstu pārstāvji un Komisijas pārstāvis. Uzaicina piedalīties Padomes Ģenerālsērijā un Eiropas Ārlietu un drošības dienesta novērotāju. Katra dalībvalsts, kā arī Komisija ieceļ vienu pārstāvi un vienu ieceltu aizstājēju. Lai saglabātu nepārtrauktību, IM komitejas priekšsēdētāju ievēl IM komitejas locekļi no sava vidus uz divu gadu laikposmu. EIB nodrošina komitejas sekretariātu un palīgdienestus. Balso tikai IM komitejas locekļi, ko iecēlušas dalībvalstis, vai to aizstājēji.

Padome ar vienbalsīgu lēmumu pieņem IM komitejas reglamentu, pamatojoties uz priekšlikumu, ko EIB izstrādā pēc apspriešanās ar Komisiju.

IM komiteja pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu. Balsu sadalījums ir tāds, kā noteikts Iekšējā nolīguma 8. pantā.

IM komitejas sanāksmes notiek vismaz četras reizes gadā. Papildu sanāksmes var sasaukt pēc EIB vai IM komitejas locekļu pieprasījuma, kā izklāstīts tās reglamentā. Turklāt IM komiteja var sniegt atzinumu, izmantojot rakstisku procedūru saskaņā ar tās reglamentu.

2. IM komiteja apstiprina:

- a) darbības pamatnostādnes par IM īstenošanu;
- b) IM ieguldījumu stratēģijas un uzņēmējdarbības plānus, tostarp darbības rādītājus, pamatojoties uz ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma mērķiem un Savienības attīstības politikas vispārējiem principiem;
- c) IM gada ziņojumus;
- d) visus vispārējās politikas dokumentus, tostarp novērtējuma ziņojumus, kuri attiecas uz IM.

3. IM komiteja sniedz atzinumu par:

- a) priekšlikumiem piešķirt procentu subsīdijas saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma II pielikuma 2. panta 7. punktu un 4. panta 2. punkta b) apakšpunktu. Minētajos gadījumos IM komiteja sniedz atzinumu arī par šādas procentu subsīdijas izmantošanu;
- b) priekšlikumiem par IM ieguldījumu jebkurā projektā, par ko Komisija sniegusi negatīvu atzinumu;
- c) citiem priekšlikumiem saistībā ar IM, pamatojoties uz vispārējiem principiem, kuri noteikti IM darbības pamatnostādēs;
- d) priekšlikumiem saistībā ar EIB rezultātu novērtēšanas sistēmu tādā mērā, kādā šāda sistēma ir piemērojama darbībām, ko veic saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumu.

Lai racionalizētu apstiprināšanas gaitu nelielām darbībām, IM komiteja var sniegt labvēlīgu atzinumu par EIB priekšlikumiem attiecībā uz vispārējiem piešķirumiem (procentu subsīdijām, tehnisko palīdzību) vai vispārējām atļaujām (aizdevumiem, pašu kapitālu), ko pēc tam bez turpmāka IM komitejas un/vai Komisijas atzinuma EIB piešķir atsevišķiem projektiem saskaņā ar vispārējo piešķirumu vai atļauju kritērijiem, iekļaujot maksimālo apakšpiešķirumu katram projektam.

Turklāt EIB pārvaldes iestādes var dažkārt pieprasīt, lai IM komiteja sniedz atzinumu par visiem finansējuma priekšlikumiem vai dažām finansējuma priekšlikumu kategorijām.

4. EIB laikus iesniedz IM komitejai visus jautājumus, kam vajadzīgs IM komitejas apstiprinājums vai atzinums, kā paredzēts attiecīgi 2. un 3. punktā. Jebkuru priekšlikumu, ko iesniedz IM komitejai atzinumam, izstrādā saskaņā ar attiecīgajiem kritērijiem un principiem, kuri izklāstīti IM darbības pamatnostādņēs.

5. EIB cieši sadarbojas ar Komisiju un vajadzības gadījumā saskaņo savas darbības ar citiem līdzekļu devējiem. Jo īpaši EIB:

- a) kopīgi ar Komisiju sagatavo vai pārskata 2. punkta a) apakšpunktā minētās darbības pamatnostādnes. EIB ir atbildīga par atbilstību pamatnostādņēm un nodrošina, ka tās atbilstītajos projektos ievēro starptautiskos sociālos un vides standartus un ka šie projekti ir saskaņoti ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma mērķiem, Savienības attīstības politikas vispārējiem principiem, kā arī attiecīgās valsts vai reģionālās sadarbības stratēģijām;
- b) izstrādājot ieguldījumu stratēģijas, uzņēmējdarbības plānus un vispārējās politikas dokumentus, lūdz Komisijas atzinumu;
- c) informē Komisiju par tās pārvaldītajiem projektiem saskaņā ar 18. panta 1. punktu. Projekta novērtēšanas posmā tā lūdz Komisijas atzinumu par projekta saskaņotību ar attiecīgo valsts sadarbības stratēģiju vai reģionālās sadarbības stratēģiju, vai, vajadzības gadījumā, ar IM vispārējiem mērķiem;
- d) izņemot procentu subsīdijas, kas iekļautas vispārējā piešķirumā, kā minēts 3. punkta a) apakšpunktā, projekta novērtēšanas posmā EIB lūdz arī Komisijas piekrišanu par jebkuru priekšlikumu, kas iesniegts IM komitejai par procentu subsīdiju – attiecībā uz tā atbilstību ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma II pielikuma 2. panta 7. punktam un 4. panta 2. punktam un kritērijiem, kas noteikti IM darbības pamatnostādņēs.

Ja Komisija nav sniegusi negatīvu atzinumu par minēto priekšlikumu trīs nedēļas pēc priekšlikuma iesniegšanas, uzskata, ka tā ir sniegusi labvēlīgu atzinumu vai ir piekritusi priekšlikumam. Attiecībā uz atzinumiem par finanšu vai valsts sektora projektiem, kā arī vienošanos par procentu likmju subsīdijām Komisija var pieprasīt, lai tai iesniedz galīgo projekta priekšlikumu atzinuma sniegšanai vai apstiprināšanai divas nedēļas pirms tā nosūtīšanas IM komitejai.

6. EIB neveic nevienu 3. punkta a), b) vai c) apakšpunktā minēto darbību, ja IM komiteja nav sniegusi labvēlīgu atzinumu.

Pēc IM komitejas labvēlīga atzinuma saņemšanas EIB lemj par priekšlikumu saskaņā ar savām procedūrām. Jo īpaši tā var nolemt nevirzīt priekšlikumu tālāk. EIB regulāri informē IM komiteju un Komisiju par gadījumiem, kad tā nolemt nevirzīt priekšlikumu tālāk.

Par aizdevumiem no saviem līdzekļiem un par IM ieguldījumiem, par ko netiek lūgts IM komitejas atzinums, EIB lemj saskaņā ar savām procedūrām un – IM gadījumā – saskaņā ar IM darbības pamatnostādņēm un ieguldījumu stratēģijām, ko apstiprinājusi IM komiteja.

Neatkarīgi no IM komitejas negatīva atzinuma par priekšlikumu piešķirt procentu subsīdiju EIB var turpināt priekšlikumu ar konkrēto aizdevumu bez procentu subsīdijas guvuma. EIB regulāri informē IM komiteju un Komisiju par katru gadījumu, kad tā tādējādi nolemt virzīt aizdevumu tālāk.

Ievērojot IM darbības pamatnostādņēs noteiktos nosacījumus un ar noteikumu, ka konkrētā aizdevuma vai IM ieguldījuma būtiskais mērķis paliek nemainīgs, EIB var pieņemt lēmumu grozīt noteikumus IM aizdevumam vai ieguldījumam, par ko IM komiteja sniegusi labvēlīgu atzinumu saskaņā ar 3. punktu, vai jebkurai aizdevumam, par ko IM komiteja sniegusi labvēlīgu atzinumu par procentu subsīdijām. Jo īpaši EIB var pieņemt lēmumu palielināt aizdevuma vai IM ieguldījuma summu līdz pat 20 %.

Tāda palielinājuma rezultātā attiecībā uz projektiem ar procentu subsīdijām, kas minētas ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma II pielikuma 2. panta 7. punktā, var proporcionāli pieaugt procentu subsīdijas vērtība. EIB regulāri informē IM komiteju un Komisiju par katru gadījumu, kad tā tādējādi nolemt virzīt priekšlikumu tālāk. Par projektiem, uz ko attiecas ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma II pielikuma 2. panta 7. punkts, ja tiek pieprasīts subsīdijas vērtības palielinājums, IM komitejai lūdz sniegt atzinumu, pirms EIB veic turpmākus pasākumus.



7. EIB pārvalda IM ieguldījumus un visus līdzekļus, kas ir IM kontā saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma mērķiem. Tā jo īpaši var piedalīties to juridisko personu pārvaldības un uzraudzības struktūrās, kurās veikti ieguldījumi, izmantojot IM, un tā saskaņā ar IM darbības pamatnostādņēm var īstenot, nodot citiem un grozīt tiesības, kas saistītas ar IM.

#### V SADAĻA

### NOBEIGUMA NOTEIKUMI

#### 17. pants

#### Trešās valsts vai reģiona līdzdalība

Lai nodrošinātu Savienības palīdzības saskaņotību un efektivitāti, Komisija var pieņemt lēmumu, ka jaunattīstības valstis, kas nav ĀKK valstis, un reģionālās integrācijas struktūras ar ĀKK līdzdalību, kuras veicina reģionālu sadarbību un integrāciju, par ko ir tiesības pretendēt uz Savienības palīdzību citu Savienības ārējās darbības finansēšanas instrumentu ietvaros, ir tiesīgas pretendēt uz līdzekļiem, kas minēti Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punkta a) apakšpunkta i) punktā, ja attiecīgais projekts vai programma ir reģionāla vai pārrobežu un atbilst ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma IV pielikuma 6. pantam. Aizjūras zemes un teritorijas (AZT), kas ir tiesīgas pretendēt uz Savienības palīdzību saskaņā ar Lēmumu 2013/755/ES, un Savienības tālākie reģioni arī var piedalīties reģionālās sadarbības projektos vai programmās; finansējums, kas paredzēts, lai nodrošinātu šo teritoriju un tālāko reģionu līdzdalību, ir papildus tiem līdzekļiem, kas minēti Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punkta a) apakšpunkta i) punktā. Būtu jāņem vērā dalībvalstu, Savienības tālāko reģionu, AZT un ĀKK valstu pastiprinātas sadarbības mērķis un vajadzības gadījumā jāizveido koordinēšanas mehānismi. Pasākumus minētā finansējuma un Padomes Regulā (ES) 2015/323<sup>(1)</sup> minēto finansējuma veidu nodrošināšanai var paredzēt stratēģijas dokumentos un daudzgadu indikatīvajās programmās, kā arī šīs regulas 9. pantā minētajās rīcības programmās un pasākumos.

#### 18. pants

#### EAF palīdzības uzraudzība, ziņojumu sniegšana un novērtēšana

1. Komisija un EIB regulāri uzrauga savas finansētās darbības un pasākumus un pārskata progresu, kas panākts ceļā uz iecerēto rezultātu sasniegšanu. Komisija veiks arī novērtējumus par savas nozaru politikas un darbību ietekmi un efektivitāti, kā arī plānošanas efektivitāti, attiecīgos gadījumos veicot neatkarīgu ārēju novērtējumu. Pienācīgi ņems vērā Padomes priekšlikumus par neatkarīgu ārēju novērtējumu. Novērtējumos būtu jāvadās pēc ESAO/APK paraugprakses principiem, lai pārliecinātos, vai ir sasniegti īpašie mērķi, ņemot vērā dzimumu līdztiesību, un lai sagatavotu ieteikumus un sniegtu pierādījumus, ar ko veicina pieredzes apguvi nolūkā uzlabot turpmākās darbības. Minētos novērtējumus veic, pamatojoties uz iepriekšnoteiktiem, skaidriem, pārredzamiem un attiecīgos gadījumos konkrētai valstij paredzētiem un izmērāmiem rādītājiem.

EIB regulāri informē Komisiju un dalībvalstis par to projektu īstenošanu, kas tiek finansēti no tās pārvaldītajiem 11. EAF resursiem, atbilstoši IM darbības pamatnostādņēs noteiktajām procedūrām.

2. Komisija savus novērtējuma ziņojumus kopā ar dienestu atbildi uz galvenajiem ieteikumiem nosūta dalībvalstīm ar EAF komitejas starpniecību un EIB – informatīvos nolūkos. Jebkuru novērtējumu, kurā ir ieteikumi un papildu darbības, pēc dalībvalsts lūguma var apspriest EAF komitejā. Šādos gadījumos Komisija pēc viena gada ziņos EAF komitejai par to turpmāko darbību īstenošanu, par kurām panākta vienošanās. Rezultātus izmantos kā atgriezenisko saiti programmas izstrādē un resursu piešķiršanā.

3. Saskaņā ar šo regulu sniegtās Savienības palīdzības novērtēšanas posmā Komisija atbilstīgi iesaista visas ieinteresētās personas, un attiecīgā gadījumā tā var mēģināt veikt kopīgus novērtējumus ar dalībvalstīm, citiem līdzekļu devējiem un attīstības partneriem.

4. Komisija novērtē panākumus, kas gūti, īstenojot 11. EAF, tostarp daudzgadu indikatīvās programmas, un reizi gadā, sākot ar 2016. gadu, iesniedz Padomei ziņojumu par īstenošanu. Ziņojumā iekļaus analīzi par galvenajiem tiešajiem rezultātiem un iznākumiem un, kad vien iespējams, par Savienības finanšu palīdzības devumu ietekmes veidā. Šim mērķim izveidos rezultātu sistēmu. Minēto ziņojumu nosūta arī Eiropas Parlamentam, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai.

<sup>(1)</sup> Padomes Regula (ES) 2015/323 (2015. gada 2. marts) par finanšu regulu, ko piemēro 11. Eiropas Attīstības fondam (skatīt šā Oficiālā Vēstneša 17. lpp.).

5. Ziņojumā, ko sagatavo reizi gadā, ietver arī informāciju par iepriekšējā gadā finansētajiem pasākumiem, uzraudzības un novērtējuma rezultātiem, attiecīgo attīstības partneru iesaistīšanu, kā arī saistību un maksājumu apropriāciju izpildi, norādot sadalījumu pa valstīm, reģioniem un sadarbības jomām. Tajā ietver arī sākotnēji paredzēto un sasniegto rezultātu kvalitatīvu analīzi, cita starpā balstoties uz datiem no uzraudzības sistēmām, un papildu pasākumus saistībā ar gūto pieredzi.

6. Ziņojumā pēc iespējas vairāk izmanto īpašus un izmērāmus šīs palīdzības nozīmes rādītājus attiecībā uz ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma mērķu sasniegšanu. Tajā ietver galvenās gūtās atziņas un turpmākus pasākumus pēc ieteikumiem iepriekšējo gadu novērtējumos. Kad tas ir iespējams un atbilstīgi, ziņojumā izvērtē arī palīdzības efektivitātes principu ievērošanu, tostarp attiecībā uz novatoriskiem finanšu instrumentiem.

7. Savienība un tās dalībvalstis vēlākais līdz 2018. gada beigām veic darbību izvērtēšanu, novērtējot saistību un maksājumu izpildes līmeni un sniegtās palīdzības nodrošinātos rezultātus un ietekmi, izmantojot tiešo rezultātu, iznākumu un ietekmes rādītājus, ar ko mērī resursu izmantošanas efektivitāti, kā arī EAF efektivitāti. Tajā pievērsīsies arī finansēto pasākumu ieguldījumam ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma mērķu sasniegšanā un Savienības prioritāšu izpildīšanā, kas izklāstītas Pārmaiņu programmā. Izvērtēšanu veic, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu.

8. EIB informē IM komiteju par panākumiem saistībā ar IM mērķu sasniegšanu. Saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma II pielikuma 6.b pantu IM vispārējos darbības rezultātus kopīgi pārskata 11. EAF termiņa vidusposmā un nobeigumā. Vidusposma pārskatu veic neatkarīgs ārējais eksperts sadarbībā ar EIB, un to dara pieejamu IM komitejai.

#### 19. pants

### **Klimata politika un izdevumi saistībā ar bioloģisko daudzveidību**

Kopējo izdevumu ikgadēju novērtējumu saistībā ar klimata politiku un bioloģisko daudzveidību veic, pamatojoties uz pieņemtajiem indikatīvās plānošanas dokumentiem. EAF kontekstā piešķirtajam finansējumam piemēro ikgadēju izsekošanas sistēmu, kas ir balstīta uz ESAO metodiku ("Rio politikas rādītāji") (neizslēdzot precīzāku metodiku izmantošanu, kad tās ir pieejamas), kura integrēta esošajā Savienības programmu darbības pārvaldības metodikā, lai noteiktu ar klimata politiku, bioloģisko daudzveidību un 9. pantā minētajiem atsevišķajiem un īpašajiem pasākumiem saistīto izdevumu apjomu rīcības programmu līmenī, un to reģistrē novērtējumos un gada ziņojumos.

#### 20. pants

### **Eiropas Ārējās darbības dienests**

Šo regulu piemēro saskaņā ar Lēmumu 2010/427/ES.

#### 21. pants

### **Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
D. REIZNIECE-OZOLA

**PADOMES REGULA (ES) 2015/323****(2015. gada 2. marts)****par finanšu regulu, ko piemēro 11. Eiropas Attīstības fondam**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, ar pēdējiem grozījumiem <sup>(1)</sup> ("ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgums"),ņemot vērā Padomē sanākušo Eiropas Savienības dalībvalstu valdību pārstāvju Iekšējo nolīgumu par Eiropas Savienības palīdzības finansēšanu saskaņā ar daudzgadu finanšu shēmu laikposmam no 2014. gada līdz 2020. gadam atbilstoši ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumam un par finansiālās palīdzības piešķiršanu aizjūras zemēm un teritorijām, uz kuru attiecas Līguma par Eiropas Savienības darbību ceturrtā daļa <sup>(2)</sup> ("Iekšējais nolīgums"), un jo īpaši tā 10. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Revīzijas palātas atzinumu <sup>(3)</sup>,

ņemot vērā Eiropas Investīciju bankas atzinumu,

tā kā:

- (1) Būtu jānosaka detalizēti noteikumi par to, kā dalībvalstis veic iemaksas 11. Eiropas Attīstības fondā ("EAF"), kas izveidots ar Iekšējo nolīgumu.
- (2) Būtu jāparedz nosacījumi, saskaņā ar kuriem Revīzijas palātai jārealizē savas pilnvaras attiecībā uz 11. EAF.
- (3) Būtu jānosaka detalizēti noteikumi par 11. EAF finansiālo īstenošanu, jo īpaši attiecībā uz piemērojamiem principiem; tā resursu veidošanu; finanšu dalībniekiem un struktūrām, kurām uzticēti budžeta izpildes uzdevumi; finansēšanas lēmumiem, saistībām un maksājumiem; finansējuma veidiem, tostarp iepirkumiem, dotācijām, finanšu instrumentiem un Savienības ieguldījumu fondiem; pārskatu un uzskaites izklāstu; ārējo revīziju, ko īsteno Revīzijas palāta, un budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Parlamentā; un ieguldījumu mehānismu, ko pārvalda Eiropas Investīciju banka (EIB).
- (4) Vienkāršības un saskaņotības labad šī regula būtu jānosaka, ciktāl iespējams, ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 <sup>(4)</sup> un Komisijas Deleģēto regulu (ES) Nr. 1268/2012 <sup>(5)</sup>. Šāda saskaņošana būtu jāpanāk, izmantojot tiešas atsauces uz minētajām regulām, un tai būtu, no vienas puses, jānodrošina viegli identificēt 11. EAF finansiālās īstenošanas īpatnības un, no otras puses, jāsamazina Savienības finansēšanas noteikumu dažādība ārējās darbības jomā, kas rada nevajadzīgu slogu saņēmējiem, Komisijai, kā arī citām iesaistītajām personām.

<sup>(1)</sup> OVL 317, 15.12.2000., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> OVL 210, 6.8.2013., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OVC 370, 17.12.2013., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (2012. gada 25. oktobris) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 atcelšanu (OV L 298, 26.10.2012., 1. lpp.).

<sup>(5)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 1268/2012 (2012. gada 29. oktobris) par Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, piemērošanas noteikumiem (OV L 362, 31.12.2012., 1. lpp.).

- (5) Būtu jāatgādina, ka 11. EAF finansiālās īstenošanas satvaru paralēli šai regulai veido vairāki instrumenti, proti, ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgums, jo īpaši tā IV pielikums; Iekšējais nolīgums; Padomes Lēmums 2013/755/ES <sup>(1)</sup> ("Lēmums par aizjūras asociāciju") un Padomes Regula (ES) 2015/322 <sup>(2)</sup> ("Īstenošanas regula").
- (6) 11. EAF finansiālajā īstenošanā būtu jāievēro vienotības un budžeta precizitātes, norēķinu vienības, universāluma, specifikācijas, pareizas finanšu pārvaldības un pārredzamības principi. Ņemot vērā 11. EAF daudzgadu izklāstu, 11. EAF nebūtu jāpiemēro budžeta gada pārskata princips.
- (7) Resursi, kas paredzēti tādiem atbalsta pasākumiem, kuru mērķis ir palielināt 11. EAF programmu ietekmi, saskaņā ar Iekšējā nolīguma 6. pantu būtu jāizmanto arī 11. EAF finanšu pārvaldības un prognozēšanas uzlabošanai.
- (8) Noteikumi par finanšu dalībniekiem, proti, kredītirkotājiem un grāmatvežiem, viņu uzdevumu deleģēšanu, kā arī par viņu atbildību būtu jāaskaņo ar Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012, jo Komisijai, īstenojot 11. EAF, ir tāda pati izpildvaras atbildība.
- (9) Būtu jānosaka sīki izstrādāti noteikumi, saskaņā ar kuriem Komisijas pilnvarots kredītirkotājs izveido vajadzīgos pasākumus ar Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna (ĀKK) valstu grupu (ĀKK valstis) un aizjūras zemēm un teritorijām (AZT), lai nodrošinātu darbību pienācīgu izpildi, ciešā sadarbībā ar valsts, reģionālo, ĀKK valstu vai teritoriālo kredītirkotāju, ko norīkojušas ĀKK valstis vai AZT.
- (10) Noteikumi par netiešu pārvaldību, kas ietver budžeta izpildes uzdevumu uzticēšanu un tās nosacījumus un ierobežojumus, būtu jāaskaņo ar Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012. Turklāt būtu jāiekļauj noteikums par budžeta izpildes uzdevumu apakšdeleģēšanu, atspoguļojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1303/2013 <sup>(3)</sup> ietvertu noteikumu, lai nodrošinātu ārējās darbības finansējuma saskanīgu īstenošanu. Tomēr šajā regulā būtu jāietver arī konkrēti noteikumi par pagaidu iesaistītajām personām, kas rīkojas kā valsts kredītirkotājas, par ĀKK valstu un AZT pilnvarojumu pakalpojumu sniedzējam un par Savienības finansiālo interešu aizsardzības nostiprināšanu netiešas pārvaldības gadījumā ar ĀKK valstīm un AZT.
- (11) Lai arī EAF resursi netiks īstenoti ar dalītu pārvaldību, šai regulai būtu jānodrošina, ka reģionālajā sadarbībā starp ĀKK valstīm un AZT, no vienas puses, un Savienības attālākajiem reģioniem, no otras puses, EAF resursus un atbalstu no Eiropas Reģionālās attīstības fonda (ERAF) par labu Savienības attālākajiem reģioniem saskaņā ar šo regulu var īstenot viena un tā pati persona attiecībā uz EAF resursiem un saskaņā ar dalīto pārvaldību arī attiecībā uz ERAF.
- (12) Jomās, kurās Komisija īsteno 11. EAF, finansēšanas lēmumu noteikumi būtu jāaskaņo ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 noteikumiem.
- (13) Noteikumi par saistībām būtu jāaskaņo ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 noteikumiem, izņemot provizoriskās saistības, kam nevajadzētu būt pieejamām saskaņā ar 11. EAF. Turklāt, ja tas ir vajadzīgs, būtu jāparedz termiņu pagarināšana darbībām, ko veic, īstenojot netiešu pārvaldību ar ĀKK valstīm vai AZT.
- (14) Maksājumu termiņi būtu jāaskaņo ar Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012. Būtu jāparedz īpaši noteikumi gadījumos, kad ĀKK valstīm un AZT nav uzticēta maksājumu veikšana, īstenojot netiešu pārvaldību, un kad attiecīgi Komisija turpina veikt maksājumus saņēmējiem.

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2013/755/ES (2013. gada 25. novembris) par aizjūras zemju un teritoriju asociāciju ar Eiropas Savienību ("Lēmums par aizjūras asociāciju") (OV L 344, 19.12.2013., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes Regula (ES) 2015/322 (2015. gada 2. marts) par 11. Eiropas Attīstības fonda īstenošanu (skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1303/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu, Eiropas Lauksaimniecības fondu lauku attīstībai un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1083/2006 (OV L 347, 20.12.2013., 320. lpp.).

- (15) Dažādi īstenošanas noteikumi, kas attiecas uz iekšējo revidentu, labu pārvaldību un tiesisko aizsardzību, IT sistēmu, datu elektronisko pārsūtīšanu, e-pārvaldi, administratīvajiem sodiem un finansiālajām sankcijām, un centrālās izslēgšanas datubāzes izmantošanu, būtu jāaskaņo ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 noteikumiem. Turklāt Savienības finansiālo interešu aizsardzība, piemērojot administratīvos sodus, būtu jāpastiprina un jāprecizē gadījumos, kad 11. EAF tiek īstenots ĀKK valstu un AZT netiešā pārvaldībā.
- (16) Noteikumi par iepirkumiem, dotācijām, prēmijām un ekspertiem būtu jāaskaņo ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 noteikumiem. Noteikumi par finanšu instrumentiem un Savienības ieguldījumu fondiem būtu jāaskaņo ar pielāgojumiem, ko veic 11. EAF būtības dēļ. Budžeta atbalstam AZT būtu jāņem vērā institucionālās saites ar attiecīgajām dalībvalstīm.
- (17) Vajadzības gadījumā ĀKK valstīm un AZT vajadzētu būt pieejamai īstermiņa tehniskajai palīdzībai un konsultācijām, ko dalībvalstis, kas pievienojās Savienībai pēc pārejas procesa, saņēma TAIEX programmā un saistībā ar ko tās guva pozitīvu pieredzi. Lai šādu palīdzību un konsultācijas sniegtu ilgtermiņā, zināšanu un izcilības centriem būtu jāvar nodrošināt pienācīgu atbalstu tādos jautājumos kā pārvaldība un reformas publiskajā sektorā.
- (18) Noteikumiem par pārskatu un uzskaites izklāstu, kā arī uz ārējo revīziju un budžeta izpildes apstiprināšanu būtu jāatbilst Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 noteikumiem, lai nodrošinātu saskanīgu satvaru īstenošanai un pārskatu sniegšanai.
- (19) Būtu jāparedz nosacījumi, saskaņā ar kuriem EIB pārvalda konkrētus 11. EAF resursus.
- (20) Noteikumiem par Revīzijas palātas veikto EIB pārvaldīto 11. EAF resursu pārbaudi būtu jāatbilst Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 287. panta 3. punktā paredzētajam trīspusējam nolīgumam, kas noslēgts starp Revīzijas palātu, EIB un Komisiju.
- (21) Pārejas noteikumos būtu jāparedz noteikumi rīcībai ar atlikumiem un ieņēmumiem no iepriekšējiem Eiropas Attīstības fondiem, kā arī par šīs regulas piemērošanu attiecībā uz atlikušajām darbībām saskaņā ar minētajiem fondiem.
- (22) Lai nodrošinātu 11. EAF programmu savlaicīgu plānošanu un īstenošanu, šai regulai būtu jāstājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### PIRMĀ DAĻA

#### GALVENIE NOTEIKUMI

#### I SADAĻA

#### ***Priekšmets, darbības joma un vispārēji noteikumi***

#### *1. pants*

#### **Darbības joma**

Šajā regulā izklāstīti noteikumi par 11. Eiropas Attīstības fonda resursu finansiālo īstenošanu un par pārskatu sagatavošanu un revīziju.

#### *2. pants*

#### **Saikne ar Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012**

1. Ja vien nav noteikts citādi, šajā regulā tiešas atsaucis uz Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 uzskatāmas par tādām, kas ietver arī atsaucis uz attiecīgajiem Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 noteikumiem.

2. Šajā regulā atsaucis uz Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 piemērojamajiem noteikumiem nav uzskatāmas par tādām, kurās būtu iekļauti procesuāli noteikumi, kas neattiecas uz 11. EAF, jo īpaši noteikumi par pilnvarojumu pieņemt deleģētos aktus.

3. Iekšējās atsaucēs Regulā (ES, Euratom) Nr. 966/2012 vai Deleģētajā regulā (ES) Nr. 1268/2012 nepadara minētos noteikumus par tādiem, kas būtu netieši piemērojami 11. EAF.

4. Šajā regulā lietotajiem terminiem ir tāda pati nozīme kā tiem, kas lietoti Regulā (ES, Euratom) Nr. 966/2012, izņemot minētās regulas 2. panta a) līdz e) punktā minētās definīcijas.

Tomēr šīs regulas nolūkos šādi Regulā (ES, Euratom) Nr. 966/2012 minētie termini tiek interpretēti šādi:

- a) "budžets" jeb "budžeta" ir "11. EAF";
- b) "budžeta saistības" ir "finanšu saistības";
- c) "iestāde" ir "Komisija";
- d) "apropriācijas" jeb "darbības apropriācijas" ir "11. EAF resursi";
- e) "budžeta pozīcija" ir "piešķirums";
- f) "pamataakts" atkarībā no attiecīgā konteksta ir Iekšējais nolīgums, Lēmums par aizjūras asociāciju vai Īstenošanas regula;
- g) "trešā valsts" ir jebkura saņēmēja valsts vai teritorija, kas atrodas 11. EAF ģeogrāfiskās darbības jomā.

5. Šīs regulas interpretācijas mērķis ir saglabāt saskaņotību ar Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012, ja vien šāda interpretācija nav pretrunā ar 11. EAF īpatnībām, kā paredzēts ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā, Iekšējā nolīgumā, Lēmumā par aizjūras asociāciju vai Īstenošanas regulā.

### 3. pants

#### Laikposmi, datumi un termiņi

Ja vien nav paredzēts citādi, Padomes Regulu (EEK, Euratom) Nr. 1182/71 <sup>(1)</sup> piemēro šajā regulā noteiktajiem termiņiem.

### 4. pants

#### Personas datu aizsardzība

Šī regula neskar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 95/46/EK <sup>(2)</sup> un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 45/2001 <sup>(3)</sup> prasības.

Piemēro Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 29. pantu par informāciju par personas datu nosūtīšanu revīzijas nolūkos.

### II SADAĻA

#### Finanšu principi

### 5. pants

#### Finanšu principi

11. EAF resursus izmanto saskaņā ar šādiem principiem:

- a) vienotības un budžeta precizitātes princips;
- b) norēķinu vienības princips;

<sup>(1)</sup> Padomes Regula (EEK, Euratom) Nr. 1182/71 (1971. gada 3. jūnijs), ar ko nosaka laikposmiem, datumiem un termiņiem piemērojamus noteikumus (OV L 124, 8.6.1971., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

- c) universāluma princips;
- d) specififikācijas princips;
- e) pareizas finanšu pārvaldības princips;
- f) pārredzamības princips.

Finanšu gads ilgst no 1. janvāra līdz 31. decembrim.

#### 6. pants

### Vienotības un budžeta precizitātes principi

Ieņēmumus neiekasē un izdevumus neapmaksā, ja tie nav iegrāmatoti EAF.

Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 8. panta 2. un 3. punktu un 8. panta 4. punkta pirmo daļu.

#### 7. pants

### Norēķinu vienības princips

Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 19. pantu par euro izmantošanu piemēro *mutatis mutandis*.

#### 8. pants

### Universāluma princips

Neskarot šīs regulas 9. pantu, kopējie ieņēmumi sedz kopējos aplēstos maksājumus.

Visus ieņēmumus un izdevumus iegrāmato pilnā apmērā, neizdarot to starpā nekādas korekcijas un neskarot Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 23. pantu par noteikumiem par ieturējumiem un valūtas kursa korekcijām, kuru piemēro.

Tomēr ieņēmumi, kas minēti šīs regulas 9. panta 2. punkta c) apakšpunktā, automātiski samazina maksājumus, ko veic par saistībām, no kurām tie izriet.

Savienība nedrīkst ņemt aizņēmumus 11. EAF ietvaros.

#### 9. pants

### Piešķirtie ieņēmumi

1. Lai finansētu īpašus izdevumu posteņus, izmanto piešķirtos ieņēmumus.
2. Piešķirtos ieņēmumus veido šādi ieņēmumi:
  - a) finanšu iemaksas, ko veikušas dalībvalstis un trešās valstis, tostarp – abos gadījumos – to publiskā sektora aģentūras, vienības vai fiziskas personas un starptautiskas organizācijas konkrētiem ārējā atbalsta projektiem vai programmām, ko finansē Savienība un pārvalda Komisija vai EIB to uzdevumā saskaņā ar Īstenošanas regulas 10. pantu;
  - b) ieņēmumi, kas atvēlēti īpašiem mērķiem, piemēram, ienākumi no fondiem, subsīdijas, dāvanas un novēlējumi;
  - c) ieņēmumi no nepareizi samaksātu summu atmaksas atgūšanas gadījumā;
  - d) ieņēmumi no procentiem, kas rodas par priekšfinansējuma maksājumiem, ievērojot Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 8. panta 4. punktu;
  - e) atmaksājumi un ieņēmumi no finanšu instrumentiem saskaņā ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 140. panta 6. punktu;
  - f) ieņēmumi, kas rodas, attiecīgi atmaksājot nodokļus saskaņā ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 23. panta 3. punkta b) apakšpunktu.
3. Piešķirtajiem ieņēmumiem, kas minēti 2. punkta a) un b) apakšpunktā, ir jāfinansē tādi izdevumu posteņi, ko nosaka līdzekļu devējs, ar noteikumu, ka Komisija tam ir piekritusi.

No piešķirtajiem ieņēmumiem, kas minēti 2. punkta e) un f) apakšpunktā, finansē izdevumu posteņus, kas līdzīgi tiem, no kuriem tie izriet.

4. Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 184. panta 3. punktu piemēro *mutatis mutandis*.
5. Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 22. panta 1. un 2. punktu attiecībā uz ziedojumiem piemēro piešķirtajiem ieņēmumiem, kas minēti šā panta 2. punkta b) apakšpunktā. Ņemot vērā Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 22. panta 2. punktu, ziedojuma pieņemšanai nepieciešama Padomes atļauja.
6. 11. EAF resursus, kas atbilst piešķirtajiem ieņēmumiem, automātiski dara pieejamus, kad Komisija ieņēmumus ir saņēmusi. Tomēr debitoru parādu tāme 11. EAF resursus dara pieejamus piešķirto ieņēmumu, kas minēti 2. punkta a) apakšpunktā, gadījumā, ja vienošanās ar dalībvalsti summas ir izteiktas euro, maksājumus var veikt no minētajiem ieņēmumiem tikai tad, kad tie ir saņemti.

#### 10. pants

##### Specifikācijas princips

11. EAF resursus iezīmē konkrētiem mērķiem ĀKK valstīm vai AZT saskaņā ar galvenajiem sadarbības instrumentiem.

Attiecībā uz ĀKK valstīm minētie instrumenti ir noteikti finanšu protokolā, kas izklāstīts ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 1c pielikumā. Resursu iezīmēšanas (provizorisks piešķirums) pamatā ir arī Iekšējā nolīguma un Īstenošanas regulas noteikumi, un tajā ņem vērā resursus, kas rezervēti atbalsta izdevumiem saistībā ar plānošanu un izpildi atbilstoši Iekšējā nolīguma 6. pantam.

Saistībā ar AZT minētie instrumenti ir noteikti Lēmuma par aizjūras asociāciju ceturtajā daļā un tā II pielikumā. Šo resursu iezīmēšanā ņem vērā arī minētā pielikuma 3. panta 3. punktā paredzēto nesadalīto rezervi un resursus, kas paredzēti pētniecības vai tehniskās palīdzības pasākumiem atbilstīgi tā 1. panta 1. punkta c) apakšpunktam.

#### 11. pants

##### Pareizas finanšu pārvaldības princips

1. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 30. panta 1. un 2. punktu attiecībā uz saimnieciskuma, lietderības un efektivitātes principiem. Neskarot šā panta 3. punkta a) apakšpunktu, Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 18. pantu nepiemēro.
2. Nosaka konkrētus, izmērāmus, sasniedzamus, atbilstīgus mērķus ar noteiktiem termiņiem. Minēto mērķu sasniegšanu pārbauda, izmantojot izpildes rādītājus.
3. Lai uzlabotu lēmumu pieņemšanu, jo īpaši pamatot un precizētu šīs regulas 21. pantā minēto dalībvalstu iemaksu noteikšanu, ir vajadzīgi šādi novērtējumi:
  - a) pirms 11. EAF resursu izmantošanas veic *ex ante* novērtējumu par īstenojamās darbības elementiem, kas uzskaitīti Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 18. panta 1. punktā;
  - b) īstenotās darbības *ex post* novērtējumu veic, lai nodrošinātu, ka gaidāmie rezultāti attaisno ieguldītos līdzekļus.
4. Šīs regulas VIII sadaļā paredzētie finansējuma veidi un šīs regulas 17. pantā paredzētās īstenošanas metodes izvēlas, pamatojoties uz to spēju sasniegt konkrētos darbības mērķus un spēju sniegt rezultātus, ņemot vērā jo īpaši ar kontroli saistītās izmaksas, administratīvo slogu un paredzamo neatbilstības risku. Attiecībā uz dotācijām tas ietver vienreizējo maksājumu, vienotu likmju un vienības izmaksas izmantošanas izskatīšanu.

#### 12. pants

##### Iekšējā kontrole

Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 32. pantu.



## 13. pants

**Pārredzamības princips**

1. 11. EAF īsteno un pārskatus veido saskaņā ar pārredzamības principu.
2. Atbilstīgi Iekšējā nolīguma 7. pantam *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicē ikgadējo pārskatu par saistībām, maksājumiem un gada kopsummu aicinājumiem veikt iemaksas.
3. Neskarot šīs regulas 4. pantu, attiecībā uz informācijas par saņēmējiem un citas informācijas publicēšanu piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 35. panta 2. punkta pirmo daļu un 35. panta 3. punktu. Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 21. panta 2. punkta otrās daļas nolūkos termins "atrašanās vieta" vajadzības gadījumā nozīmē ekvivalentu reģionu NUTS 2 līmenī, ja saņēmējs ir fiziska persona.
4. No 11. EAF finansētās darbības var īstenot, izmantojot paralēlo vai kopīgo līdzfinansējumu.

Paralēla līdzfinansējuma gadījumā darbību sadala vairākās skaidri nosakāmās sastāvdaļās – no kurām katru finansē cits partneris, nodrošinot līdzfinansējumu tādā veidā, lai vienmēr var noteikt finansējuma mērķi.

Kopīgā līdzfinansējuma gadījumā darbības kopējās izmaksas sadala starp partneriem, nodrošinot to, ka līdzfinansējumu un resursus apvieno tā, ka darbībā vairs nav iespējams noteikt kāda specifiska pasākuma finanšu avotu. Šādos gadījumos dotāciju un publiskā iepirkuma līgumu *ex post* publikācija, kā noteikts Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 35. panta 2. punkta pirmajā daļā un 35. panta 3. punktā, atbilst pilnvarotās vienības noteikumiem, ja tādi ir.

5. Sniedzot finansiālu palīdzību, Komisija vajadzības gadījumā veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu informētību par Savienības finansiālo atbalstu. Tas ietver pasākumus, kas uzliek par pienākumu Savienības līdzekļu saņēmējiem nodrošināt informētību, izņemot pienācīgi pamatotus gadījumus. Komisijai ir atbildīga par līdzekļu saņēmēju atbilstības šīm prasībām uzraudzīšanu.

## III SADAĻA

**11. EAF resursi un īstenošana**

## 14. pants

**11. EAF resursu avoti**

11. EAF resursus veido maksimāli pieļaujamā summa, kas minēta Iekšējā nolīguma 1. panta 2., 4. un 6. punktā, līdzekļi, kas minēti Iekšējā nolīguma 1. panta 9. punktā, un citi piešķirtie ieņēmumi, kas minēti šīs regulas 9. pantā.

## 15. pants

**11. EAF struktūra**

11. EAF ieņēmumus un izdevumus klasificē pēc to veida vai izmantojuma, kam tie piešķirti.

## 16. pants

**11. EAF īstenošana saskaņā ar pareizas finanšu pārvaldības principu**

1. Komisija uzņemas ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 57. pantā un Lēmumā par aizjūras asociāciju noteiktos Savienības pienākumus. Šim nolūkam tā īsteno 11. EAF ieņēmumus un izdevumus saskaņā ar šīs regulas šo daļu un trešo daļu uz savu atbildību un 11. EAF resursu ietvaros.
2. Dalībvalstis sadarbojas ar Komisiju, lai nodrošinātu, ka 11. EAF resursus izlieto saskaņā ar pareizas finanšu pārvaldības principu.

## 17. pants

**Izpildes paņēmieni**

1. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 56. un 57. pantu.
2. Ievērojot šā panta 3. līdz 5. punktu, piemēro noteikumus par izpildes paņēmieniem, kas paredzēti Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 pirmās daļas IV sadaļas 2. nodaļā un minētās regulas 188. un 193. pantā. Tomēr minētās regulas 58. panta 1. punkta b) apakšpunkts un 59. pants par dalītu pārvaldību ar dalībvalstīm nav piemērojams.
3. Pilnvarotās vienības nodrošina saderību ar Savienības ārējo politiku, un tās var uzticēt budžeta izpildes uzdevumus citām vienībām saskaņā ar nosacījumiem, kas ir līdzvērtīgi tiem, ko piemēro Komisijai. Katru gadu tās pilda savas saistības saskaņā ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 60. panta 5. punktu. Revīzijas atzinumu iesniedz mēneša laikā no ziņojumu un pārvaldības deklarācijas iesniegšanas, lai Komisija to varētu ņemt vērā kā ticamu.

Komisijas pilnvarotās starptautiskās organizācijas, kas minētas Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 58. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) punktā, un dalībvalstu struktūras, kas minētas Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 58. panta 1. punkta c) apakšpunkta v) un vi) punktā, budžeta izpildes uzdevumus var uzticēt arī bezpeļņas organizācijām ar atbilstīgām operatīvajām un finanšu spējām, ievērojot nosacījumus, kas ir līdzvērtīgi tiem, ko piemēro Komisijai.

ĀKK valstis un AZT, pamatojoties uz pakalpojumu līgumu, var uzticēt budžeta izpildes uzdevumus arī savām struktūrvienībām un struktūrām, ko reglamentē privāttiesības. Minētās struktūras atlasa atklātā, pārredzamā, samērīgā un nediskriminējošā procedūrā, izvairoties no interešu konfliktiem. Finansēšanas līgumā paredz pakalpojumu līguma noteikumus.

4. Ja 11. EAF tiek īstenots netiešā pārvaldībā ar ĀKK valstīm vai AZT, neskarot ĀKK valstu vai AZT pienākumus, darbojoties kā līgumslēdzējām iestādēm, Komisija:
  - a) ja nepieciešams, atgūst summas, kas pienākas no saņēmējiem saskaņā ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 80. pantu, tostarp pieņemot lēmumu, kurš izpildāms atbilstoši tiem pašiem nosacījumiem, kas noteikti LESD 299. pantā;
  - b) var, ja apstākļi to prasa, piemērot administratīvas un/vai finansiālas sankcijas atbilstoši tiem pašiem nosacījumiem, kas noteikti Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 109. pantā.

Finansēšanas līgumā šim nolūkam ietver noteikumus par sadarbību starp Komisiju un ĀKK valsti vai AZT.

5. Savienības finansiālo palīdzību var sniegt, izmantojot iemaksas starptautiskos, reģionālos vai valsts fondos, piemēram, tādos, ko izveidojusi vai pārvalda EIB, dalībvalstis vai partnervalstis un reģioni, vai starptautiskas organizācijas ar mērķi piesaistīt kopīgu līdzfinansējumu no vairākiem līdzekļu devējiem, vai fondos, ko izveidojis viens vai vairāki līdzekļu devēji, lai kopīgi īstenotu projektus.

Vajadzības gadījumā tiek veicināta Savienības finanšu iestāžu savstarpēja pieeja finanšu instrumentiem, ko izveidojušas citas organizācijas.

## IV SADAĻA

**Finanšu dalībnieki**

## 18. pants

**Vispārēji noteikumi par finanšu dalībniekiem un viņu atbildību**

1. Komisija piešķir ikvienam finanšu dalībniekam resursus, kas vajadzīgi viņa pienākumu izpildei, un hartu, kurā sīki aprakstīti viņa uzdevumi, tiesības un pienākumi.
2. Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 64. pantu par pienākumu noskīršanu piemēro *mutatis mutandis*.
3. Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 pirmās daļas IV sadaļas 4. nodaļu piemēro *mutatis mutandis* attiecībā uz finanšu dalībnieku atbildību.

*19. pants***Kredītrīkotājs**

1. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 65., 66. un 67. pantu attiecīgi par kredītrīkotāju, viņa pilnvarām un pienākumiem, kā arī Savienības delegāciju vadītāju pilnvarām un pienākumiem.

Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 66. panta 9. punktā minētajā gada darbības pārskatā kā pielikumu iekļauj tabulas, kurās attiecībā uz katru piešķirumu, valsti, teritoriju, reģionu vai apakšreģionu atspoguļo kopējās saistības, piešķirtos līdzekļus un maksājumus, kas veikti finanšu gada laikā, un kopsummā par laiku kopš attiecīgā EAF izveides.

2. Ja atbildīgajam Komisijas kredītrīkotājam kļūst zināmas problēmas saistībā ar 11. EAF resursu pārvaldības procedūru veikšanu, viņš, sazinoties ar norīkoto valsts, reģionālo, ĀKK valstu vai teritoriālo kredītrīkotāju, veic visu nepieciešamo, lai stāvokli labotu, un veic nepieciešamos pasākumus. Gadījumā, ja valsts, reģionālais, ĀKK valstu vai teritoriālais kredītrīkotājs neveic vai nav spējīgs veikt pienākumus, kas viņam jāpilda saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumu vai Lēmumu par aizjūras asociāciju, atbildīgais Komisijas kredītrīkotājs uz laiku var stāties viņa vietā un darboties viņa uzdevumā un interesēs. Tādā gadījumā Komisija par tai papildus radušos administratīvo slogu var saņemt finansiālu kompensāciju no resursiem, kas piešķirti attiecīgajai ĀKK valstij vai AZT.

*20. pants***Grāmatvedis**

1. Komisijas grāmatvedis ir 11. EAF grāmatvedis.

2. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 68. pantu, izņemot tā 1. punkta otro daļu, un 69. pantu attiecīgi par grāmatveža pilnvarām un pienākumiem un pilnvarām, ko grāmatvedis var deleģēt. Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 54. pantu un 57. panta 3. punktu, 58. panta 5. punkta otro daļu un 58. panta 6. punktu nepiemēro.

## V SADAĻA

**Ieņēmumu operācijas***21. pants***Gada iemaksa un tās daļas**

1. Saskaņā ar Iekšējā nolīguma 7. pantu gada iemaksas maksimāli pieļaujamo summu  $n + 2$  gadā un gada iemaksas summu  $n + 1$  gadā, kā arī to daļas trim maksājumiem nosaka saskaņā ar šā panta 2. līdz 7. punktā paredzēto procedūru.

Katras dalībvalsts veicamo iemaksu daļas nosaka tā, lai tās būtu proporcionālas minētās dalībvalsts iemaksām 11. EAF, kā tās noteiktas Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punktā.

2. Komisija līdz  $n$  gada 15. oktobrim iesniedz priekšlikumu, norādot:

- a) maksimālo gada iemaksas summu  $n + 2$  gadam;
- b) gada iemaksas summu  $n + 1$  gadam;
- c) iemaksas pirmās daļas summu  $n + 1$  gadam;
- d) provizorisku nesaistošu prognozi, kuras pamatā ir statistiska pieeja, par gaidāmajām gada iemaksu summām  $n + 3$  gadam un  $n + 4$  gadam.

Padome lēmumu par minēto priekšlikumu pieņem līdz  $n$  gada 15. novembrim.

Dalībvalstis  $n + 1$  gada pirmās daļas iemaksu veic vēlākais līdz  $n + 1$  gada 21. janvārim.

3. Komisija līdz  $n + 1$  gada 15. jūnijam iesniedz priekšlikumu, norādot:
- iemaksas otrās daļas summu  $n + 1$  gadam;
  - pārskatītu  $n + 1$  gada iemaksas summu atbilstīgi faktiskajām vajadzībām gadījumos, kad saskaņā ar Iekšējā nolīguma 7. panta 3. punktu gada summa atšķiras no faktiskajām vajadzībām.

Padome lēmumu par šo priekšlikumu pieņem ne vēlāk kā 21 kalendārā dienā pēc Komisijas priekšlikuma iesniegšanas.

Dalībvalstis otrās daļas iemaksu veic ne vēlāk kā 21 kalendārā dienā pēc Padomes lēmuma pieņemšanas.

4. Līdz  $n + 1$  gada 15. jūnijam Komisija, ņemot vērā EIB prognozes par ieguldījumu mehānisma pārvaldību un darbību, tostarp tās procentu likmju subsīdijas, ko īsteno EIB, izstrādā un iesniedz Padomei pārskatu par aicinājumu veikt iemaksas  $n$  gadā un iemaksas  $n + 1$  un  $n + 2$  gadā saistībā, maksājumiem un gada summu. Komisija nosaka katras dalībvalsts gada iemaksu summas, kā arī summas, kas vēl jāmaksā EAF, atsevišķi norādot EIB un Komisijas daļas. Summas  $n + 1$  un  $n + 2$  gadam pamato ar spēju efektīvi izmantot ierosināto resursu apjomu, vienlaikus cenšoties nepieļaut ievērojamas svārstības dažādos gados, kā arī ievērojamus gada beigu atlikumus.

5. Komisija līdz  $n + 1$  gada 10. oktobrim iesniedz priekšlikumu, norādot:

- iemaksas trešās daļas summu  $n + 1$  gadam;
- pārskatītu  $n + 1$  gada iemaksas summu atbilstīgi faktiskajām vajadzībām gadījumos, kad saskaņā ar Iekšējā nolīguma 7. panta 3. punktu gada summa atšķiras no faktiskajām vajadzībām.

Padome lēmumu par šo priekšlikumu pieņem ne vēlāk kā 21 kalendārā dienā pēc Komisijas priekšlikuma iesniegšanas.

Dalībvalstis trešās daļas iemaksu veic ne vēlāk kā 21 kalendārā dienā pēc Padomes lēmuma pieņemšanas.

6. Kāda konkrēta gada daļu summa nepārsniedz šim gadam noteiktās iemaksas gada summu. Gada iemaksas summa nepārsniedz šim gadam noteikto maksimāli pieļaujamo summu. Maksimāli pieļaujamo summu nepaliekina, izņemot saskaņā ar Iekšējā nolīguma 7. panta 4. punktu. Maksimāli pieļaujamās summas iespējamu pieaugumu iekļauj priekšlikumos, kas minēti šā panta 2., 3. un 5. punktā.

7. Ar katrai dalībvalstij maksājamo maksimāli pieļaujamo gada iemaksas summu  $n + 2$  gadam, gada iemaksas summu  $n + 1$  gadam un iemaksu daļām precizē:

- Komisijas pārvaldīto summu; un
- EIB pārvaldīto summu, tostarp tās pārvaldīto procentu likmju subsīdijas.

## 22. pants

### Daļu maksājumi

- Aicinot veikt iemaksas, vispirms vienu pēc otras izlieto summas, kas norādītas iepriekšējos Eiropas Attīstības fondos.
- Dalībvalstu iemaksas izsaka un veic euro.
- Šīs regulas 21. panta 7. punkta a) apakšpunktā minēto iemaksu katra dalībvalsts ieskaita speciālā kontā ar apzīmējumu "Eiropas Komisija – Eiropas Attīstības fonds", kas atvērts attiecīgās dalībvalsts centrālajā bankā vai tās norādītā finanšu iestādē. Šādu iemaksu summas tiek paturētas šajos speciālajos kontos līdz brīdim, kad jāveic maksājumi. Komisija cenšas panākt, lai visas izmaksas no speciālajiem kontiem tiek veiktas tā, lai saglabātu aktīvu sadalījumu šajos kontos atbilstoši iemaksu atslēgai saskaņā ar Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punkta a) apakšpunktu.

Šīs regulas 21. panta 7. punkta b) apakšpunktā minēto iemaksu veic katra dalībvalsts saskaņā ar 53. panta 1. punktu.

## 23. pants

**Procentu likme par neveiktām iemaksām**

1. Beidzoties termiņiem, kas noteikti 21. panta 2., 3. un 5. punktā, attiecīgajai dalībvalstij ir pienākums maksāt procentus saskaņā ar šādiem nosacījumiem:
  - a) procentu likme ir likme, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas operācijām un kas ir spēkā tā mēneša pirmajā kalendārā dienā, kurā beidzas maksājumu termiņš, un ko publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijā*, palielināta par diviem procentpunktiem. Par katru kavējuma mēnesi šo likmi palielina par procentpunkta ceturto daļu;
  - b) procenti maksājami par laikposmu, kas aizritējis no nākamās kalendārās dienas pēc maksājuma termiņa beigām.
2. Attiecībā uz šīs regulas 21. panta 7. punkta a) apakšpunktā minēto iemaksu procentu maksājumus ieskaita kādā no leikšējā nolīguma 1. panta 6. punktā minētajiem kontiem.

Attiecībā uz šīs regulas 21. panta 7. punkta b) apakšpunktā minēto iemaksu procentu maksājumus ieskaita ieguldījumu mehānismā saskaņā ar šīs regulas 53. panta 1. punktu.

## 24. pants

**Aicinājums segt iemaksu parādus**

Beidzoties ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma Ic pielikumā noteiktā finanšu protokola termiņam, to iemaksu daļu, kas dalībvalstīm jāmaksā saskaņā ar šīs regulas 21. pantu, Komisija un EIB pēc vajadzības pieprasa veikt saskaņā ar šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem.

## 25. pants

**Citas ieņēmumu operācijas**

1. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 77. līdz 79. pantu, 80. panta 1. un 2. punktu un 81. un 82. pantu par debitoru parādu aplēsēm, debitoru parādu konstatēšanu, atgūšanas pilnvarojumu un noteikumiem, noilguma termiņu un Savienības prasījumu apstrādi valstīs. Atgūšanu var veikt ar Komisijas lēmumu, kas izpildāms saskaņā ar LESD 299. pantu.
2. Attiecībā uz Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 77. panta 3. punktu un 78. panta 2. punktu atsauci uz pašu resursiem saprot kā atsauci uz vienas dalībvalsts iemaksām, kas definētas šīs regulas 21. pantā.
3. Euro izteiktu iemaksu atgūšanai piemēro Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 83. panta 2. punktu. To piemēro arī vietējā valūtā izteiktu iemaksu atgūšanai, izmantojot valūtu emitējošās valsts centrālās bankas likmi, kas ir spēkā tā mēneša pirmajā kalendārā dienā, kurā izdots iekasēšanas rīkojums.
4. Attiecībā uz Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 84. panta 3. punktu prasījumu sarakstu izveido atsevišķi no 11. EAF un pievieno šīs regulas 44. panta 2. punktā minētajam ziņojumam.
5. Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 85. un 90. pantu nepiemēro.

## VI SADAĻA

**Izdevumu operācijas**

## 26. pants

**Finansēšanas lēmumi**

Pirms izdevumu saistību uzņemšanās Komisija pieņem finansēšanas lēmumu.

Piemēro Regulas (EK, Euratom) Nr. 966/2012 84. pantu, izņemot tā 2. punktu.

## 27. pants

**Noteikumi par saistībām**

1. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 85. pantu, izņemot tā 3. punkta c) apakšpunktu, 86., 87., 185. pantu un 189. panta 1. un 2. punktu attiecībā uz saistībām un ārējo darbību īstenošanu. Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 95. panta 2. punktu, 97. panta 1. punkta a) un e) apakšpunktu un 98. pantu nepiemēro.
2. Attiecībā uz Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 189. panta 2. punkta piemērošanu termiņu atsevišķu līgumu un dotāciju nolīgumu slēgšanai, ar kuriem īsteno darbību, var pagarināt vairāk nekā par trīs gadiem, skaitot no finansēšanas nolīguma noslēgšanas brīža, ja ĀKK valstīm un AZT tiek uzticēti budžeta izpildes uzdevumi saskaņā ar šīs regulas 17. panta 3. punktu.
3. Ja 11. EAF resursus īsteno netiešā pārvaldībā ar ĀKK valstīm vai AZT, atbildīgais kredītrikotājs var – pēc pamatojuma pieņemšanas – pagarināt divu gadu periodu, kas minēts Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 86. panta 5. punkta trešajā daļā, un trīs gadu periodu, kas minēts tās 189. panta 2. punkta otrajā daļā.
4. Kad beidzies šā panta 3. punktā minētais pagarinātais periods vai Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 86. panta 5. punkta trešajā daļā un 189. panta 2. punkta otrajā daļā minētie periodi, neizmantotos atlikumus attiecīgi atbrīvo.
5. Ja pieņem pasākumus saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 96. un 97. pantu, var apturēt pagarinātos periodus, kas minēti šā panta 3. punktā, Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 86. panta 5. punkta trešajā daļā un 189. panta 2. punkta otrajā daļā.
6. Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 87. panta 1. punkta c) apakšpunkta un 2. punkta b) apakšpunkta nolūkos atbilstību un pareizību izvērtē saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem, jo īpaši Līgumos, ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā, Lēmumā par aizjūras asociāciju, Iekšējā nolīgumā, šajā regulā un visos aktos, kas pieņemti minēto noteikumu īstenošanai.
7. Visās juridiskajās saistībās skaidri jānosaka, ka Komisijai un Revīzijas palātai ir tiesības veikt pārbaudes un revīzijas un ka Eiropas Birojam krāpšanas apkarošanai (OLAF) ir tiesības veikt izmeklēšanu, gan ņemot par pamatu dokumentus, gan klātienē, attiecībā uz visiem līdzekļu saņēmējiem, līgumslēdzējiem un apakšlīgumu slēdzējiem, kas ir saņēmuši 11. EAF līdzekļus.

## 28. pants

**Izdevumu apstiprināšana, rīkojuma došana un izmaksa**

Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 88., 89. pantu un 90. pantu, izņemot tā 4. punkta otro daļu, 91. pantu un 184. panta 4. punktu.

## 29. pants

**Maksājumu termiņi**

1. Ievērojot 2. punktu, Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 92. pantu piemēro maksājumiem, ko veic Komisija.
2. Ja 11. EAF resursus īsteno netiešā pārvaldībā ar ĀKK valstīm vai AZT un Komisija veic maksājumus to vārdā, termiņu, kas minēts Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 92. panta 1. punkta b) apakšpunktā, piemēro visiem maksājumiem, kas nav minēti attiecīgā punkta a) apakšpunktā. Finansēšanas nolīgumā iekļauj noteikumus, kas nodrošinātu savlaicīgu sadarbību ar līgumslēdzēju iestādi.
3. Prasījumus par kavētiem maksājumiem, par kuriem atbildīga ir Komisija, ieskaita kontā vai kontos, kas paredzēti Iekšējā nolīguma 1. panta 6. punktā.

## VII SADAĻA

**Dažādi īstenošanas noteikumi**

## 30. pants

**Iekšējais revidents**

Komisijas iekšējais revidents ir 11. EAF iekšējais revidents. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 99. un 100. pantu.

## 31. pants

**IT sistēmas, elektroniska dokumentu nosūtīšana un e-pārvalde**

Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 93., 94. un 95. pantu attiecībā uz operāciju elektronisko pārvaldību un dokumentiem 11. EAF piemēro *mutatis mutandis*.

## 32. pants

**Labā pārvaldība un tiesiskās aizsardzības līdzekļi**

Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 96. un 97. pantu.

## 33. pants

**Centrālās izslēgšanas datubāzes izmantošana**

11. EAF īstenošanā izmanto centrālo izslēgšanas datubāzi, kura izveidota saskaņā ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 108. panta 1. punktu un kurā iekļauti dati par kandidātiem un pretendentiem, pieteikumu iesniedzējiem un līdzekļu saņēmējiem, kas atrodas kādā no situācijām, kuras paredzētas minētās regulas 106. pantā, 109. panta 1. punkta pirmās daļas b) apakšpunktā un 109. panta 2. punkta a) apakšpunktā.

Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 108. panta 2. un 5. punktu un Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 142. un 144. pantu par centrālās izslēgšanas datubāzes izmantošanu un par piekļuvi tai piemēro *mutatis mutandis*.

Attiecībā uz Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 108. panta 2. punktu Savienības finanšu intereses ietver 11. EAF īstenošanu.

## 34. pants

**Administratīva vienošanās ar Eiropas Ārējās darbības dienestu**

Lai veicinātu to, kā Savienības deleģācijas izmanto resursus, kas paredzēti atbalsta izdevumiem saistībā ar 11. EAF atbilstoši Iekšējā nolīguma 6. pantam, Eiropas Ārējās darbības dienests un Komisijas dienesti var vienoties par sīki izstrādātiem noteikumiem.

## VIII SADAĻA

**Finansējuma veidi**

## 35. pants

**Vispārēji noteikumi par finansējuma veidiem**

1. Lai sniegtu finansiālu palīdzību saskaņā ar šo sadaļu, sadarbība starp Savienību, ĀKK valstīm un AZT var *inter alia* izpausties kā:

- a) trīspusēji darījumi, ar kuru palīdzību Savienība ar jebkuru trešo valsti koordinē savu palīdzību ĀKK valstij, AZT vai reģionam;
- b) administratīvas sadarbības pasākumi, piemēram, kā mērķsadarbība starp valsts iestādēm, pašvaldībām, valsts struktūrām vai privāttiesību struktūrām, kurām uzticēti sabiedrisko pakalpojumu uzdevumi dalībvalstī vai tālākā reģionā, un attiecīgajām iestādēm vai struktūrām ĀKK valstī vai AZT, vai to reģionā, kā arī sadarbības pasākumi, iesaistot valsts sektora ekspertus no dalībvalstīm un to reģionālajām un vietējām iestādēm;

- c) ekspertu mehānismi mērķtiecīgai spēju veidošanai ĀKK valstī, AZT vai to reģionā un īstermiņa tehniskās palīdzības un konsultāciju sniegšanai ĀKK valstij, AZT vai to reģionam, kā arī atbalsts ilgtspējīgiem zināšanu un izcilības centriem tādos jautājumos kā pārvaldība un reformas publiskajā sektorā;
- d) ieguldījumi izmaksās, kas ir nepieciešamas, lai izveidotu un pārvaldītu publiskā un privātā sektora partnerību;
- e) nozaru politikas atbalsta programmas, ar kuru palīdzību Savienība sniedz atbalstu kādai ĀKK valsts vai AZT nozaru programmai; vai
- f) procentu likmju subsīdijas saskaņā ar 37. pantu.

2. Papildus finansējuma veidiem, kas paredzēti 36. līdz 42. pantā, finansiālu palīdzību var arī sniegt, izmantojot šādus līdzekļus:

- a) parādu atvieglojums saskaņā ar parādu atvieglojuma programmām, par kurām panākta starptautiska vienošanās;
- b) izņēmuma gadījumos nozaru vai vispārējas programmas importam, kas var būt:
  - nozaru importa programmas skaidrā naudā,
  - nozaru importa programmas ar palīdzību ārvalstu valūtā nozaru importa finansēšanai vai
  - vispārējas importa programmas ar palīdzību ārvalstu valūtā, lai finansētu vispārēju importu, kas attiecas uz plašu produktu klāstu.

3. Finansiālo palīdzību var sniegt, veicot iemaksas starptautiskos, reģionālos vai valsts fondos, piemēram, tādos, ko izveidojusi vai pārvalda EIB, dalībvalstis vai ĀKK valstis, vai AZT un reģioni, vai starptautiskas organizācijas ar mērķi piesaistīt kopīgu līdzfinansējumu no vairākiem līdzekļu devējiem, vai fondos, ko izveidojis viens vai vairāki līdzekļu devēji, lai kopīgi īstenotu projektus.

Pēc vajadzības veicina Savienības finanšu iestāžu savstarpēju piekļuvi finanšu instrumentiem, ko izveidojušas citas organizācijas.

4. Īstenojot savu atbalstu pārejai un reformām ĀKK valstīs un AZT, Savienība paļaujas uz dalībvalstu pieredzes un gūto atziņu apmaiņu.

### 36. pants

#### Iepirkums

1. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 101. pantu, kurā definēti publiskie līgumi.
2. Šīs regulas nolūkos līgumslēdzējas iestādes ir:
  - a) Komisija vienas vai vairāku ĀKK valstu vai AZT vārdā un to uzdevumā;
  - b) vienības un personas, kas minētas Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 185. pantā un kam ir uzticēti attiecīgie budžeta izpildes uzdevumi.
3. Iepirkuma līgumiem, kuru slēgšanas tiesības piešķirušas šā panta 2. punktā minētās līgumslēdzējas iestādes vai kuru slēgšanas tiesības piešķirtas to uzdevumā, piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 pirmās daļas V sadaļas 1. nodaļas un otrās daļas IV sadaļas 3. nodaļas noteikumus, izņemot:
  - a) Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 103. pantu, 104. panta 1. punkta otro daļu un 111. pantu;
  - b) Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 127. panta 3. un 4. punktu, 128. pantu, 134. līdz 137. pantu, 139. panta 3. līdz 6. punktu, 148. panta 4. punktu, 151. panta 2. punktu, 160. pantu, 164. pantu, 260. panta otro teikumu un 262. pantu.

Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 124. panta 2. punktu piemēro ēku līgumiem.

Šā punkta pirmo daļu nepiemēro šā panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajām līgumslēdzējām iestādēm, ja pēc pārbaudēm, kas noteiktas Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 61. pantā, Komisija ir atļāvusi tām izmantot savas iepirkuma procedūras.

4. Iepirkuma līgumiem, kuru slēgšanas tiesības Komisija piešķirusi savā vārdā, kā arī īstenošanas darbībām saistībā ar krīzes pārvarēšanas atbalstu, civilās aizsardzības un humānās palīdzības operācijām piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 pirmās daļas V sadaļas noteikumus.

5. Ja nav ievērotas 3. punktā minētās procedūras, nav tiesību saņemt 11. EAF finansējumu ar attiecīgo darbību saistītiem izdevumiem.



6. Panta 3. punktā minētās iepirkuma procedūras nosaka finansēšanas nolīgumā.
7. Attiecībā uz Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 263. panta 1. punkta a) apakšpunktu:
  - a) "iepriekšējas informācijas paziņojums" ir paziņojums, ar kuru līgumslēdzējas iestādes norādes veidā informē par līgumiem un pamatlīgumiem, kuru slēgšanas tiesības tās paredzējušas piešķirt finanšu gada laikā, norādot līgumu un pamatlīgumu paredzamo kopvērtību un priekšmetu, izņemot pārrunu procedūras līgumus bez iepriekšējas līguma paziņojuma publikācijas;
  - b) "līguma paziņojums" ir līdzeklis, ar kuru līgumslēdzējas iestādes dara zināmu savu nodomu uzsākt līguma vai pamatlīguma slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru vai dinamiskās iepirkumu sistēmas procedūru saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 131. pantu;
  - c) "piešķiršanas paziņojums" ir paziņojums, kas sniedz līgumu, pamatlīgumu vai līgumu, kas balstīti uz dinamisko iepirkumu sistēmu, slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru rezultātus.

### 37. pants

#### Dotācijas

1. Ievērojot šā panta 2. un 3. punktu, piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 pirmās daļas VI sadaļu un 192. pantu.
2. Dotācijas ir tiešas finanšu iemaksas no 11. EAF ziedojumu veidā, lai finansētu:
  - a) darbību, kas paredzēta, lai palīdzētu sasniegt ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma vai Lēmuma par aizjūras asociāciju vai saskaņā ar minēto nolīgumu vai lēmumu pieņemtas programmas vai projekta mērķi; vai
  - b) tādas struktūras darbību, kas īsteno kādu a) apakšpunktā minētu mērķi.

Dotāciju a) apakšpunkta izpratnē var piešķirt struktūrai, kas minēta Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 208. panta 1. punktā.

3. Strādājot ar ĀKK valstu un AZT ieinteresētajām personām, Komisija ņem vērā to īpatnības, tostarp vajadzības un kontekstu, kad tā nosaka finansējuma praktisko kārtību, ieguldījuma veidu, dotāciju piešķiršanas kārtību un to pārvaldības administratīvos noteikumus – ar mērķi sasniegt iespējami plašāku ĀKK valstu un AZT ieinteresēto personu loku un vislabāk atbilst to vajadzībām, un visefektīvāk sasniegt mērķus, kas noteikti ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā vai Lēmumā par aizjūras asociāciju. Mudina izmantot īpašu kārtību, piemēram, partnerības nolīgumus, atbalstu trešām personām, tiešu piešķiršanu vai projektu konkursus, pamatojoties uz atbilstības kritērijiem, vai vienreizējus maksājumus.

4. Šīs regulas nozīmē dotācijas nav:
  - a) posteņi, kas minēti Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 121. panta 2. punkta b) līdz f), h) un i) apakšpunktā;
  - b) finansiāla palīdzība, kas minēta šīs regulas 35. panta 2. punktā.
5. Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 175. un 177. pantu nepiemēro.

### 38. pants

#### Godalgas

Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 pirmās daļas VII sadaļu, izņemot tās 138. panta 2. punkta otro daļu.

### 39. pants

#### Budžeta atbalsts

Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 186. pantu.

Savienības vispārējā un nozaru budžeta atbalsta pamatā ir savstarpēja pārskatatbildība un universālu vērtību ievērošana, un tā mērķis ir stiprināt līgumiskas partnerības starp Savienību un ĀKK valstīm vai AZT, lai sekmētu demokrātiju, cilvēktiesības un tiesiskumu, atbalstītu noturīgu ekonomikas izaugsmi un izskaustu nabadzību.

Jebkādu lēmumu sniegt budžeta atbalstu pieņem, pamatojoties uz budžeta atbalsta politiku, par ko ir panākta vienošanās Savienībā, skaidriem atbilstības kritērijiem un rūpīgi izvērtējot riskus un ieguvumus.

Viens no galvenajiem noteicošajiem faktoriem, šādu lēmumu pieņemot, ir izvērtējums par ĀKK valstu un AZT apņēmību, iepriekšējo rīcību un progresu attiecībā uz demokrātiju, cilvēktiesībām un tiesiskumu. Budžeta atbalstu diferencē tā, lai tas labāk atbilstu ĀKK valstu un AZT politiskajām, ekonomiskajām un sociālajām īpatnībām, ņemot vērā nestabilitātes situācijas.

Sniedzot budžeta atbalstu, Komisija skaidri definē un uzrauga tā nosacītību un atbalsta parlamentāras kontroles un revīzijas iespēju attīstīšanu un pārredzamības un publiskas piekļuves informācijai palielināšanu.

Budžeta atbalsta maksājumi ir atkarīgi no panākumiem, kādi gūti to mērķu sasniegšanā, par kuriem panākta vienošanās ar ĀKK valstīm un AZT.

Sniedzot budžeta atbalstu ĀKK valstīm, ņem vērā to institucionālās saiknes ar attiecīgajām dalībvalstīm.

#### 40. pants

### Finanšu instrumenti

Finanšu instrumentus var izveidot ar 26. pantā minētajiem finansēšanas lēmumiem. Finanšu instrumenti pēc iespējas atrodas EIB vadībā, daudzpusējas Eiropas finanšu iestādes, piemēram, Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas, vadībā vai arī divpusējas Eiropas finanšu iestādes, piemēram, divpusēju attīstības banku, vadībā, ja iespējams, apvienojumā ar papildu dotācijām no citiem avotiem.

Komisija finanšu instrumentus var īstenot ar tiešu pārvaldību vai ar netiešu pārvaldību, saskaņā ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 58. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii), iii), v) un vi) punktu uzticot uzdevumus vienībām. Minētās vienības izpilda Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 prasības un ievēro Savienības mērķus, standartus un politiku, kā arī paraugpraksi Savienības līdzekļu izmantošanas un pārskatu sniegšanas jomā.

Uzskata, ka vienības, kas atbilst Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 60. panta 2. punkta kritērijiem, atbilst minētās regulas 139. pantā minētajiem atlases kritērijiem. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 pirmās daļas VIII sadaļu, izņemot tās 139. panta 1. punktu, 4. punkta pirmo daļu un 5. punktu.

Īstenošanas un pārskatu sniegšanas nolūkā finanšu instrumentus var iedalīt mehānismos.

#### 41. pants

### Eksperti

Attiecībā uz ārējiem ekspertiem, kas tiek atlīdzināti, piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 204. panta otro daļu un Deleģētās regulas (ES) Nr. 1268/2012 287. pantu.

#### 42. pants

### Savienības ieguldījumu fondi

1. Ievērojot šā panta 2. punktu, piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 187. pantu.
2. Attiecībā uz Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 187. panta 8. punktu kompetentā komiteja ir Iekšējā nolīguma 8. pantā minētā komiteja.

## IX SADAĻA

**Pārskatu un uzskaites izklāsts**

## 43. pants

**11. EAF pārskati**

1. 11. EAF pārskati par tā finanšu stāvokli uz konkrēta gada 31. decembri sastāv no:

- a) finanšu pārskatiem;
- b) ziņojuma par finansējuma īstenošanu.

Finanšu pārskatiem pievieno informāciju, ko saskaņā ar 57. pantu sniegusi EIB.

2. Līdz nākamā gada 31. martam grāmatvedis provizoriskos pārskatus nosūta Revīzijas palātai.

3. Līdz nākamā gada 15. jūnijam Revīzijas palāta izsaka savus apsvērumus par provizoriskajiem pārskatiem attiecībā uz to 11. EAF resursu daļu, par kuras finanšu pārvaldību ir atbildīga Komisija, lai Komisija varētu veikt labojumus, ko uzskata par nepieciešamiem galīgo pārskatu sagatavošanai.

4. Komisija apstiprina galīgos pārskatus un vēlākais līdz nākamā gada 31. jūlijam nosūta tos Eiropas Parlamentam, Padomei un Revīzijas palātai.

5. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 148. panta 3. punkta otro daļu.

6. Līdz nākamā gada 15. novembrim galīgos pārskatus publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* kopā ar Revīzijas palātas sniegto apliecinājumu saskaņā ar 49. pantu.

7. Provizoriskos pārskatus un galīgos pārskatus saskaņā ar 2. un 4. punktu var nosūtīt elektroniski.

## 44. pants

**Finanšu pārskati un ziņojums par finansējuma īstenošanu**

1. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 145. pantu.

2. Ziņojumu par finansējuma īstenošanu sagatavo atbildīgais kredītrīkotājs un nodod to grāmatvedim līdz 15. martam, lai ziņojumu iekļautu 11. EAF pārskatos. Tas sniedz patiesu un godīgu ieskatu ieņēmumu un izdevumu operācijās, kas veiktas ar 11. EAF resursiem. Finanšu pārskatus izklāsta miljonos euro, un tie ietver:

- a) finanšu izlietojuma pārskatu, kurā uzrāda visas finanšu operācijas par gadu ieņēmumu un izdevumu izteiksmē;
- b) finanšu izlietojuma pārskata pielikumu, kurā iekļauj papildinājumus un piezīmes par informāciju, kas ietverta šajā pārskatā.

3. Finanšu izlietojuma pārskatā ietver:

- a) tabulu, kurā aprakstītas iepriekšējā finanšu gadā notikušās izmaiņas piešķirumos;
- b) tabulu, kurā attiecībā uz katru piešķirumu atspoguļo kopējās saistības, piešķirtos līdzekļus un maksājumus, kas veikti finanšu gada laikā, kā arī kopsummas par laiku kopš 11. EAF izveides.

## 45. pants

**Komisijas un EIB veikta uzraudzība un ziņošana**

1. Komisija un EIB katra savas kompetences robežās uzrauga ĀKK valstu, AZT vai cita saņēmēja veikto 11. EAF atbalsta izlietojumu un 11. EAF finansēto projektu īstenošanu, jo īpaši ņemot vērā ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 55. un 56. pantā un Lēmuma par aizjūras asociāciju attiecīgajos noteikumos minētos mērķus.

2. EIB regulāri informē Komisiju par to projektu īstenošanu, kas tiek finansēti no tās pārvaldītajiem 11. EAF resursiem, atbilstīgi ieguldījumu mehānisma darbības pamatnostādņēs noteiktajām procedūrām.

3. Komisija un EIB sniedz EAF komitejai informāciju par 11. EAF resursu operatīvo izlietojumu atbilstoši Īstenošanas regulas 18. pantam. Komisija minēto informāciju nosūta Revīzijas palātai saskaņā ar leikšējā nolīguma 11. panta 6. punktu.

#### 46. pants

### Uzskaites organizācija

Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 143. panta 1. punktā minētos grāmatvedības noteikumus piemēro 11. EAF resursiem, ko pārvalda Komisija. Minētos noteikumus piemēro 11. EAF, vienlaikus ņemot vērā tā darbību īpatnības.

Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 144. pantā minētos grāmatvedības principus piemēro šīs regulas 44. pantā minētajiem finanšu pārskatiem.

Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 151., 153., 154. un 155. pantu.

Grāmatvedis sagatavo un pēc apspriešanās ar atbildīgo kredītrīkotāju pieņem kontu plānu, kas jāpiemēro 11. EAF darbībām.

#### 47. pants

### Budžeta uzskaite

1. Budžeta kontos detalizēti iegrāmato (11. EAF) resursu finansiālo īstenošanu.

2. Budžeta kontos norāda:

a) visus piešķirumus un atbilstošos 11. EAF resursus;

b) visas finanšu saistības;

c) visus maksājumus; un

d) konstatētos parādus un iekasēšanas operācijas par finanšu gadu kopumā, tos savstarpēji nekoriģējot.

3. Ja saistības, maksājumi un parādi ir izteikti kādas valsts valūtā, grāmatvedības sistēma ļauj tos vajadzības gadījumā grāmatot gan valstu valūtās, gan arī euro.

4. Kopējās finanšu saistības grāmato euro atbilstoši vērtībai, kas noteikta Komisijas pieņemtajos finansēšanas lēmumos. Atsevišķās finanšu saistības grāmato euro vērtības kā ekvivalentu juridisko saistību vērtībai. Vajadzības gadījumā minētā vērtība ietver:

a) uzkrājumu atlīdzināmo izdevumu apmaksai, uzrādot apliecinājošus dokumentus;

b) uzkrājumu cenu pārskatīšanai, daudzumu palielinājumam un neparedzēto izdevumu pārskatīšanai, kā noteikts 11. EAF finansētos līgumos;

c) finansiālu uzkrājumu valūtas maiņas kursu svārstībām.

5. Visus ar saistību izpildi saistītos grāmatvedības dokumentus glabā piecus gadus no dienas, kad pieņemts lēmums par atbrīvojumu no atbildības par 11. EAF resursu finansiālo īstenošanu, kas minēta 50. pantā, attiecībā uz to finanšu gadu, kurā grāmatvedības nolūkā saistības tika slēgtas.

#### X SADAĻA

### Ārējā revīzija un budžeta izpildes apstiprināšana

#### 48. pants

### Ārējā revīzija un budžeta izpildes apstiprināšana Komisijai

1. Attiecībā uz darbībām, kuras finansē no Komisijas pārvaldītajiem 11. EAF resursiem saskaņā ar 16. pantu, Revīzijas palāta īsteno pilnvaras saskaņā ar šo pantu un 49. pantu.

2. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 159., 160. un 161. pantu, izņemot tā 6. punktu, 162. pantu, izņemot tā 3. punkta pirmo teikumu un 5. punktu, un 163. pantu.
3. Piemērojot Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 159. panta 1. punktu, Revīzijas palāta ņem vērā Līgumus, ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumu, Lēmumu par aizjūras asociāciju, Iekšējo nolīgumu, šo regulu un citus aktus, kas pieņemti saskaņā ar minētajiem instrumentiem.
4. Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 162. panta 1. punkta nolūkos pirmajā teikumā noteiktā diena ir 15. jūnijs.
5. Revīzijas palātu informē par iekšējiem noteikumiem, kas minēti Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 56. panta 1. punktā, tostarp par kredītrīkotāju iecelšanu, kā arī par deleģēšanas dokumentu, kas minēts Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 69. pantā.
6. ĀKK valstu un AZT revīzijas iestādes pēc Revīzijas palātas uzaicinājuma tiek mudinātas ar to sadarboties.
7. Revīzijas palāta pēc kādas citas Savienības iestādes lūguma var izdot atzinumus par jautājumiem, kas saistīti ar 11. EAF.

#### 49. pants

### Atzinums par pārskatu ticamību

Vienlaikus ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 162. pantā minēto gada pārskatu Revīzijas palāta iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei atzinumu par pārskatu ticamību un pamatā esošo darījumu likumību un pareizumu, ko publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 50. pants

### Budžeta izpildes apstiprināšana

1. Lēmums par budžeta izpildes apstiprināšanu attiecas uz 43. pantā minētajiem pārskatiem, izņemot to panta daļu par pārskatiem, ko sniedz EIB saskaņā ar 57. pantu, un lēmumu pieņemt saskaņā ar Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 164. pantu un 165. panta 2. un 3. punktu. Budžeta izpildes apstiprināšanu, kā minēts Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 164. panta 1. punktā, sniedz par tiem 11. EAF resursiem, kurus n. gadam pārvalda Komisija saskaņā ar šīs regulas 16. panta 1. punktu.
2. Lēmumu par budžeta izpildes apstiprināšanu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
3. Piemēro Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 166. un 167. pantu.

#### OTRĀ DAĻA

### IEGULDĪJUMU MEHĀNISMS

#### 51. pants

### Eiropas Investīciju bankas loma

EIB pārvalda ieguldījumu mehānismu un atbilstīgi tam Savienības vārdā veic operācijas, tostarp sniedz procentu likmju subsīdijas un tehnisko palīdzību, saskaņā ar šīs regulas otro daļu.

Turklāt EIB uzņemas citu darbību finansiālo īstenošanu, kuras veic ar finansējumu no tās pašas resursiem saskaņā ar Iekšējā nolīguma 4. pantu, un, kur tas piemērojams, apvienojot ar procentu likmju subsīdijām no 11. EAF resursiem.

Šīs regulas otrās daļas īstenošana nerada nekādus pienākumus vai saistības Komisijai.

#### 52. pants

### Ieguldījuma mehānisma saistību un maksājumu tāmes

Katru gadu līdz 1. septembrim EIB nosūta Komisijai tās saistību un maksājumu tāmes, kas ir vajadzīgas Iekšējā nolīguma 7. panta 1. punktā minētā paziņojuma sagatavošanai attiecībā uz ieguldījumu mehānisma darbībām, tostarp tām procentu likmju subsīdijām, ko tā veic saskaņā ar Iekšējo nolīgumu. Vajadzības gadījumā EIB nosūta Komisijai aktualizētas saistību un maksājumu tāmes. Kārtību nosaka šīs regulas 55. panta 4. punktā minētajā pārvaldības nolīgumā.

#### 53. pants

### Iemaksu ieguldījuma mehānismā pārvaldība

1. Šīs regulas 21. panta 7. punkta b) apakšpunktā minētās iemaksas, kuras pieņēmusi Padome, dalībvalstis, neradot izmaksas saņēmējam, ieskaita speciālā EIB kontā, ko EIB atver ieguldījumu mehānisma vārdā saskaņā ar sīki izstrādātajiem noteikumiem, kas paredzēti 55. panta 4. punktā minētajā pārvaldības nolīgumā.
2. Datums, kas minēts Iekšējā nolīguma 1. panta 5. punktā, ir 2030. gada 31. decembris.
3. Ja vien Padome par atlīdzību EIB saskaņā ar Iekšējā nolīguma 5. pantu nelemj citādi, ar ieņēmumiem, ko EIB saņem no 1. punktā minēto speciālo kontu kredīta atlikuma, papildina ieguldījumu mehānismu un tos ņem vērā attiecībā uz aicinājumiem veikt iemaksas, kas minēti 21. pantā, un tos izmanto finansiālo saistību izpildei pēc 2030. gada 31. decembra.
4. EIB uzņemas 1. punktā minēto finanšu līdzekļu pārvaldību saskaņā ar sīki izstrādātajiem noteikumiem, kas paredzēti 55. panta 4. punktā minētajā pārvaldības nolīgumā.
5. Ieguldījumu mehānismu pārvalda, ievērojot nosacījumus, kas noteikti ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā, Lēmumā par aizjūras asociāciju, Iekšējā nolīgumā un šīs regulas otrajā daļā.

#### 54. pants

### Atlīdzība EIB

EIB pilnībā atlīdzina par ieguldījumu mehānisma pārvaldību. Padome lemj par bankas atlīdzības līdzekļiem un mehānismiem saskaņā ar Iekšējā nolīguma 5. panta 4. punktu. Šā lēmuma izpildes pasākumus iekļauj 55. panta 4. punktā paredzētajā pārvaldības nolīgumā.

#### 55. pants

### Ieguldījumu mehānisma īstenošana

1. EIB noteikumus piemēro instrumentiem, ko finansē no 11. EAF resursiem un ko tā pārvalda.
2. Ja programmas vai projektus līdzfinansē dalībvalstis vai to īstenošanas struktūras un tie atbilst prioritātēm, kas noteiktas valstu sadarbības stratēģijās un programmdokumentos, kas minēti Īstenošanas regulā un paredzēti Iekšējā nolīguma 10. panta 1. punkta otrajā un trešajā daļā un Lēmuma par aizjūras asociāciju 74. pantā, EIB ieguldījumu mehānisma īstenošanu var uzticēt dalībvalstīm vai to īstenotajām struktūrām.
3. EIB publicē to saņēmēju vārdus/nosaukumus, kuri saņem finansiālu atbalstu no ieguldījumu mehānisma, ja vien šāda informācijas atklāšana nekaitē saņēmēju komerciālajām interesēm, un pienācīgi ņemot vērā konfidencialitātes un drošības prasības, jo īpaši attiecībā uz personas datu aizsardzību. Nosakot informācijas atklāšanas kritērijus un publicējamās informācijas detalizācijas pakāpi, ņem vērā konkrētajai nozarei raksturīgās iezīmes un ieguldījumu mehānisma būtību.

4. Sīki izstrādāti šīs daļas izpildes noteikumi ir noteikti pārvaldības nolīgumā starp Komisiju, kas darbojas Savienības vārdā, un EIB.

56. pants

### **Ziņošana ieguldījumu mehānismā**

EIB regulāri informē Komisiju par ieguldījumu mehānismā veiktajām darbībām, tostarp procentu likmju subsīdijām, par katras pieprasītās un EIB ieskaitītās iemaksas izlietojumu un jo īpaši par kopējām ceturkšņa saistību, līgumu un maksājumu summām saskaņā ar sīki izstrādātajiem noteikumiem, kas paredzēti 55. panta 4. punktā minētajā pārvaldības nolīgumā.

57. pants

### **Uzskaitē ieguldījumu mehānismā un tā finanšu pārskati**

1. EIB ved uzskaiti par ieguldījumu mehānismu, tai skaitā procentu likmju subsīdijām, ko tā īsteno un finansē no EAF, lai nodrošinātu iespēju izsekot pilnam līdzekļu aprites ciklam no saņemšanas līdz izmaksai un līdz ieņēmumiem, kas radušies to rezultātā, un iespējamām vēlāk atgūtām summām. EIB izstrādā attiecīgos grāmatvedības noteikumus un metodes atbilstīgi starptautiskiem grāmatvedības standartiem un attiecīgi informē par to Komisiju un dalībvalstis.

2. Katru gadu EIB nosūta Padomei un Komisijai pārskatu par darbību īstenošanu, kas tiek finansētas no tās pārvaldībā esošajiem 11. EAF resursiem, to skaitā finanšu pārskatus, kas sagatavoti saskaņā ar 1. punktā minētajiem noteikumiem un metodēm, kā arī 44. panta 3. punktā minēto informāciju.

Šo dokumentu projektus iesniedz ne vēlāk kā nākamā finanšu gada, kas seko finanšu gadam, uz kuru tie attiecas, 28. februārī un to galīgo variantu – ne vēlāk kā 30. jūnijā, lai Komisija tos varētu izmantot, sagatavojot šīs regulas 43. pantā minētos pārskatus saskaņā ar Iekšējā nolīguma 11. panta 6. punktu. Ziņojumu par EIB pārvaldīto resursu finanšu pārvaldību EIB iesniedz Komisijai ne vēlāk kā līdz 31. martam.

58. pants

### **EIB darbību ārējā revīzija un to budžeta izpildes apstiprināšana**

Darbību, ko finansē no 11. EAF resursiem EIB pārvaldībā saskaņā ar šo daļu, revīziju un budžeta izpildes apstiprināšanu veic saskaņā ar procedūrām, ko EIB piemēro kontiem, attiecībā uz kuriem ir trešo pušu izsniegta pilnvara. Sīki izstrādāti noteikumi revīzijai, ko veic Revīzijas palāta, ir noteikti Trīspusējā nolīgumā starp EIB, Komisiju un Revīzijas palātu.

TREŠĀ DAĻA

## **PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI**

I SADAĻA

### **Pārejas noteikumi**

59. pants

### **Iepriekšējo Eiropas Attīstības fondu atlikumu pārvešana**

Ieņēmumu atlikumus, kuri uzkrājušies no iepriekšējo EAF ("iepriekšējie EAF") resursiem, kas izveidoti ar Iekšējiem nolīgumiem saistībā ar 8., 9. un 10. Eiropas Attīstības fondu, pārnes uz 11. EAF saskaņā ar Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 3. un 4. punktu.

## 60. pants

**Ieņēmumi no iepriekšējo EAF resursu procentiem**

Ieņēmumu atlikumus, kas uzkrājušies no iepriekšējo EAF resursu procentiem, pārnēs uz 11. EAF un piešķir tiem pašiem mērķiem kā ieņēmumus, kuri paredzēti Iekšējā nolīguma 1. panta 6. punktā. Tas pats attiecas arī uz dažādiem iepriekšējo EAF ieņēmumiem, kas ietver, piemēram, kavējuma procentus, kuri saņemti par dalībvalstu iemaksu novēlotu veikšanu šajos EAF. Procenti, kas gūti no EAF resursiem EIB pārvaldībā, papildina ieguldījumu mehānismu.

## 61. pants

**Iemaksu samazināšana par atlikumiem**

Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā noteiktās dalībvalstu iemaksas samazina par summām no 10. EAF vai iepriekšējo EAF projektiem, kas nav atvēlētas saskaņā ar Iekšējā nolīguma 1. panta 3. punktu vai ir pārceltas saskaņā ar Iekšējā nolīguma 1. panta 4. punktu, ja vien Padome nav vienbalsīgi nolēmusi citādi.

Katras dalībvalsts iemaksas aprēķina proporcionāli katras dalībvalsts iemaksām 9. un 10. EAF. Iemaksas aprēķina katru gadu.

## 62. pants

**Šīs regulas piemērošana iepriekšējo EAF darbībām**

Šīs regulas noteikumi attiecas uz darbībām, ko finansē no iepriekšējiem EAF, neskarot spēkā esošās juridiskās saistības. Minētos noteikumus nepiemēro ieguldījumu mehānismam.

## 63. pants

**Iemaksu procedūras sākšana**

Šīs regulas 21. līdz 24. pantā paredzētās procedūras saistībā ar dalībvalstu iemaksām pirmoreiz piemēro attiecībā uz iemaksām par  $n + 2$  gadu ar noteikumu, ka Iekšējais nolīgums stājas spēkā laikposmā no  $n$  gada 1. oktobra līdz  $n + 1$  gada 30. septembrim.

## II SADAĻA

**Nobeiguma noteikumi**

## 64. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
D. REIZNIECE-OZOLA



**PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2015/324****(2015. gada 2. marts),****ar ko īsteno 17. panta 3. punktu Regulā (ES) Nr. 224/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Centrālāfrikas Republikā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (ES) Nr. 224/2014 (2014. gada 10. marts) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Centrālāfrikas Republikā <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 17. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Padome 2014. gada 10. martā pieņēma Regulu (ES) Nr. 224/2014.
- (2) Sankciju komiteja, kas izveidota saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes (ANO DP) Rezolūciju 2127 (2013) par Centrālāfrikas Republiku, 2014. gada 31. decembrī svītvoja vienu personu no to personu saraksta, uz kurām attiecas pasākumi, kas noteikti 30. un 32. punktā ANO DP Rezolūcijā 2134 (2014).
- (3) Būtu attiecīgi jāgroza Regulas (ES) Nr. 224/2014 I pielikumā izklāstītais to personu saraksts, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (ES) Nr. 224/2014 I pielikumu groza tā, kā izklāstīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
D. REIZNIECE-OZOLA

---

<sup>(1)</sup> OVL 70, 11.3.2014., 1. lpp.

*PIELIKUMS*

Ieraksts Regulas (ES) Nr. 224/2014 I pielikumā par turpmāk minēto personu tiek svītrots:

Levy YAKETE

---

**PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2015/325****(2015. gada 2. marts),****ar ko īsteno 13. pantu Regulā (ES) Nr. 356/2010, ar kuru nosaka īpašus ierobežojošus pasākumus pret noteiktām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar situāciju Somālijā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (ES) Nr. 356/2010 (2010. gada 26. aprīlis), ar kuru nosaka īpašus ierobežojošus pasākumus pret noteiktām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar situāciju Somālijā <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 26. aprīlī pieņēma Regulu (ES) Nr. 356/2010.
- (2) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 751 (1992) un 1907 (2009), 2014. gada 19. decembrī svītvoja vienu personu no to personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, kas izklāstīti 1., 3. un 7. punktā Drošības padomes Rezolūcijā 1844 (2008).
- (3) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regulas (ES) Nr. 356/2010 I pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ar šo Regulas (ES) Nr. 356/2010 I pielikumu groza tā, kā izklāstīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja*  
D. REIZNIECE-OZOLA

---

<sup>(1)</sup> OVL 105, 27.4.2010., 1. lpp.

*PIELIKUMS*

Ieraksts Regulas (ES) Nr. 356/2010 I pielikumā par turpmāk minēto personu tiek svītrots:

Mohamed SA'ID

---

**KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/326****(2015. gada 2. marts),****ar ko attiecībā uz policikliskajiem aromātiskajiem ogļūdeņražiem un ftalātiem groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), XVII pielikumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), un ar kuru izveido Eiropas Ķīmikāliju aģentūru, groza Direktīvu 1999/45/EK un atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 793/93 un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1488/94, kā arī Padomes Direktīvu 76/769/EEK un Komisijas Direktīvu 91/155/EEK, Direktīvu 93/67/EEK, Direktīvu 93/105/EK un Direktīvu 2000/21/EK<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 131. pantu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikumā cita starpā ietverti ierobežojumi, kas iepriekš bija noteikti Padomes Direktīvā 76/769/EEK<sup>(2)</sup>.
- (2) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2005/69/EK<sup>(3)</sup> tika aizliegts laist tirgū un riepū vai riepū daļu ražošanai izmantot pildēļas, ja tās satur vairāk nekā 1 mg/kg benzo(a)pirēna (BaP) vai vairāk nekā 10 mg/kg (no astoņu norādīto policiklisko aromātisko ogļūdeņražu summas). Minētais ierobežojums patlaban noteikts Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikuma 50. ieraksta 2. slejas 1. punktā.
- (3) Laikā, kad tika pieņemts minētais ierobežojums, nebija pieejamas saskaņotas testēšanas metodes astoņu norādīto PAH specifiskās koncentrācijas noteikšanai pildēļās. Tāpēc analītiskā metode IP 346:1998<sup>(4)</sup>, ko naftas rūpniecībā izmanto policiklisko aromātisko savienojumu (PCA) koncentrācijas noteikšanai, minētajā ierobežojumā norādīta kā netieša metode, ar kuras palīdzību nosaka atbilstību BaP ierobežojumiem un visu norādīto PAH summas ierobežojumiem.
- (4) Analītiskā metode IP 346:1998 nav specifiska attiecībā uz astoņiem norādītajiem PAH. Turklāt ir labi zināms, ka šīs metodes izmantošanas joma ir ierobežota un aptver tikai neizmantojamās eļļošanas pamatēļas un naftas frakcijas bez asfaltēna, ja ne vairāk kā 5 % to sastāvdaļu vārišanās punkts ir zem 300 °C. Minētā metode var būt nederīga paraugiem, kuri neatbilst šīm prasībām.
- (5) Kā noteikts 2007. gada 3. jūlija Direktīvā 2005/69/EK, Komisija pilnvaroja Eiropas Standartizācijas komiteju (CEN) izstrādāt specifiskāku metodi.
- (6) CEN pieņēma jauno standarta metodi un publicēja to kā EN 16143:2013 (Naftas produkti. Benzo(a)pirēna (BaP) un atsevišķu policiklisko aromātisko ogļūdeņražu (PAH) satura noteikšana pildēļās. Procedūra ar dubulto LC attīrīšanu un GC/MS analīzi).
- (7) Komisija uzskata, ka, ņemot vērā to, ka šajā jaunajā standartā noteikta specifiska analītiskā metode attiecīgo PAH analīzei pildēļās un ir novērstas iepriekšējās metodes nepilnības, ir lietderīgi aizstāt atsauci uz metodi IP 346:1998 ar jauno standartu EN 16143:2013 kā atsaucē metodi, ar kuras palīdzību nosaka pildēļu atbilstību Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikuma 50. ieraksta 2. slejas 1. punktā noteiktajam ierobežojumam.

<sup>(1)</sup> OVL 396, 30.12.2006., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes 1976. gada 27. jūlija Direktīva 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz dažu bīstamu vielu un preparātu tirgū laišanas un lietošanas ierobežojumiem (OVL 262, 27.9.1976., 201. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 16. novembra Direktīva 2005/69/EK, ar ko divdesmit septīto reizi groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz dažu bīstamu vielu un preparātu tirgū laišanas un lietošanas ierobežojumiem (policikliskie aromātiskie ogļūdeņraži pildēļās un riepās) (OVL 323, 9.12.2005., 51. lpp.).

<sup>(4)</sup> IP 346:1998 – PCA noteikšana neizmantojamās eļļošanas pamatēļās un naftas frakcijās bez asfaltēna – dimetilsulfoksīda ekstrahēšanas refraktīvā indeksa metode.

- (8) Neoficiāla apspriešanās ar dalībvalstīm un attiecīgo ieinteresēto personu apvienību pārstāvjiem norādīja, ka attiecībā uz pildelļām kopumā ir laba korelācija starp metodes IP 346:1998 rezultātiem un to gāzu hromatogrāfijas analītisko metožu rezultātiem, kurās ievērots tas pats princips kā jaunajā CEN metodē, lai izmērītu atsevišķus kancerogēnus PAH. Ekonomikas dalībnieki norādījuši, ka nav gaidāms, ka IP 346:1998 aizstāšana ar jauno CEN metodi varētu ietekmēt pildelļu atbilstību. Tomēr tiek ziņots, ka jaunā analītiskā metode ir sarežģītāka un izmaksā dārgāk nekā IP 346:1998.
- (9) Būtu jāparedz astoņpadsmit mēnešu pārejas periods, kura laikā gan veco, gan jauno analītisko metodi varētu lietot kā alternatīvas, lai noteiktu atbilstību minētajam ierobežojumam. Šim pārejas periodam vajadzētu dot laboratorijām iespēju uzsākt jaunās analītiskās metodes izmantošanu un gūt vajadzīgo pieredzi. Tam arī būtu jāveicina to pildelļu atbilstības noteikšana, kuras laistas tirgū jau pirms šīs regulas stāšanās spēkā.
- (10) Komisija ir pabeigusi atkārtoti izvērtēt Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikuma 51. ierakstā noteiktos pasākumus attiecībā uz *di*-(2-etilheksil) ftalātu (DEHP), dibutilftalātu (DBP) un benzilbutilftalātu (BBP) saskaņā ar minētā ieraksta 3. punktu. Šī atkārtotā izvērtēšana tika uzsākta 2009. gada 4. septembrī ar Komisijas pieprasījumu Eiropas Ķīmisko vielu aģentūrai (ECHA) pārskatīt pieejamo jauno zinātnisko informāciju un izvērtēt, vai ir pierādījumi, kas pamatotu esošo ierobežojumu atkārtotu izskatīšanu. Sniedzot informāciju Komisijai 2010. gada martā, ECHA norādīja, ka būtu jāapsver attiecīgās REACH reģistrācijas dokumentācijas novērtēšana. Tāpēc Komisija lūdza ECHA rīkoties atbilstīgi minētajam ierosinājumam. Tomēr 2011. gada aprīlī Dānijas Karaliste uzsāka ierobežošanas procesu attiecībā uz minēto ftalātu klātbūtni izstrādājumos, kas paredzēti lietošanai telpās, un izstrādājumos, kas var nonākt tiešā saskarē ar ādu un gļotādu, un šajā procesā cita starpā tika ņemta vērā arī reģistrācijas dokumentācija. Kā ziņots 2014. gada 9. augustā <sup>(1)</sup>, ierobežošanas procesa noslēgumā Komisija neierosināja Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikuma grozījumu. Turklāt, izmantojot Komisijas Regulu (ES) Nr. 143/2011 <sup>(2)</sup>, Komisija iekļāva minētos ftalātus Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XIV pielikumā. Tādējādi saskaņā ar minētās regulas 69. panta 2. punktu ECHA ir pienākums pēc t. s. "rieta datuma" izskatīt, vai minēto ftalātu izmantošana izstrādājumos rada tādu risku cilvēku veselībai vai videi, kas netiek pietiekami pārvaldīts. Tāpēc netika uzskatīts par nepieciešamu turpmāk pārskatīt pasākumus attiecībā uz šo minēto ftalātu ierobežojumu un ir lietderīgi minēto punktu svītrot no attiecīgā ieraksta.
- (11) 2014. gada janvārī Komisija ir pabeigusi atkārtoti izvērtēt Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikuma 52. ierakstā noteiktos pasākumus attiecībā uz *di*-izononilftalātu (DINP), *di*-izodecilftalātu (DIDP) un *di*-*n*-oktilftalātu (DNOP) saskaņā ar minētā ieraksta 3. punktu. Šī atkārtotā izvērtēšana tika uzsākta 2009. gada 4. septembrī ar Komisijas pieprasījumu ECHA pārskatīt pieejamo jauno zinātnisko informāciju un izvērtēt, vai ir pierādījumi, kas pamatotu esošo ierobežojumu atkārtotu izskatīšanu. Pieejamo informāciju pēc tam papildināja ar informāciju no reģistrācijas dokumentācijas, kas saņemta līdz 2010. gada reģistrācijas termiņa beigām. ECHA pēc tam iesniedza pārskata ziņojuma projektu savai Riska novērtēšanas komitejai (RAC) rūpīgai izvērtēšanai. RAC pieņēma atzinumu 2013. gada martā, un galīgais ECHA pārskata ziņojums tika iesniegts Komisijai 2013. gada augustā. Pamatojoties uz ECHA ziņojumu, Komisija nolēma neierosināt nekādus XVII pielikuma 52. ieraksta noteikumu grozījumus un uzskatīt, ka atkārtotā izvērtēšana saskaņā ar minētā ieraksta 3. punktu ir pabeigta. Komisijas secinājumi par atkārtoto izvērtēšanu ir publiski pieejami <sup>(3)</sup>. Tāpēc ir lietderīgi no minētā ieraksta svītrot 3. punktu.
- (12) Tādēļ Regula (EK) Nr. 1907/2006 būtu attiecīgi jāgroza.
- (13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kura izveidota atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1907/2006 133. pantam,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

<sup>(1)</sup> OVC 260, 9.8.2014., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas 2011. gada 17. februāra Regula (ES) Nr. 143/2011, ar ko groza XIV pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) (OV L 44, 18.2.2011., 2. lpp.).

<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/REACH/entry-52\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/REACH/entry-52_en.pdf)

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
Jean-Claude JUNCKER

## PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikumu groza šādi:

1) pielikuma 50. ieraksta 2. slejas 1. punkta otro daļu aizstāj ar šādām daļām:

	<p>“Standartu EN 16143:2013 (Naftas produkti. Benzo(a)pirēna (<i>BaP</i>) un atsevišķu policiklisko aromātisko ogļūdeņražu (<i>PAH</i>) saturs noteikšana pildēļās. Procedūra ar dubulto LC attīrīšanu un GC/MS analīzi) izmanto kā testēšanas metodi, lai pierādītu atbilstību pirmajā daļā minētajiem ierobežojumiem.</p> <p>Līdz 2016. gada 23. septembrim pirmajā daļā minētos ierobežojumus var uzskatīt par izpildītiem, ja policiklisko aromātisko vielu (<i>PCA</i>) ekstrakts ir mazāk nekā 3 % no masas, mērot saskaņā ar Naftas institūta standartu IP 346:1998 (<i>PCA</i> noteikšana neizmantotās eļļošanas pamatēļās un naftas frakcijās bez asfaltēna – dimetilsulfoksīda ekstrahēšanas refraktīvā indeksa metode), ar nosacījumu, ka atbilstību <i>BaP</i> un uzskaitīto <i>PAH</i> ierobežojumiem, kā arī mērījumu rezultātu korelāciju ar <i>PCA</i> ekstraktu ražotājs vai importētājs mēra ik pēc sešiem mēnešiem vai pēc katras ievērojamas darbības izmaiņas atkarībā no tā, kurš no šiem nosacījumiem iestājas agrāk.”;</p>
--	--

2) pielikuma 51. ieraksta 2. slejas 3. punktu svīturo;

3) pielikuma 52. ieraksta 2. slejas 3. punktu svīturo.

**KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/327****(2015. gada 2. marts),****ar ko attiecībā uz tirgū laišanas prasībām un lietošanas nosacījumiem no preparātiem sastāvošām barības piedevām groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1831/2003****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 3. panta 5. punktu un 16. panta 6. punktu,

tā kā:

- (1) Dažiem preparātiem, ko saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 ir atļauts izmantot par piedevām, ir pievienotas tehnoloģiskas piedevas un citas vielas vai līdzekļi, kas veic kādu funkciju attiecībā uz preparātā esošo aktīvo vielu, piemēram, to stabilizē vai standartizē, atvieglo darbošanos ar to vai tās iestrādāšanu barībā. Minētās tehnoloģiskās piedevas vai citas vielas vai līdzekļi var, piemēram, padarīt aktīvo vielu plūstamāku vai homogēnāku vai arī mazināt tās putētspēju. Tāpēc atkarībā no minēto preparātu lietošanas vajadzībām no preparātiem sastāvošo atļauto piedevu konkrētais sastāvs būs atšķirīgs. Tomēr kādas aktīvās vielas īpašību saglabāšanas nolūkā pievienotām tehnoloģiskajām piedevām vai citām vielām vai līdzekļiem nav paredzēta nekāda funkcija barībā, kurā preparāts jāiestrādā.
- (2) Ņemot vērā to, ka tehnikas attīstība sekmē jaunu preparātu izstrādi, lietderīgi ir pilnīgāk apsvērt no preparātiem sastāvošu piedevu īpatnības un to laišanu tirgū nodrošināt lielāku pārredzamību un skaidrību, neskarot ar šādas piedevas saturošu premiksu sastāvu saistītās intelektuālā īpašuma tiesības.
- (3) Konkrētāk, attiecībā uz šāda veida piedevām un tās saturošajiem premiksiem ir lietderīgi Regulas (EK) Nr. 1831/2003 III pielikumā noteikt papildu marķēšanas prasības, tādējādi dodot iespēju pārliecināties, ka preparātā izmantotās tehnoloģiskās piedevas ir paredzētajam nolūkam atļautas un ka šīs piedevas veic kādu funkciju tikai attiecībā uz preparātā esošo aktīvo vielu.
- (4) Lai gan būtiskākajai informācijai joprojām vajadzētu atrasties uz piedevas vai premiksa iepakojuma vai tvertnes, tehnikas attīstība paver arī iespēju informāciju par preparāta sastāvu elastīgāk un lētāk sniegt ar citiem rakstiskiem līdzekļiem. Tas atbilst marķēšanas definīcijai, kas sniegta Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 767/2009 <sup>(2)</sup>.
- (5) Uzņēmējiem būtu vajadzīga iespēja sniegt informāciju par tirgū laisto preparātu sastāvu, jo šāda informācija ļauj galalietotājam vai pircējam informēti izvēlēties, dod iespēju pienācīgi novērtēt risku un palīdz godīgi veikt darījumus.
- (6) Šīs papildu prasības attiecībā uz marķēšanu un informāciju būtu jāpiemēro tikai to kategoriju piedevām, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1831/2003 6. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā. Ja šādas piedevas atļauj kā preparātus, atļauja faktiski attiecas tikai uz aktīvo vielu un ne uz citām preparātu sastāvdaļām, kas var mainīties.
- (7) Lai būtu novērsta jebkāda nevēlama ietekme uz cilvēka veselību, dzīvnieku veselību vai vidi, uzņēmējiem būtu jānodrošina, ka tirgū laistā un lietotā preparāta sastāvdaļas ir fizikālķīmiski un bioloģiski savstarpēji saderīgas.

<sup>(1)</sup> OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 13. jūlija Regula (EK) Nr. 767/2009 par barības laišanu tirgū un lietošanu un ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1831/2003 un atceļ Padomes Direktīvu 79/373/EEK, Komisijas Direktīvu 80/511/EEK, Padomes Direktīvas 82/471/EEK, 83/228/EEK, 93/74/EEK, 93/113/EEK un 96/25/EEK un Komisijas Lēmumu 2004/217/EEK (OV L 229, 1.9.2009., 1. lpp.).



- (8) Tāpēc, lai ņemtu vērā zinātnes un tehnikas attīstību attiecībā uz barības piedevām, kas sastāv no preparātiem, būtu attiecīgi jāgroza Regulas (EK) Nr. 1831/2003 III pielikums par konkrētām marķēšanas prasībām dažām barības piedevām un premiksiem un minētās regulas IV pielikums par vispārīgiem lietošanas nosacījumiem.
- (9) Lai nerastos traucējumi esošu no preparātiem sastāvošu barības piedevu un tās saturošas barības laišanā tirgū un lietošanā un tādējādi tās būtu iespējams lietot, līdz krājumi beigušies, ir nepieciešams noteikt pārejas periodu.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

**III un IV pielikuma grozījumi**

Regulas (EK) Nr. 1831/2003 III un IV pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

**Pārejas noteikums**

Pielikumā minēto preparātu un šo preparātu saturošo barību, kas ražoti un marķēti pirms 2017. gada 23. marta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 tās redakcijā pirms 2015. gada 23. marta, arī turpmāk drīkst laist tirgū un lietot, līdz beidzas esošie krājumi.

*3. pants*

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
Jean-Claude JUNCKER

## PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1831/2003 III un IV pielikumu groza šādi:

1) III pielikumu aizstāj ar šādu:

## "III PIELIKUMS

## 1. ĪPAŠAS MARĶĒŠANAS PRASĪBAS DAŽĀM BARĪBAS PIEDEVĀM UN PREMIKSIEM

a) Zootehniskajām piedevām, kokcidiostatiem un histomonostatiem:

- garantijas derīguma termiņš vai glabāšanas laiks no ražošanas datuma,
- lietošanas noteikumi un
- koncentrācija.

b) Fermentiem papildus jau iepriekš minētajām norādēm:

- aktīvās sastāvdaļas vai sastāvdaļu nosaukums saskaņā ar fermentu darbību un atbilstoši tām piešķirtajai atļaujai,
- Starptautiskās Bioķīmijas savienības identifikācijas numurs un
- koncentrācijas vietā: aktīvās vienības (aktīvās vienības uz gramu vai aktīvās vienības uz mililitru).

c) Mikroorganismiem:

- garantijas derīguma termiņš vai glabāšanas laiks no ražošanas datuma,
- lietošanas noteikumi,
- celma identifikācijas numurs un
- koloniju veidojošo vienību skaits uz gramu.

d) Uzturfizioloģiskās piedevas:

- aktīvās vielas līmenis un
- šā līmeņa garantijas derīguma termiņš vai glabāšanas laiks no ražošanas datuma.

e) Tehnoloģiskās un organoleptiskās piedevas, izņemot aromatizējošas sastāvdaļas:

- aktīvās vielas līmenis.

f) Aromatizējošas sastāvdaļas:

- premiksos iestrādātais procentuālais daudzums.

## 2. MARĶĒŠANAS UN INFORMĀCIJAS SNIEGŠANAS PAPILDU PRASĪBAS DAŽĀM NO PREPARĀTIEM SASTĀVOŠĀM PIEDEVĀM UN ŠĀDUS PREPARĀTUS SATUROŠIEM PREMIKSIEM

a) Attiecībā uz piedevām, kas pieder pie 6. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minētajām kategorijām un sastāv no preparātiem:

- i) uz iepakojuma vai tvertnes sniedz norādes par jebkādas tādas preparātā esošas tehnoloģiskās piedevas konkrēto nosaukumu, identifikācijas numuru un līmeni, kuras maksimālie līmeņi ir noteikti attiecīgajā atļaujā;
- ii) jebkāda rakstiskas informācijas nesējā vai kopā ar preparātu sniedz šādu informāciju:
  - jebkādas preparātā esošas tehnoloģiskās piedevas konkrētais nosaukums un identifikācijas numurs un
  - jebkādu citu preparātā esošu vielu vai līdzekļu nosaukumi, tos norādot dilstošā secībā pēc svara.

- b) Attiecībā uz premiksiem, kas satur piedevas, kuras pieder pie 6. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minētajām kategorijām un sastāv no preparātiem:
- i) attiecīgā gadījumā uz iepakojuma vai tvertnes norāda, ka premiksā ir barības piedevas preparātos esošas tehnoloģiskas piedevas, kuru maksimālie līmeņi ir noteikti attiecīgajā atļaujā;
  - ii) pēc pircēja vai lietotāja lūguma sniedz informāciju par barības piedevas preparātam pievienotās šā punkta i) apakšpunktā minētās tehnoloģiskās piedevas konkrēto nosaukumu, identifikācijas numuru un norādi par tās līmeni.”;
- 2) IV pielikumam pievieno šādu 5. punktu:
- “5. No preparātiem sastāvošu piedevu tehnoloģiskās piedevas vai citas tajās esošas vielas vai līdzekļi tikai modificē preparāta aktīvās vielas fizikālķīmiskās īpašības, un tās izmanto saskaņā ar to atļaujas nosacījumiem, ja šādi nosacījumi ir paredzēti.
- Kopsakarā ar vēlamo iedarbību nodrošina preparāta sastāvdaļu fizikālķīmisko un bioloģisko saderību.”
-

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2015/328****(2015. gada 2. marts),****ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 322/2014 attiecībā uz ieviešanas dokumentu, kuru lieto dzīvnieku izcelsmes barībai un pārtikai****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 28. janvāra Regulu (EK) Nr. 178/2002, ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 53. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punktu,

tā kā:

- (1) Lai aizsargātu sabiedrības un dzīvnieku veselību Savienībā, ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 322/2014 <sup>(2)</sup> pēc avārijas Fukušimas atomelektrostacijā paredz īpašus nosacījumus tādas barības un pārtikas importam, kuras izcelsmes vieta ir Japāna vai kura nosūtīta no Japānas.
- (2) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 322/2014 9. pantā paredzēts, ka, lai izpildītu iepriekšējās paziņošanas pienākumu, uzņēmēji, kas iesaistīti barības un pārtikas aprītē, vai to pārstāvji aizpilda Regulā (EK) Nr. 669/2009 <sup>(3)</sup> minētā kopējā ieviešanas dokumenta (KID) I daļu un minēto dokumentu iesniedz kompetentajai iestādei izraudzītajā ieviešanas vietā vai robežkontroles punktā. Regulā (EK) Nr. 669/2009 minētais KID attiecas tikai uz barību un pārtiku, kas nav dzīvnieku izcelsmes barība un pārtika, bet neattiecas uz dzīvnieku izcelsmes barību un pārtiku, tostarp zivsaimniecības produktiem.
- (3) Attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes barību un pārtiku, tostarp zivsaimniecības produktiem, uz ko attiecas Padomes Direktīva 97/78/EK <sup>(4)</sup>, Komisijas Regulā (EK) Nr. 136/2004 <sup>(5)</sup> paredzēts, ka kopīgo veterināro ieviešanas dokumentu (KVID), kas noteikts minētās regulas III pielikumā, izmanto, lai izpildītu iepriekšējās paziņošanas pienākumu.
- (4) Tāpēc Īstenošanas regula (ES) Nr. 322/2014 būtu attiecīgi jāgroza.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Īstenošanas regulu (ES) Nr. 322/2014 groza šādi:

- 1) regulas 9. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Uzņēmēji, kas iesaistīti barības un pārtikas aprītē, vai to pārstāvji iepriekš paziņo par katra produktu sūtījuma pienākšanu, izņemot par tēju, kuras izcelsme ir perfektūrā, kas nav Fukušima.

<sup>(1)</sup> OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas 2014. gada 28. marta Īstenošanas regula (ES) Nr. 322/2014, ar kuru pēc avārijas Fukušimas atomelektrostacijā paredz īpašus nosacījumus, kas reglamentē tādas barības un pārtikas importu, kuras izcelsmes vieta ir Japāna vai kura nosūtīta no Japānas (OV L 95, 29.3.2014., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas 2009. gada 24. jūlija Regula (EK) Nr. 669/2009, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 882/2004 saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas, kas nav dzīvnieku izcelsmes barība un pārtika, pastiprinātu importa oficiālo kontroli un groza Lēmumu 2006/504/EK (OV L 194, 25.7.2009., 11. lpp.).

<sup>(4)</sup> Padomes 1997. gada 18. decembra Direktīva 97/78/EK, ar ko nosaka principus, kuri reglamentē veterināro pārbaužu organizēšanu attiecībā uz produktiem, ko ieved Kopienā no trešām valstīm (OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp.).

<sup>(5)</sup> Komisijas 2004. gada 22. janvāra Regula (EK) Nr. 136/2004, ar ko nosaka procedūras veterinārajām pārbaudēm Kopienas robežkontroles punktos attiecībā uz produktiem, ko importē no trešām valstīm (OV L 21, 28.1.2004., 11. lpp.).

2. Lai izpildītu iepriekšējās paziņošanas pienākumu, tie aizpilda:
- par produktiem, kas nav dzīvnieku izcelsmes produkti, – Regulas (EK) Nr. 669/2009 3. panta a) punktā minētā kopējā ieviešanas dokumenta (KID) I daļu, ņemot vērā KID aizpildīšanas norādījumus, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 669/2009 II pielikumā;
  - par dzīvnieku izcelsmes barību un pārtiku, tostarp zivsaimniecības produktiem, uz ko attiecas Padomes Direktīva 97/78/EK, – kopējo veterināro ieviešanas dokumentu (KVID), kas noteikts Komisijas Regulas (EK) Nr. 136/2004 (\*) III pielikumā.

Attiecīgo dokumentu iesniedz kompetentajai iestādei izraudzītajā ieviešanas vietā vai robežkontroles punktā vismaz divas darbdienu pirms sūtījuma faktiskās pienākšanas.

(\*) Komisijas 2004. gada 22. janvāra Regula (EK) Nr. 136/2004, ar ko nosaka procedūras veterinārajām pārbaudēm Kopienas robežkontroles punktos attiecībā uz produktiem, ko importē no trešām valstīm (OV L 21, 28.1.2004., 11. lpp.);

- 2) regulas 12. pantu aizstāj ar šādu:

“12. pants

#### **Laišana brīvā apgrozībā**

Lai katrs produktu sūtījums tiktu laists brīvā apgrozībā, izņemot tos produktus, uz kuriem attiecas Padomes Direktīva 97/78/EK un kurus jau reglamentē Komisijas Regula (EK) Nr. 136/2004, uzņēmējs, kas iesaistīts barības un pārtikas apritē, vai tā pārstāvis pēc tam, kad veiktas visas oficiālās kontroles, muitas dienestiem (fiziski vai elektroniski) uzrāda kopējo ieviešanas dokumentu (KID), ko pienācīgi aizpildījusi kompetentā iestāde. Muitas dienesti apstiprina sūtījuma laišanu brīvā apgrozībā tikai tad, ja KID II daļas 14. ailē ir norādīts labvēlīgs kompetentās iestādes lēmums, kas KID II daļas 21. ailē parakstīts.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
Jean-Claude JUNCKER

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2015/329****(2015. gada 2. marts),****ar ko atkāpjas no Savienības noteikumiem dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības jomā, ievēdot Eiropas Savienībā izstādei EXPO Milano 2015 Milānā (Itālijā) paredzētu dzīvnieku izcelsmes pārtiku****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvu 2002/99/EK, ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 8. panta 5. punkta trešo ievilkumu, 9. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 4. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta otro daļu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 29. aprīļa Direktīvu 96/23/EK, ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvības dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK <sup>(3)</sup>, un jo īpaši tās 29. panta 1. punkta ceturto daļu,

tā kā:

- (1) Itālijas pilsētā Milānā no 2015. gada 1. maija līdz 31. oktobrim notiks vispasaules izstāde *EXPO Milano 2015*. Tās galvenā tēma ir "Paēdināt planētu: enerģija dzīvei". Izstādē *EXPO Milano 2015* ir iecerējusas piedalīties apmēram 150 valstis, un paredzams, ka saistībā ar attiecīgo tēmu no trešām valstīm Savienībā būs jāieved pārtikas produkti, tostarp dzīvnieku izcelsmes produkti.
- (2) Atļauju eksportēt dzīvnieku izcelsmes produktus uz Savienību trešām valstīm piešķir, pamatojoties uz vairākām Savienības tiesību aktos noteiktām prasībām, kurās ņem vērā dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības apsvērumus. Tomēr ne visas valstis, kuras piedalās izstādē *EXPO Milano 2015*, drīkst pilnībā eksportēt dzīvnieku izcelsmes produktus uz Savienību. Tādēļ ir lietderīgi noteikt dažas atkāpes no pašreizējām veselības prasībām saistībā ar importu, lai minētos produktus ļautu ievest vienīgi izmantošanai izstādē *EXPO Milano 2015*.
- (3) Attiecībā uz dzīvnieku veselības aspektiem tādus dzīvnieku izcelsmes produktus, kas rada risku, ka Savienībā varētu tikt ievestas dzīvnieku slimības, piemēram, svaigu gaļu un gaļas produktus, pienu un piena produktus, kā arī citus dzīvnieku izcelsmes produktus, drīkst importēt Savienībā tikai tad, ja ir izpildītas visas attiecīgās dzīvnieku veselības garantijas, kas paredzētas Savienības tiesību aktos importa jomā. Tas pats attiecas uz dzīvnieku izcelsmes produktiem, kas tiek pārvadāti tranzītā caur Savienību, ja tie tiek transportēti uz kādu trešo valsti. Lai dzīvnieku izcelsmes produktus drīkstētu importēt Savienībā vai pārvadāt tranzītā caur Savienību, to izcelsmei jābūt trešās valstīs, kuras ir konkrēti norādītas attiecīgajos dzīvnieku veselības tiesību aktos importa jomā, un minētajiem produktiem jābūt īpaši apstrādātiem, kā paredzēts šādos tiesību aktos.
- (4) Tādēļ, lai aizsargātu dzīvnieku veselības statusu Savienībā, tajā būtu jāļauj ievest tikai tādus dzīvnieku izcelsmes produktus, kuri atbilst Savienības dzīvnieku veselības prasībām, kas jāievēro, veicot importu vai tranzītu, un kuri paredzēti izmantošanai vienīgi izstādē *EXPO Milano 2015*.
- (5) Ņemot vērā riskus, kas saistīti ar tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ieviešanu Savienībā, kuri neatbilst sabiedrības veselības prasībām Savienībā, un vienlaikus arī vajadzību aizsargāt sabiedrības veselību, ir jānodrošina, lai šie produkti atbilstu sabiedrības veselības prasībām trešā izcelsmes valstī un lai tie būtu derīgi lietošanai pārtikā attiecīgajā valstī. Tas radītu tādu pašu risku, ar kādu saskaras personas, kuras ceļo no Savienības uz attiecīgo trešo valsti un tur patērē šādas preces. Turklāt Itālijas kompetentās iestādes ir sniegušas garantijas, kuru mērķis ir novērst iepriekšminētos riskus, kas var negatīvi ietekmēt cilvēku veselību Savienībā.

<sup>(1)</sup> OVL 18, 23.1.2003., 11. lpp.

<sup>(2)</sup> OVL 139, 30.4.2004., 55. lpp.

<sup>(3)</sup> OVL 125, 23.5.1996., 10. lpp.

- (6) Tādēļ Itālijas iestādes gādā, lai neviens no neatbilstīgajiem produktiem netiktu patērēts un tirgots ārpus izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijas.
- (7) Ņemot vērā ievērojamos sabiedrības veselības riskus, ko varētu radīt gliemenes, ievest jebkāda veida gliemenes, kas paredzētas izstādei *EXPO Milano 2015*, būtu pieļaujams tikai tad, ja tās atbilst sabiedrības veselības prasībām, kuras noteiktas attiecīgajos Savienības tiesību aktos un kuras jāievēro, veicot importu. Tālab šie produkti būtu jāizslēdz no šīs regulas darbības jomas.
- (8) Ņemot vērā riskus, ko dzīvnieku veselībai un sabiedrības veselībai varētu radīt dzīvnieku izcelsmes produkti no trešām valstīm, kuriem dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības apsvērumu dēļ ir piemērota īpaša aizsardzība vai tiks piemēroti aizsardzības pasākumi saskaņā ar Padomes Direktīvas 97/78/EK <sup>(1)</sup> 22. pantu, minētos produktus ir lietderīgi izslēgt no šīs regulas darbības jomas.
- (9) Lai samazinātu riskus, kas saistīti ar tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ieviešanu Savienībā, kuri neatbilst visām Savienībā spēkā esošajām dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības prasībām, šiem produktiem būtu jāpiemēro stingri kontroles pasākumi, šiem produktiem vajadzētu būt izsekojamiem visos pārvadāšanas, uzglabāšanas, piegādes un to atlikumu vai atkritumu iznīcināšanas posmos, un šie produkti būtu jāizmanto tikai izstādē *EXPO Milano 2015*, un nebūtu pieļaujama to tirdzniecība Savienībā.
- (10) Lai noteiktu, ka šos produktus drīkst ievest Savienībā, bet nedrīkst laist Savienības tirgū, uz tiem būtu jāattiecinā pagaidu ieviešanas procedūra saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 <sup>(2)</sup> 576. panta 1. punktu līdz brīdim, kad tie tiek patērēti izstādē *EXPO Milano 2015* uz vietas, vai līdz brīdim, kad jebkuri šo produktu atlikumi tiek iznīcināti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1069/2009 <sup>(3)</sup> noteikumiem kā pirmās kategorijas materiāls vai reeksportēts materiāls. Vajadzības gadījumā no vietas, kur šādus produktus ievē Savienībā, līdz Itālijai, pirms tie tiek pakļauti pagaidu ieviešanas procedūrai, uz tiem būtu jāattiecinā ārējā tranzīta procedūra, kas minēta Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 <sup>(4)</sup> 91. panta 1. punktā. Šādu produktu patērēšana vai iznīcināšana jāuzskata par reeksportēšanu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 582. panta 2. punktu.
- (11) Turklāt, lai nodrošinātu, ka šādi neatbilstoši produkti netiek laisti Savienības tirgū, tie būtu jātransportē tieši uz izstādi *EXPO Milano 2015* vai – gadījumos, kad tas vajadzīgs loģistikas apsvērumu dēļ, – uz īpaši apstiprinātām muitas noliktavām, kā paredzēts Direktīvas 97/78/EK 12. un 13. pantā, pagaidu uzglabāšanai pirms to galīgās piegādes uz izstādi *EXPO Milano 2015*.
- (12) Lai panāktu šādu neatbilstošu dzīvnieku izcelsmes produktu izsekojamību, kompetentajām iestādēm būtu jāizmanto integrētā datorizētā veterinārā sistēma TRACES, kas ieviesta ar Komisijas Lēmumu 2004/292/EK <sup>(5)</sup> (turpmāk "TRACES sistēma"), lai reģistrētu vajadzīgos datus, kas attiecas uz produktiem, no brīža, kad minētie produkti tiek ievesti Savienībā, līdz brīdim, kad tie tiek patērēti izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā vai iznīcināti pēc tās beigām.
- (13) Lai informētu izstādes *EXPO Milano 2015* apmeklētājus un darbiniekus par iespējamo risku, kāds var rasties, patērējot neatbilstīgus produktus, un lai panāktu, ka minētie produkti netiek patērēti un tirgoti ārpus izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijas, ņemot vērā riskus, ko tie var radīt sabiedrības veselībai, Itālijas iestādēm būtu jāsniedz informācija par to, ka daži dzīvnieku izcelsmes produkti, kuru izcelsme ir trešās valstīs, atbilst tikai attiecīgo trešo izcelsmes valstu sabiedrības veselības standartiem, bet neatbilst Savienībā spēkā esošajiem sabiedrības veselības standartiem un ka šo produktu patēriņš un tirdzniecība ārpus izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijas ir aizliegta.
- (14) Izstāde *EXPO Milano 2015* ir pagaidu pasākums, tāpēc šajā regulā paredzētie noteikumi būtu jāpiemēro tikai ierobežotu laikposmu.
- (15) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

<sup>(1)</sup> Padomes 1997. gada 18. decembra Direktīva 97/78/EK, ar ko nosaka principus, kuri reglamentē veterināro pārbaužu organizēšanu attiecībā uz produktiem, ko ievē Kopienā no trešām valstīm (OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp.).

<sup>(2)</sup> Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regula (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1069/2009, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1774/2002 (Dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu regula) (OV L 300, 14.11.2009., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Padomes 1992. gada 12. oktobra Regula (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.).

<sup>(5)</sup> Komisijas 2004. gada 30. marta Lēmums 2004/292/EK par TRACES sistēmas ieviešanu, ar ko groza Lēmumu 92/486/EEK (OV L 94, 31.3.2004., 63. lpp.).

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

**Priekšmets un darbības joma**

Šī regula paredz atkāpi no Savienībā spēkā esošajiem dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības noteikumiem, kuri regulē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu vai šādus produktus saturošas pārtikas ieviešanu Savienībā, kas paredzēti izmantošanai izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā, kā aprakstīts I pielikuma 1. punktā ("izstādes *EXPO Milano 2015* teritorija").

Šī regula neattiecas uz gliemenēm, kas minētas Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikuma 2.1. punktā, ne arī uz pārtikas produktiem, kas iegūti no tām.

Šo regulu piemēro, neskarot aizsardzības pasākumus, kuri pieņemti saskaņā ar Direktīvas 97/78/EK 22. pantu un ir spēkā šīs regulas piemērošanas periodā.

2. pants

**Prasības izmantošanai izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā paredzētiem produktiem**

Dzīvnieku izcelsmes produktu sūtījumus vai šādus produktus saturošu pārtiku no trešām valstīm vai uzņēmumiem, no kuriem atbilstoši Savienības tiesību aktiem nav atļauts šādu produktu vai tos saturošas pārtikas imports Savienībā, dalībvalstis atļauj ievest vienīgi tad, ja tie tiks izmantoti izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā un ja tie:

- a) ir ar izcelsmi trešā valstī, kura oficiāli piedalās izstādē *EXPO Milano 2015*, un ja tie ir paredzēti izmantošanai šīs trešās valsts stendā izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā; un
- b) ir iesaiņoti aizplombētos konteineros vai iepakojumos, kas nepieļauj to satura izplūšanu, un uz tiem ir uzraksts "*for exclusive destination EXPO Milano 2015*" sarkanā un baltā krāsā salasāma lieluma burtiem, kas ir samērīgi ar minētajiem konteineriem vai iepakojumiem; un
- c) attiecīgi uzskaitīti II pielikumā, atbilst visiem šādiem nosacījumiem:
  - i) tos drīkst pārvietot tranzītā caur Savienību saskaņā ar prasībām tranzītam caur Savienību, kas noteiktas II pielikumā minētajos tiesību aktos katram uzskaitītajam produktam, ko piemēro pēc analogijas;
  - ii) tiem ir pievienots veterinārais sertifikāts pārvadāšanai tranzītā vai uzglabāšanai saskaņā ar II pielikumā minētajiem noteikumiem katram uzskaitītajam produktam, ko piemēro pēc analogijas;
  - iii) tiem ir pievienots veterinārais sertifikāts, kas noteikts III pielikumā;
  - iv) tiem ir piemērota pagaidu ieviešanas procedūra saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 576. panta 1. punktu;
  - v) gadījumos, kad tos paredzēts pārvietot no robežkontroles punkta, kurš minēts Komisijas Lēmuma 2009/821/EK <sup>(1)</sup> I pielikumā vai visos attiecīgajos nolīgumos starp Savienību un trešām valstīm un kurš neatrodas Itālijas teritorijā, uz Itāliju, pirms tiem Itālijā piemērot pagaidu ieviešanas procedūru saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 576. panta 1. punktu, šim nolūkam tiem piemēro ārējā tranzīta procedūru, kas minēta Regulas (EEK) Nr. 2913/92 91. panta 1. punktā;
- d) attiecīgi nav uzskaitīti II pielikumā, atbilst visiem šādiem nosacījumiem:
  - i) tiem ir pievienots veterinārais sertifikāts, kas noteikts III pielikumā;
  - ii) tie atbilst šā panta c) punkta iv) un v) apakšpunkta nosacījumiem.

<sup>(1)</sup> Komisijas 2009. gada 28. septembra Lēmums 2009/821/EK, ar ko izveido apstiprināto robežkontroles punktu sarakstu, paredz konkrētus noteikumus par inspekcijām, kuras veic Komisijas veterinārijas eksperti, un nosaka *Traces* veterinārās vienības (OV L 296, 12.11.2009., 1. lpp.).



## 3. pants

**Produktu ievēšana**

Šis regulas 2. pantā minētie produktu sūtījumi atbilst šādiem nosacījumiem:

- a) tie ir ieviesti Savienībā robežkontroles punktā, kurš norādīts Lēmuma 2009/821/EK I pielikumā vai visos attiecīgajos nolīgumos starp Savienību un trešām valstīm; un
- b) par tiem vismaz divas darbdienu pirms to saņemšanas ir paziņots ievēšanas robežkontroles punktam.

## 4. pants

**Ievēšanas robežkontroles punkta un kompetento muitas iestāžu uzdevumi**

## 1. Ievēšanas robežkontroles punkts:

- a) veic dokumentu un identitātes pārbaudi, kā paredzēts Direktīvas 97/78/EK 4. pantā;
- b) pārbauda, vai 2. pantā minētie to produktu sūtījumi, kuru izcelsme ir kādā no trešām valstīm, kas piedalās izstādē *EXPO Milano 2015*, ir paredzēti minētās trešās valsts standam izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā; un
- c) ar TRACES sistēmas palīdzību izdod kopējo veterināro ievēšanas dokumentu (KVID), kurš paredzēts TRACES vietējai veterinārajai vienībai *Milano Città ITO3603*, kas minēta Lēmuma 2009/821/EK II pielikumā ("vietējā veterinārā vienība *Milano Città ITO3603*"), vai tad, ja produkti vispirms ir nosūtīti uz muitas noliktavu, kas minēta I pielikuma 2. punktā, TRACES vienībai, kas atbild par attiecīgo muitas noliktavu;
- d) nodrošina, lai sūtījumi tiktu nosūtīti tieši uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju vai uz muitas noliktavu, kas minēta I pielikuma 2. punktā;
- e) atļauj pārvietot tranzītā tos sūtījumus, uz kuriem neattiecas Komisijas Lēmuma 2011/163/ES <sup>(1)</sup> pielikums, ar noteikumu, ka tie ir nosūtīti tieši uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju vai uz muitas noliktavu, kas minēta I pielikuma 2. punktā;
- f) noraida vai iznīcina produktus, kuri neatbilst 2. panta prasībām.

## 2. Ievēšanas robežkontroles punkts un kompetentās muitas iestādes nodrošina turpmāk minēto:

- a) produktiem piemēro pagaidu ievēšanas procedūru saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 576. panta 1. punktu līdz brīdim, kamēr tie nav patērēti izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā vai iznīcināti, kā paredzēts 7. panta 10. un 11. punktā;
- b) vajadzības gadījumā no vietas, kur šos produktus ievē Savienībā, līdz Itālijai, pirms tos pakļaut pagaidu ievēšanai, tiem piemēro ārējā tranzīta procedūru, kas minēta Regulas (EEK) Nr. 2913/92 91. panta 1. punktā.

## 5. pants

**Uzdevumi robežkontroles punktiem, kuri atbild par I pielikumā minētajām muitas noliktavām**

Ja sūtījumi ir nosūtīti uz muitas noliktavu, kas minēta I pielikuma 2. punktā, robežkontroles punkti, kas atbild par attiecīgajām muitas noliktavām:

- a) nodrošina, lai sūtījumi tiktu nogādāti no I pielikumā minētās muitas noliktavas tieši uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju;
- b) nodrošina, lai uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju sūtījumi tiktu transportēti kompetento iestāžu pārraudzībā un šo iestāžu aizzīmogotos transportlīdzekļos vai konteineros;

<sup>(1)</sup> Komisijas 2011. gada 16. marta Lēmums 2011/163/ES, ar ko apstiprina plānus, ko saskaņā ar Padomes Direktīvas 96/23/EK 29. pantu iesniegušas trešās valstis (OVL 70, 17.3.2011., 40. lpp.).

- c) nodrošina, lai muitas noliktavas valsts pilnvarotais veterinārārsts ar TRACES sistēmas palīdzību informētu vietējo veterināro vienību *Milano Città IT03603* izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā par plānoto sūtījuma ierašanos izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā;
- d) pieņem zināšanai un reģistrē informāciju, kas saņemta TRACES sistēmā saistībā ar sūtījuma saņemšanu no vietējās veterinārās vienības *Milano Città IT 03603* izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā;
- e) reģistrē datus, kas minēti IV pielikuma A punktā un attiecas uz sūtījumu, kas nosūtīts uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju.

#### 6. pants

#### **Vietējās veterinārās vienības *Milano Città IT03603* uzdevumi izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā**

Vietējā veterinārā vienība *Milano Città IT03603* izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā:

- a) veic dokumentu un identitātes pārbaudi brīdī, kad katrs 2. pantā minētais produktu sūtījums tiek saņemts izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā, kā arī pārbauda plombu veselumu un saņemta sūtījuma atbilstību TRACES sistēmā KVID ievadītajai informācijai;
- b) nodrošina sūtījuma faktiskisku nogādāšanu izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā;
- c) ieviešanas robežkontroles punktu vai robežkontroles punktu, kurš atbild par nosūtītāju muitas noliktavu, ar TRACES sistēmas palīdzību informē par sūtījuma nonākšanu izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā un par sūtījuma veselumu;
- d) reģistrē visus datus, kas minēti IV pielikuma B punktā un attiecas uz saņemtajiem sūtījumiem;
- e) nodrošina, lai pārtika tiktu izmantota tikai demonstrēšanai un/vai degustēšanai uz vietas.

#### 7. pants

#### **Uzdevumi, kas jāveic vietējai veterinārajai vienībai *Milano Città IT03603* pēc produktu saņemšanas izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā**

Pēc tam, kad 2. pantā minētie sūtījumi ir saņemti izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā, vietējā veterinārā vienība *Milano Città IT03603*:

- 1) 6. panta d) punktā minētajā reģistrā atjaunina informāciju par sūtījumu izmantošanu;
- 2) nodrošina, lai sūtījumiem nebūtu acīmredzamu izmaiņu vai bojājumu, kas var tos padarīt nederīgus paredzētajam lietojumam;
- 3) konfiscē un iznīcina sūtījumus, kuri kāda iemesla dēļ nav uzskatāmi par piemērotiem degustēšanai uz vietas;
- 4) izstāžu standā, kuram šie produkti paredzēti, apzina personu, kura atbild par 8. panta 2. punktā paredzēto pasākumu īstenošanu;
- 5) 4. punktā minēto atbildīgo personu informē par 8. panta 2. punktā noteiktajiem pienākumiem;
- 6) apzina visas tās vietas izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā, kurās sūtījumā esošie produkti tiks demonstrēti vai lietoti degustēšanai uz vietas;
- 7) garantē pilnīgu sūtījumu izsekojamību izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā;
- 8) garantē, ka produkti tiks izmantoti tikai demonstrēšanai un/vai degustēšanai uz vietas;

- 9) nodrošina, lai neviens produkts netiktu pārdots vai darīts pieejams *EXPO Milano 2015* apmeklētājiem un darbiniekiem citiem mērķiem kā vien demonstrēšanai vai degustēšanai uz vietas;
- 10) nodrošina, lai visi sūtījumi vai to daļas, ko neizmanto demonstrēšanai vai degustēšanai uz vietas, tiktu savāktas un iznīcinātas kā pirmās kategorijas materiāls saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1069/2009 12. panta a) līdz c) punktu vai tiktu reeksportētas uz trešo valsti ne vēlāk kā 2015. gada 31. decembrī;
- 11) nodrošina, ka īpašie konteineri, kuros ir 10. punktā minētie sūtījumi vai to daļas, var tikt izvesti no izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijas tikai pēc tam, kad tie ir hermētiski noslēgti un paredzēti galamērķim, kur materiāls tiks iznīcināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1069/2009 12. panta a) līdz c) punktu vai reeksportēts uz trešo valsti ne vēlāk kā 2015. gada 31. decembrī;
- 12) pēc izstādes *EXPO Milano 2015* beigām un ne vēlāk kā 2015. gada 31. decembrī informē kompetentās muitas iestādes par minēto produktu patēriņu vai iznīcināšanu.

#### 8. pants

##### **EXPO 2015 S.p.A. un izstādes EXPO Milano 2015 dalībnieku pienākumi**

1. *EXPO 2015 S.p.A.*:
  - a) apzina visus izstādes *EXPO Milano 2015* dalībniekus un atjauninātus šo dalībnieku sarakstus dara pieejamus vietējām kompetentajām iestādēm;
  - b) attiecībā uz katru dalībnieku apzina personu, kura būs atbildīga par 2. punktā noteikto pasākumu veikšanu;
  - c) nodrošina loģistikas atbalstu šajā regulā paredzēto produktu pārvadāšanai līdz struktūrām, kur tos var apstrādāt, kā noteikts 7. panta 10. un 11. punktā.
2. Izstādes *EXPO Milano 2015* dalībnieki:
  - a) kompetentajām iestādēm, kuras atbild par šīs regulas piemērošanu, sniedz loģistikas atbalstu 2. pantā minēto produktu uzglabāšanai;
  - b) nodrošina, ka 2. pantā minētie produkti tiek izmantoti vienīgi demonstrēšanai vai degustēšanai uz vietas;
  - c) pēc kompetento iestāžu pieprasījuma un to pārraudzībā nodrošina nošķirtas telpas un piemērotus līdzekļus, kas paredzēti tādu 2. pantā minēto produktu uzglabāšanai, kuri netiek demonstrēti vai degustēti uz vietas;
  - d) informē kompetentās iestādes par jebkuru neatbilstību vai jebkuru iespējamu draudošu neatbilstību, kas var rasties, īstenojot šajā punktā paredzētos pasākumus;
  - e) nodrošina, lai jebkurš 2. pantā minētais produkts, kas netiek izmantots demonstrēšanai vai degustēšanai uz vietas, tiktu reģistrēts un iznīcināts, kā paredzēts 7. panta 10. un 11. punktā.

#### 9. pants

##### **Informācija izstādes EXPO Milano 2015 apmeklētājiem un darbiniekiem**

1. Itālijas kompetentā iestāde nodrošina, lai izstādes *EXPO Milano 2015* darbības vietās, kur 2. pantā minētie produkti tiek dalīti sabiedrībai vai lietoti tādas pārtikas pagatavošanai, kuru izdala sabiedrībai, izstādes dalībniekiem un darbiniekiem tiktu sniegta vismaz šāda informācija:

“Šī pārtika satur dzīvnieku izcelsmes produktus, kuru izcelsme ir ārpussavienības valstīs un kuri atbilst tikai šo valstu sabiedrības veselības standartiem. Šos produktus nedrīkst patērēt un izplatīt ārpus izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijas.”

2. *EXPO 2015 S.p.A.* kompetentajām Itālijas iestādēm dara pieejamus rīkus un telpas, kas vajadzīgi 1. punktā minētās informācijas demonstrēšanai.

## 10. pants

**Stāšanās spēkā un piemērošana**

1. Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
2. Šo regulu piemēro no 2015. gada 1. marta līdz 31. oktobrim.

Tomēr 7. panta 10. un 11. punktu, 8. panta 1. punkta c) apakšpunktu un 2. punkta a) un e) apakšpunktu turpina piemērot līdz brīdim, kamēr visi 2. pantā minētie produkti, kas ievesti saskaņā ar šo regulu, vai to daļas nav iznīcinātas saskaņā ar minētajiem pantiem, bet ne vēlāk kā līdz 2015. gada 31. decembrim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
Jean-Claude JUNCKER

---

**I PIELIKUMS****1. Izstādes EXPO Milano 2015 teritorija**

Izstādes EXPO Milano 2015 teritorija (TRACES LVU: **Milano Città IT03603**)

**2. Apstiprinātās muitas noliktavas**

Muitas noliktavas, ko Itālijas kompetentās iestādes ir apstiprinājušas saskaņā ar Direktīvas 97/78/EK 12. un 13. pantu un ko Itālijas Veselības ministrija publicē oficiālajā tīmekļa vietnē:

<http://www.salute.gov.it>

---

## II PIELIKUMS

**Produktu saraksts un noteikumi, kas minēti 2. panta c) punkta i) un ii) apakšpunktā**

Preču apraksts <sup>(1)</sup>	Jāpiemēro Savienības tiesību akti, tostarp prasības pārvadāšanai tranzītā, un jāizmanto attiecīgo veterināro sertifikātu paraugi
Gaļa	Komisijas Regula (ES) Nr. 206/2010 <sup>(2)</sup> , tostarp veterinārā sertifikāta paraugs, kas norādīts tās III pielikumā Komisijas Regula (EK) Nr. 798/2008 <sup>(3)</sup> , tostarp veterinārā sertifikāta paraugs, kas norādīts tās XI pielikumā Komisijas Regula (EK) Nr. 119/2009 <sup>(4)</sup> , tostarp veterinārā sertifikāta paraugs, kas norādīts tās III pielikumā
Gaļas pusfabrikāti	Komisijas Lēmums 2000/572/EK <sup>(5)</sup> , tostarp veterinārā sertifikāta paraugs, kas norādīts tās III pielikumā
Gaļas produkti	Komisijas Lēmums 2007/777/EK <sup>(6)</sup> , tostarp veterinārā sertifikāta paraugs, kas norādīts IV pielikumā
Piens un piena produkti	Komisijas Regula (ES) Nr. 605/2010 <sup>(7)</sup> , tostarp veterinārā sertifikāta paraugs, kas norādīts tās II pielikuma 3. daļā
Kombinēti produkti	Komisijas Regula (ES) Nr. 28/2012 <sup>(8)</sup> , tostarp veterinārā sertifikāta paraugs, kas norādīts tās II pielikumā
Olas, olu produkti	Regula (EK) Nr. 798/2008, tostarp veterinārā sertifikāta paraugs, kas norādīts tās XI pielikumā
Akvakultūras izcelsmes zvejniecības produkti	Komisijas Regula (EK) Nr. 2074/2005 <sup>(9)</sup> , tostarp veterinārā importa sertifikāta paraugs, kas norādīts tās VI pielikuma IV papildinājumā

<sup>(1)</sup> Uz produktiem, kas minēti tabulas pirmajā ailē, attiecas atbilstošo Savienības tiesību aktu, kas uzskaitīti otrajā ailē, darbības joma.

<sup>(2)</sup> Komisijas 2010. gada 12. marta Regula (ES) Nr. 206/2010, ar ko izveido sarakstus, kuros iekļautas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus un svaigu gaļu, un nosaka veterinārās sertifikācijas prasības (OV L 73, 20.3.2010., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas 2008. gada 8. augusta Regula (EK) Nr. 798/2008 par to trešo valstu, teritoriju, zonu un nodalījumu saraksta izveidošanu, no kuriem atļauts importēt un tranzītā caur Kopienas pārvadāt mājputnus un mājputnu produktus, un par veterinārās sertifikācijas noteikumiem (OV L 226, 23.8.2008., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Komisijas 2009. gada 9. februāra Regula (EK) Nr. 119/2009, ar ko nosaka trešo valstu vai to daļu sarakstu un veterinārās sertifikācijas prasības savvaļas zaķu dzimtas dzīvnieku, noteiktu savvaļas sauszemes zīdītāju un saimniecībās audzētu trušu gaļas importam Kopienā vai tranzītam caur to (OV L 39, 10.2.2009., 12. lpp.).

<sup>(5)</sup> Komisijas 2000. gada 8. septembra Lēmums 2000/572/EK, ar ko nosaka dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības nosacījumus un veterināro sertifikāciju gaļas izstrādājumu importam Kopienā no trešām valstīm (OV L 240, 23.9.2000., 19. lpp.).

<sup>(6)</sup> Komisijas 2007. gada 29. novembra Lēmums 2007/777/EK, ar kuru paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības aizsardzības prasības un sertifikātu paraugus tādu gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu importam no trešām valstīm, kas paredzēti lietošanai pārtikā, un ar kuru atceļ Lēmumu 2005/432/EK (OV L 312, 30.11.2007., 49. lpp.).

<sup>(7)</sup> Komisijas 2010. gada 2. jūlija Regula (ES) Nr. 605/2010, ar ko nosaka dzīvnieku un sabiedrības veselības un veterinārās sertifikācijas nosacījumus lietošanai pārtikā paredzēta svaigpiena un piena produktu ieviešanai Eiropas Savienībā (OV L 175, 10.7.2010., 1. lpp.).

<sup>(8)</sup> Komisijas 2012. gada 11. janvāra Regula (ES) Nr. 28/2012, ar ko nosaka sertifikācijas prasības atsevišķu salikto produktu importam Savienībā un tranzītam caur Savienību un groza Lēmumu 2007/275/EK un Regulu (EK) Nr. 1162/2009 (OV L 12, 14.1.2012., 1. lpp.).

<sup>(9)</sup> Komisijas 2005. gada 5. decembra Regula (EK) Nr. 2074/2005, ar ko nosaka ieviešanas pasākumus noteiktiem produktiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 853/2004 un oficiālās kontroles organizēšanu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 854/2004 un (EK) Nr. 882/2004, izņēmumus Regulai (EK) Nr. 852/2004 un groza Regulu (EK) Nr. 853/2004 un (EK) Nr. 854/2004 (OV L 338, 22.12.2005., 27. lpp.).

## III PIELIKUMS

Paraugs sertifikātam, kas pievienojams dzīvnieku izcelsmes produktiem vai šādus produktus saturošai pārtikai, kas paredzēta sūtīšanai uz izstādi EXPO Milano 2015

## VALSTS:

## Veterinārais sertifikāts ES

I daļa. Ziņas par sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese Valsts Tālrunis		I.2. Sertifikāta atsauces numurs	I.2.a TRACES atsauces numurs		
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde			
			I.4. Vietējā kompetentā iestāde			
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese  Valsts Tālrunis		I.6. Par sūtījumu atbildīgā persona ES			
	I.7. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.8. Izcelsmes reģions	Kods	I.9. Galamērķa valsts	ISO kods
					I.10. Galamērķa reģions	Kods
	I.11. Izcelsmes vieta  Nosaukums Adrese Valsts		Apstiprinājuma numurs		I.12. Galamērķis  Nosaukums Adrese Pasta indekss / reģions	
	I.13. Iekraušanas vieta Adrese		Apstiprinājuma numurs		I.14. Izbraukšanas datums	
	I.15. Transportlīdzeklis  Lidmašīna <input type="checkbox"/> Kuģis <input type="checkbox"/> Dzelzceļa vagoni <input type="checkbox"/> Autotransports <input type="checkbox"/> Cits <input type="checkbox"/> Identifikācija Dokuments				I.16. Ieviešanas robežkontroles punkts ES Nosaukums Ieviešanas robežkontroles punkta vienības Nr.	
					I.17. CITES numurs(-i)	
I.18. Preces apraksts			I.19. Preces kods (HS kods)			
			I.20. Daudzums			
I.21. Produktu temperatūra Apkārtējās vides <input type="checkbox"/>		Atdzesēts <input type="checkbox"/>		Sasaldēts <input type="checkbox"/>		
I.22. Kopējais iepakojumu skaits		I.23. Plombas/konteinera Nr.				
I.24. Iepakojuma veids		I.25. Preces sertificētas šādam nolūkam  Lietošanai pārtikā <input type="checkbox"/>				
				I.27. Importam vai ieviešanai ES <input type="checkbox"/>		
I.28. Preces identifikācija  (* )						

## VALSTS

EXPO 2015

II daļa. Apliecinājums	II.a. Sertifikāta atsaucē numurs	II.b.
	<p><b>II.1. Veselības apliecinājums</b></p> <p>Es, apakšā parakstījis valsts pilnvarotais veterinārārsts / valsts pilnvarotais inspektors (*), apliecinu, ka:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— preces, uz kurām attiecas šis sertifikāts, ir paredzēts ievest Eiropas Savienībā vienīgi izmantošanai izstādē <i>EXPO Milano 2015</i> un atbilstīgi Regulai (ES) 2015/329, un</li> <li>— cik man zināms, iepriekšminētās preces ir derīgas lietošanai pārtikā izcelsmes valstī.</li> </ul> <p><b>Piezīmes</b></p> <p><b>I daļa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Atsauces aile I.8. Reģiona/teritorijas/zonas kods (ja tāds ir), kā norādīts Regulas (ES) Nr. 206/2010 II pielikumā, Regulas (EK) Nr. 798/2008 I pielikumā, Regulas (EK) Nr. 119/2009 I pielikumā un Komisijas Lēmuma 2007/777/EK II pielikumā.</li> <li>— Atsauces aile I.11. Izcelsmes vieta: nosūtīšanas uzņēmuma nosaukums un adrese.</li> <li>— Atsauces aile I.12. Galamērķis: muitas noliktavas, kurā preces atļauts uzglabāt, nosaukums, apstiprinājuma numurs un adrese.</li> <li>— Atsauces aile I.15. Reģistrācijas numurs (dzelzceļa vagoniem vai konteineriem un sauszemes transportlīdzekļiem), reisa numurs (lidmašīnām) vai nosaukums (kuģiem). Izkraušanas un pārkraušanas gadījumā jāsniedz atsevišķa informācija.</li> <li>— Atsauces aile I.19. Izmantot atbilstošo harmonizētās sistēmas (HS) kodu no šādām pozīcijām: 0201, 0202, 0203, 0204, 0205, 0206, 0207, 0208, 0209, 0210, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307 (izņemot gliemenes saskaņā ar HS kodiem 030711–030739, 030771–030791), 0308, 0401, 0402, 0403, 0404, 0405, 0406, 0407, 0408, 0410, 0504, 0511, 1502, 1504, 1516, 1517, 1518, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605 (izņemot gliemenes saskaņā ar HS kodiem 160551–160556), 1702, 1806, 1901, 1902, 2103, 2104, 2105, 2106, 2202, 3501, 3502, 3503, 3504 un 3507.</li> <li>— Atsauces aile I.23. Plombas/konteinera identifikācijas numurs (tikai vajadzības gadījumā).</li> <li>— Atsauces aile I.28. (*) Ierakstīt konkrēto informāciju, kas noteikta veterinārā sertifikāta paraugos pēc produktu veidiem, kas minēti Regulai (ES) 2015/329 II pielikumā.</li> </ul> <p><b>II daļa:</b></p> <p>Paraksta krāsai jāatšķiras no drukātā teksta krāsas. Tas pats attiecas uz zīmogiem, ja vien tie nav reljefi vai ūdenszīmes veidā.</p> <p>(*) Lieko svītrot.</p>	
<p>Valsts pilnvarotais veterinārārsts / valsts pilnvarotais inspektors (*)</p> <p>Vārds (drukātiem burtiem):</p> <p>Datums:</p> <p>Zīmogs:</p> <p>Kvalifikācija un amats:</p> <p>Paraksts:</p>		

## IV PIELIKUMS

**Dati, uz ko atsaucas 5. panta e) punktā, 6. panta d) punktā un 7. panta 1. punktā****A. Dati, kas atbildīgajam robežkontroles punktam jāreģistrē muitas noliktavās saskaņā ar 5. panta e) punktu**

Saskaņā ar 5. panta e) punktu reģistrē šādus datus:

- 1) datums, kad saņemts muitas noliktavā;
- 2) produktu apraksts;
- 3) daudzums;
- 4) trešā izcelsmes valsts;
- 5) robežkontroles punkts, kurā ievēd ES;
- 6) kopējā veterinārā ievēšanas dokumenta (KVID) numurs, ko izdod ievēšanas robežkontroles punktā un ko ģenerē TRACES sistēma;
- 7) plombas numurs, ko uzliek trešās izcelsmes valsts veselības aprūpes iestādes (2. panta b) punkts) un kuru norāda konkrētajā veselības sertifikātā, kas pievienots sūtījumiem, kā noteikts šīs regulas III pielikumā;
- 8) tā muitas transporta dokumenta numurs, ar kuru sūtījumu transportē no ievēšanas robežkontroles punkta uz apstiprināto muitas noliktavu;
- 9) par sūtījumu atbildīgās personas kontaktinformācija;
- 10) datums, kad sūtījums/tā daļa ir izvests(-a) no apstiprinātajām muitas noliktavām uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju;
- 11) muitas transporta dokumenta numurs sūtījumam/tā daļai, kas ir izvests(-a) no apstiprinātajām muitas noliktavām uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju;
- 12) tā sūtījuma/tā daļas veids, kas ir izvests(-a) no apstiprinātajām muitas noliktavām uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju;
- 13) tā sūtījuma/tā daļas daudzums, kas ir izvests(-a) no apstiprinātajām muitas noliktavām uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju;
- 14) tam sūtījumam/tā daļai izsniegtā KVID numurs, kas ir izvests(-a) no apstiprinātajām muitas noliktavām uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju.

**B. Dati, kas jāreģistrē EXPO Milano 2015 iekšējās struktūrās saskaņā ar 6. panta d) punktu un 7. panta 1. punktu**

Saskaņā ar 6. panta d) punktu un 7. panta 1. punktu reģistrē šādus datus:

- 1) datums, kad saņemts izstādes *EXPO Milano 2015* teritorijā;
- 2) produktu apraksts;
- 3) daudzums;
- 4) trešā izcelsmes valsts;
- 5) robežkontroles punkts, kurā ievēd ES vai apstiprinātās muitas noliktavas, no kurām produktus nogādā uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju (attiecīgā gadījumā);



- 6) tāda kopējā veterinārā ieviešanas dokumenta (KVID) numurs, ko izdod ieviešanas robežkontroles punktā un ko ģenerē TRACES sistēma, vai tāda jauna KVID numurs, ko apstiprinātās muitas iestādes izdod sūtījumam, kas nosūtīts uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju (attiecīgā gadījumā);
  - 7) muitas transporta dokumenta numurs sūtījumam/sūtījuma daļai, kas no ieviešanas robežkontroles punkta vai no apstiprinātajām muitas noliktavām nosūtīts(-a) uz izstādes *EXPO Milano 2015* teritoriju;
  - 8) tās plombas numurs, ko uzlikušas ieviešanas robežkontroles punkta veselības un muitas iestādes vai tā ieviešanas robežkontroles punkta veselības un muitas iestādes, kurš atbild par apstiprinātajām muitas noliktavām (attiecīgā gadījumā);
  - 9) tā sūtījuma produktu daudzums, kas jau izmantots izstādei *EXPO Milano 2015* (proti, demonstrēšanai vai degustēšanai uz vietas);
  - 10) neizmantotais daudzums.
-

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2015/330****(2015. gada 2. marts),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.
- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 2. martā

*Komisijas*  
*un tās priekšsēdētāja vārdā –*  
*lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> OVL 347, 20.12.2013., 671. lpp.<sup>(2)</sup> OVL 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0702 00 00	EG	120,8
	MA	80,4
	TR	106,5
	ZZ	102,6
0707 00 05	JO	253,9
	TR	182,6
	ZZ	218,3
0709 93 10	MA	81,4
	TR	200,0
	ZZ	140,7
0805 10 20	EG	46,1
	IL	73,0
	MA	44,4
	TN	56,8
	TR	71,0
	ZZ	58,3
	ZZ	50,1
0805 50 10	TR	50,1
	ZZ	50,1
0808 10 80	BR	68,8
	CL	94,5
	MK	26,7
	US	180,1
	ZZ	92,5
	ZZ	92,5
0808 30 90	AR	132,9
	CL	166,7
	CN	99,9
	US	122,7
	ZA	95,3
	ZZ	123,5
	ZZ	123,5

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas 2012. gada 27. novembra Regulā (ES) Nr. 1106/2012, ar ko attiecībā uz valstu un teritoriju nomenklatūras atjaunināšanu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 471/2009 par Kopienas statistiku attiecībā uz ārējo tirdzniecību ar ārpuskopienas valstīm (OV L 328, 28.11.2012., 7. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

# LĒMUMI

## PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2015/331

(2015. gada 2. marts),

ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Afganistānā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 33. pantu un 31. panta 2. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2013. gada 22. jūlijā pieņēma Lēmumu 2013/393/KĀDP<sup>(1)</sup>, ar ko *Franz-Michael SKJOLD MELLBIN* kungu iecēla par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) Afganistānā. ESĪP pilnvaru termiņam ir jābeidzas 2015. gada 28. februārī.
- (2) ESĪP pilnvaru termiņš būtu jāpagarina vēl par astoņiem mēnešiem.
- (3) ESĪP pilnvaras īsteno situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

#### Eiropas Savienības īpašais pārstāvis

Ar šo ESĪP Afganistānā *Franz-Michael SKJOLD MELLBIN* kunga pilnvaru termiņš tiek pagarināts līdz 2015. gada 31. oktobrim. Padome var lemt, ka ESĪP pilnvaras beidzas agrāk, pamatojoties uz Politikas un drošības komitejas (PDK) vērtējumu un Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) priekšlikumu.

### 2. pants

#### Politikas mērķi

ESĪP pārstāv Savienību un veicina Savienības politikas mērķu sasniegšanu Afganistānā, cieši sadarbojoties ar dalībvalstu pārstāvjiem Afganistānā. Jo īpaši ESĪP:

- a) sniedz ieguldījumu ES un Afganistānas Vienotās deklarācijas un ES stratēģijas attiecībā uz Afganistānu 2014.–2016. gadam īstenošanā;
- b) atbalsta Savienības un Afganistānas politisko dialogu;
- c) atbalsta Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) vadošo nozīmi Afganistānā, īpašu uzmanību veltot ieguldījumam labāk koordinētas starptautiskās palīdzības izveidei, tādējādi veicinot Bonnas, Čikāgas Tokijas un Londonas konferenču paziņojumu, kā arī attiecīgu ANO rezolūciju īstenošanu.

### 3. pants

#### Pilnvaras

Lai īstenotu savas pilnvaras, ESĪP, cieši sadarbojoties ar dalībvalstu pārstāvjiem Afganistānā:

- a) izplata Savienības uzskatus par Afganistānas politikas procesu un norisēm;
- b) uztur ciešus kontaktus ar attiecīgām Afganistānas iestādēm, jo īpaši ar valdību un parlamentu, kā arī vietējām pašvaldībām, un atbalsta to attīstību. Tāpat būtu jāuztur kontakti arī ar citām Afganistānas politiskajām grupām un citiem attiecīgiem dalībniekiem Afganistānā, jo īpaši ar attiecīgiem pilsoniskās sabiedrības dalībniekiem;

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2013/393/KĀDP (2013. gada 22. jūlijs), ar kuru groza Lēmumu 2013/382/KĀDP, ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Afganistānā (OV L 198, 23.7.2013., 47. lpp.).

- c) uztur ciešus kontaktus ar attiecīgām starptautiskām un reģionālām ieinteresētām personām Afganistānā, jo īpaši ar ANO ģenerālsēkretāra īpašo pārstāvi un Ziemeļatlantijas līguma organizācijas (NATO) Augstāko civilo pārstāvi, kā arī ar citiem nozīmīgiem partneriem un organizācijām;
- d) sniedz konsultācijas par gūtajiem panākumiem attiecībā uz to mērķu sasniegšanu, kas noteikti ES un Afganistānas Vienotajā deklarācijā, ES stratēģijā attiecībā uz Afganistānu 2014.–2016. gadam un Bonnas, Čikāgas Tokijas un Londonas konferenču paziņojumos, jo īpaši šādās jomās:
- i) civiliedzīvotāju spēju veidošana, īpaši vietējā līmenī,
  - ii) tiesībsargājošo iestāžu, jo īpaši neatkarīgas tiesas, laba pārvaldība un izveide,
  - iii) vēlēšanu un konstitucionālas reformas,
  - iv) drošības sektora reformas, tostarp tiesu iestāžu un tiesiskuma, valsts bruņoto spēku un policijas nostiprināšana, un jo īpaši civilās policijas dienesta izveide,
  - v) izaugsmes veicināšana, proti, veicinot lauksaimniecību un lauku attīstību,
  - vi) Afganistānas starptautisko cilvēktiesību saistību ievērošana, tostarp minoritāšu tiesību, kā arī sieviešu un bērnu tiesību ievērošana,
  - vii) demokrātijas principu un tiesiskuma principa ievērošana,
  - viii) sieviešu līdzdalības veicināšana valsts pārvaldē un pilsoniskajā sabiedrībā, un – saskaņā ar ANO Drošības padomes rezolūciju 1325(2000) – miera procesā,
  - ix) Afganistānas starptautisko saistību ievērošana, tostarp sadarbība starptautiskās sabiedrības centienos apkarot terorismu, nelegālu narkotiku tirdzniecību, cilvēku tirdzniecību un masu iznīcināšanas ieroču un bruņojuma, kā arī ar tiem saistītu materiālu izplatīšanu,
  - x) humānās palīdzības veicināšana un bēgļu un valsts iekšzemē pārvietotu personu atpakaļnosūtīšana ar likumīgiem līdzekļiem, un
  - xi) Savienības klātbūtnes un darbību efektivitātes stiprināšana Afganistānā un ieguldījums, gatavojot regulāros īstenošanas ziņojumus par ES stratēģiju attiecībā uz Afganistānu 2014.–2016. gadam, kurus Padome lūdz sagatavot;
- e) aktīvi piedalās vietējos koordinācijas forumos, piemēram, Kopīgajā koordinācijas un pārraudzības padomē, vienlaikus pilnībā informējot neiesaistītās dalībvalstis par lēmumu pieņemšanu šajos līmeņos;
- f) sniedz konsultācijas par Savienības piedalīšanos un nostājām starptautiskās konferencēs saistībā ar Afganistānu;
- g) aktīvi piedalās reģionālas sadarbības veicināšanā, īstenojot attiecīgas ierosmes, tostarp Stambulas procesu un Reģionālo Ekonomikas konferenci par Afganistānu (RECCA);
- h) sniedz ieguldījumu Savienības politikas cilvēktiesību jomā un ES pamatnostādņu cilvēktiesību jomā īstenošanu, jo īpaši attiecībā uz sievietēm un bērniem konfliktu skartās teritorijās, uzraugot jaunākos notikumus minētajā jomā uz risinot ar tiem saistītas problēmas;
- i) attiecīgā gadījumā sniedz atbalstu iekļaujošam un Afganistānas vadītam miera procesam, kā rezultātā tiktu panākts politisks risinājums, kas atbilstu "sarkano līniju" norādēm, par ko vienojās Bonnas konferencē.

#### 4. pants

##### Pilnvaru īstenošana

1. ESĪP ir atbildīgs par pilnvaru īstenošanu, rīkojoties AP pakļautībā.
2. PDK uztur privilēģētus sakarus ar ESĪP un ir galvenais ESĪP kontaktpunkts sakariem ar Padomi. PDK saskaņā ar savām pilnvarām, neskarot AP pilnvaras, dod ESĪP stratēģiskas norādes un politisku virzību.
3. ESĪP strādā ciešā sadarbībā ar Eiropas Ārējās darbības dienestu (EĀDD) un tā attiecīgajām struktūrām.

#### 5. pants

##### Finansējums

1. Finanšu atsauces summa, kas paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar ESĪP pilnvarām, laikposmā no 2015. gada 1. marta līdz 2015. gada 31. oktobrim ir EUR 3 975 000.

2. Izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.
3. Izdevumus pārvalda saskaņā ar ESĪP un Komisijas noslēgtu līgumu. ESĪP sniedz Komisijai pārskatu par visiem izdevumiem.

#### 6. pants

##### **Komandas izveide un sastāvs**

1. ESĪP saskaņā ar ESĪP pilnvarām un atbilstīgajiem piešķirtajiem finanšu līdzekļiem ir atbildīgs par komandas izveidi. Komandā iekļauj personas, kam, kā pilnvarās paredzēts, ir īpašas zināšanas konkrētos politikas jautājumos. ESĪP operatīvi un regulāri informē Padomi un Komisiju par komandas sastāvu.
2. Dalībvalstis, Savienības iestādes un EĀDD var ierosināt personāla norīkošanu darbā pie ESĪP. Atalgojumu šādam norīkotam personālam atbilstīgi maksā attiecīgā dalībvalsts, attiecīgā Savienības iestāde vai EĀDD. Darbā pie ESĪP var nosūtīt arī ekspertus, ko dalībvalstis ir norīkojušas darbā Savienības iestādēs vai EĀDD. Starptautiskiem līgumdarbniekiem ir kādas dalībvalsts valstspiederība.
3. Viss norīkotais personāls turpina būt nosūtītājas dalībvalsts, nosūtītājas Savienības iestādes vai EĀDD administratīvā pakļautībā, un tas veic savus pienākumus un rīkojas ESĪP pilnvaru interesēs.

#### 7. pants

##### **ESĪP un ESĪP personāla privilēģijas un imunitāte**

Par privilēģijām, imunitāti un citām garantijām, kas vajadzīgas ESĪP un ESĪP personāla locekļu misijas veikšanai un sekmīgai norisei, attiecīgi vienojas ar uzņēmējvalsti. Šajā nolūkā dalībvalstis un EĀDD sniedz visu vajadzīgo atbalstu.

#### 8. pants

##### **ES klasificētas informācijas drošība**

ESĪP un viņa komandas locekļi ievēro drošības principus un minimālos standartus, kas ir noteikti ar Padomes Lēmumu 2013/488/ES<sup>(1)</sup>.

#### 9. pants

##### **Pieklūve informācijai un materiāltehniskais atbalsts**

1. Dalībvalstis, Komisija un Padomes Ģenerālsekretariāts nodrošina, ka ESĪP var piekļūt jebkurai atbilstīgai informācijai.
2. Savienības delegācijas un/vai dalībvalstis attiecīgā gadījumā nodrošina materiāltehnisko atbalstu reģionā.

#### 10. pants

##### **Drošība**

Saskaņā ar Savienības politiku tāda personāla drošību, kas izvietots ārpus Savienības, lai veiktu operatīvas darbības saskaņā ar Līguma V sadaļu, ESĪP saskaņā ar savām pilnvarām un drošības situāciju ģeogrāfiskajā teritorijā, par ko ESĪP ir atbildīgs, veic visus praktiski iespējamus pasākumus visa ESĪP tiešā pakļautībā esošā personāla drošībai, jo īpaši:

- a) izstrādājot konkrētu drošības plānu, kurš pamatojas uz EĀDD norādījumiem, ietverot konkrētus fiziskos, organizatoriskos un procesuālos drošības pasākumus, ar kuru noteikta personāla droša pārvietošanās uz attiecīgo ģeogrāfisko teritoriju un minētajā teritorijā, kā arī aprakstīta rīcība drošības negadījumos un izklāstīts biroja ārkārtas situāciju un evakuācijas plāns;
- b) visam personālam, kas izvietots ārpus Savienības, nodrošinot augsta riska apdrošināšanu, kas atbilst apstākļiem ģeogrāfiskajā teritorijā;

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2013/488/ES (2013. gada 23. septembris) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai (OV L 274, 15.10.2013., 1. lpp.).

- c) nodrošinot, lai visi ESĪP komandas locekļi, ko izvieta ārpus Savienības, tostarp uz vietas nolīgtie darbinieki, pirms vai pēc ierašanās ģeogrāfiskajā teritorijā būtu piedalījušies atbilstīgā drošības apmācībā, kuras pamatā ir minētajai teritorijai piešķirtā riska izvērtējuma pakāpe;
- d) nodrošinot, ka tiek īstenoti visi saskaņotie ieteikumi, kas sniegti pēc regulāra drošības izvērtējuma, un – saistībā ar progresa ziņojumu un pārskata ziņojumu par pilnvaru īstenošanu – rakstiski ziņojot Padomei, AP un Komisijai par šo ieteikumu īstenošanu un citiem drošības jautājumiem.

#### 11. pants

### Ziņojumi

ESĪP regulāri sniedz ziņojumus AP un PDK. Vajadzības gadījumā ESĪP ziņojumus sniedz arī Padomes darba grupām. Ziņojumus regulāri izsūta, izmantojot COREU tīklu. ESĪP var sniegt ziņojumus Ārlietu padomei. Saskaņā ar Līguma 36. pantu ESĪP var iesaistīt Eiropas Parlamenta informēšanā.

#### 12. pants

### Koordinācija

1. Lai sasniegtu Savienības politiskos mērķus, ESĪP veicina Savienības darbību vienotību, saskaņotību un efektivitāti un palīdz nodrošināt to, ka visi Savienības instrumenti un dalībvalstu darbības tiek veiktas konsekventi. ESĪP darbības saskaņo ar Komisijas darbībām, kā arī ar Savienības delegāciju Pakistānā. ESĪP regulāri sniedz informatīvus ziņojumus dalībvalstu pārstāvniecībām un Savienības delegācijām.

2. Misijas norises vietā ESĪP uztur ciešu saikni ar dalībvalstu pārstāvniecību vadītājiem un Savienības delegāciju vadītājiem. Viņi dara visu iespējamo, lai palīdzētu ESĪP īstenot pilnvaras. ESĪP sniedz norādes Eiropas Savienības Policijas misijas vadītājam Afganistānā (EUPOL AFGHANISTAN) par vietējo politisko situāciju. ESĪP un civilais operāciju komandieris vajadzības gadījumā savstarpēji apspriežas. ESĪP uztur saikni arī ar citiem starptautiskajiem un reģionālajiem dalībniekiem attiecīgajā teritorijā.

#### 13. pants

### Palīdzība saistībā ar prasībām

ESĪP un viņa darbinieki palīdz, nodrošinot elementus reaģēšanai uz jebkādam prasībām un pienākumiem, kas izriet no iepriekšējo ESĪP Afganistānā pilnvarām, un šim nolūkam sniedz administratīvu palīdzību un piekļuvi būtiskajiem dokumentiem.

#### 14. pants

### Pārskatīšana

Šā lēmuma īstenošanu un tā saderību ar citām Savienības darbībām reģionā regulāri pārskata. ESĪP līdz 2015. gada augusta beigām Padomei, AP un Komisijai iesniedz visaptverošu pilnvaru īstenošanas pārskata ziņojumu.

#### 15. pants

### Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2015. gada 1. marta.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
D. REIZNIECE-OZOLA

**PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2015/332****(2015. gada 2. marts),****ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 33. pantu un 31. panta 2. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2014. gada 8. jūlijā pieņēma Lēmumu 2014/438/KĀDP<sup>(1)</sup>, ar ko *Herbert SALBER* kungs tika iecelts par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā. ESĪP pilnvaru termiņam jābeidzas 2015. gada 28. februārī.
- (2) ESĪP pilnvaru termiņš būtu jāpagarina vēl par astoņiem mēnešiem.
- (3) ESĪP īsteno pilnvaras situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma par Eiropas Savienību 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants***Eiropas Savienības īpašais pārstāvis**

Ar šo ESĪP Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā *Herbert SALBER* kunga pilnvaru termiņš tiek pagarināts līdz 2015. gada 31. oktobrim. Padome var nolemt izbeigt ESĪP pilnvaras agrāk, pamatojoties uz Politikas un drošības komitejas (PDK) novērtējumu un Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) priekšlikumu.

*2. pants***Politikas mērķi**

ESĪP pilnvaru pamatā ir Savienības politikas mērķi attiecībā uz Dienvidkaukāzu, ietverot mērķus, kas noteikti 2008. gada 1. septembrī Briselē notikušās Eiropadomes ārkārtas sanāksmes secinājumos un 2008. gada 15. septembrī, kā arī 2012. gada 27. februārī pieņemtajos Padomes secinājumos. Minētie mērķi ietver:

- a) saskaņā ar pastāvošajiem mehānismiem, tostarp Eiropas Drošības un sadarbības organizāciju (EDSO) un tās Minskas grupu, novērst konfliktus reģionā, sekmēt reģiona konfliktu (tostarp krīzes Gruzijā un Kalnu Karabahā) noregulējumu miermīlīgiem līdzekļiem (veicinot bēgļu un iekšzemē pārvietotu personu atgriešanos un ar citiem piemērotiem līdzekļiem) un atbalstīt šāda noregulējuma īstenošanu atbilstīgi starptautisko tiesību principiem;
- b) lietiski sadarboties ar galvenajiem reģionā ieinteresētajiem darbību veicējiem;
- c) mudināt un atbalstīt turpmāku sadarbību starp Armēniju, Azerbaidžānu un Gruziju, un attiecīgā gadījumā to kaimiņvalstīm;
- d) stiprināt Savienības darbību efektivitāti un pamanāmību reģionā.

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2014/438/KĀDP (2014. gada 8. jūlijs), ar ko groza Eiropas Savienības īpašā pārstāvja Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā pilnvaras un pagarina to termiņu (OV L 200, 9.7.2014., 11. lpp.).



### 3. pants

#### Pilnvaras

Lai sasniegtu politikas mērķus, ESĪP ir pilnvarots:

- a) izvērst kontaktus ar reģiona valstu valdībām, parlamentiem, citiem svarīgiem politiskiem dalībniekiem, tiesu iestādēm un pilsonisko sabiedrību;
- b) mudināt reģiona valstis sadarboties, risinot reģiona jautājumus, kas rada kopīgu ieinteresētību, piemēram, kopīgus drošības apdraudējumus, terorisma, nelegālas tirdzniecības un organizētas noziedzības apkarošanu;
- c) sekmēt konfliktu noregulējumu miermīlīgā ceļā saskaņā ar starptautisko tiesību principiem un veicināt šāda noregulējuma īstenošanu ciešā sadarbībā ar Apvienoto Nāciju Organizāciju, EDSO un tās Minskas grupu;
- d) ņemot vērā krīzi Gruzijā:
  - i) palīdzēt sagatavoties starptautiskajām apspriedēm, kas notiek saskaņā ar 2008. gada 12. augusta vienošanās 6. punktu ("Ženēvas starptautiskās apspriedes") un tās 2008. gada 8. septembra īstenošanas pasākumiem, tostarp par reģiona drošības un stabilitātes pasākumiem; bēgļu un iekšzemē pārvietoto personu jautājumiem, pamatojoties uz starptautiski atzītiem principiem, un jebkādiem citiem jautājumiem pēc pušu savstarpējas vienošanās;
  - ii) palīdzēt noteikt Savienības nostāju un ESĪP līmenī pārstāvēt to i) punktā minētajās apspriedēs, un
  - iii) veicināt 2008. gada 12. augusta vienošanās un tās 2008. gada 8. septembra īstenošanas pasākumu īstenošanu;
- e) veicināt uzticības veicināšanas pasākumu izstrādi un īstenošanu;
- f) vajadzības gadījumā palīdzēt sagatavot Savienības ieguldījumus konflikta iespējama noregulējuma īstenošanā;
- g) izvērst Savienības dialogu ar galvenajiem reģionā ieinteresētajiem dalībniekiem;
- h) palīdzēt Savienībai turpināt izstrādāt vispusīgu Dienvidkaukāza politiku;
- i) saistībā ar šajā pantā minētajām darbībām sekmēt Savienības cilvēktiesību politikas un cilvēktiesību jomā izstrādāto Savienības pamatnostādņu īstenošanu, īpaši bērnu un sieviešu cilvēktiesību īstenošanu konfliktu skartās zonās, īpaši pārbaugot norises šajā jomā un risinot konstatētās problēmas.

### 4. pants

#### Pilnvaru īstenošana

1. ESĪP ir atbildīgs par pilnvaru īstenošanu, rīkojoties AP pakļautībā.
2. PDK uztur privileģētus sakarus ar ESĪP un ir galvenais ESĪP kontaktpunkts sakariem ar Padomi. PDK saskaņā ar savām pilnvarām, neskarot AP pilnvaras, dod ESĪP stratēģiskas norādes un politisku virziņu.
3. ESĪP strādā ciešā sadarbībā ar Eiropas Ārējās darbības dienestu (EĀDD) un tā attiecīgajām nodaļām.

### 5. pants

#### Finansējums

1. Finanšu atsauces summa, kas paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar ESĪP pilnvarām, laikposmam no 2015. gada 1. marta līdz 2015. gada 31. oktobrim ir EUR 1 350 000.
2. Izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.
3. Izdevumus pārvalda saskaņā ar ESĪP un Komisijas noslēgtu līgumu. ESĪP sniedz Komisijai pārskatu par visiem izdevumiem.

## 6. pants

### Komandas izveide un tās sastāvs

1. ESĪP saskaņā ar ESĪP pilnvarām un atbilstīgajiem piešķirtajiem finanšu līdzekļiem ir atbildīgs par komandas izveidi. Komandā iekļauj personas, kam, kā pilnvarās paredzēts, ir īpašas zināšanas konkrētos politikas jautājumos. ESĪP operatīvi informē Padomi un Komisiju par komandas sastāvu.
2. Dalībvalstis, Savienības iestādes un EĀDD var ierosināt personāla norīkošanu darbā pie ESĪP. Minētajam norīkotajam personālam atalgojumu maksā attiecīgā dalībvalsts, Savienības iestāde vai EĀDD. Darbā pie ESĪP var nosūtīt arī ekspertus, ko dalībvalstis ir norīkojušas darbā Savienības iestādēs vai EĀDD. Starptautiskajiem personāla līgumdarbniekiem ir kādas dalībvalsts valstspiederība.
3. Viss norīkotais personāls turpina būt nosūtītājas dalībvalsts, nosūtītājas Savienības iestādes vai EĀDD administratīvā pakļautībā, un tas veic savus pienākumus un rīkojas ESĪP pilnvaru interesēs.
4. ESĪP darbinieki tiek izvietoti kopā ar attiecīgajām EĀDD nodaļām vai Savienības delegācijām, lai nodrošinātu viņu attiecīgo darbību saskaņotību un konsekveni.

## 7. pants

### ESĪP un ESĪP personāla privilēģijas un imunitāte

Par privilēģijām, imunitāti un citām garantijām, kas vajadzīgas ESĪP misijas veikšanai un sekmīgai norisei un ESĪP personāla locekļiem, attiecīgi vienojas ar uzņēmējvalstīm. Šajā nolūkā dalībvalstis un EĀDD sniedz visu vajadzīgo atbalstu.

## 8. pants

### ES klasificētas informācijas drošība

ESĪP un ESĪP komandas locekļi ievēro drošības principus un minimālos standartus, kas ir noteikti ar Padomes Lēmumu 2013/488/ES <sup>(1)</sup>.

## 9. pants

### Piekluve informācijai un apgādes atbalsts

1. Dalībvalstis, Komisija un Padomes Ģenerālsēkretariāts nodrošina, lai ESĪP var piekļūt jebkurai būtiskai informācijai.
2. Savienības delegācijas reģionā un/vai dalībvalstis attiecīgos gadījumos nodrošina apgādes atbalstu reģionā.

## 10. pants

### Drošība

Saskaņā ar Savienības politiku par tāda personāla drošību, kas izvietots ārpus Savienības, lai veiktu operatīvas darbības saskaņā ar Līguma V sadaļu, ESĪP saskaņā ar ESĪP pilnvarām un drošības situāciju ģeogrāfiskajā teritorijā, par ko viņš ir atbildīgs, veic visus praktiski iespējamus pasākumus visa ESĪP tiešā pakļautībā esošā personāla drošībai, jo īpaši:

- a) izveidojot misijai paredzētu drošības plānu, kura pamatā ir EĀDD norādes un kurā ietverti misijai pielāgoti fiziski, organizatoriski un procesuāli drošības pasākumi, vadības pasākumi saistībā ar personāla drošu pārvietošanos uz misijas teritoriju un minētajā teritorijā, un pasākumi drošības negadījumu novēršanai, un paredzot ārkārtas situāciju plānu un misijas evakuācijas plānu;
- b) nodrošinot, ka visam personālam, kas izvietots ārpus Savienības, ir augsta riska apdrošināšana atbilstīgi apstākļiem misijas teritorijā;

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2013/488/ES (2013. gada 23. septembris) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai (OV L 274, 15.10.2013., 1. lpp.).

- c) nodrošinot, ka visi ESĪP komandas locekļi, ko izvieta ārpus Savienības, tostarp vietējie līgumdarbinieki, pirms vai tūlīt pēc ierašanās misijas teritorijā ir piedalījušies atbilstīgā drošības apmācībā, kuras pamatā ir riska izvērtējuma pakāpe, ko misijas teritorijai piešķirīs EADD;
- d) nodrošinot, ka tiek īstenoti visi saskaņotie ieteikumi, kas sniegti pēc regulāra drošības izvērtējuma, un – saistībā ar progresa ziņojumu un pārskata ziņojumu par pilnvaru īstenošanu – rakstiski ziņojot Padomei, AP un Komisijai par šo ieteikumu īstenošanu un citiem drošības jautājumiem.

#### 11. pants

##### Ziņojumi

ESĪP regulāri sniedz mutiskus un rakstiskus ziņojumus AP un PDK. Vajadzības gadījumā ESĪP ziņojumus sniedz arī Padomes darba grupām. Ziņojumus regulāri izsūta, izmantojot COREU tīklu. ESĪP var sniegt ziņojumus Ārlietu padomei. Saskaņā ar Līguma 36. pantu ESĪP var iesaistīt Eiropas Parlamenta informēšanā.

#### 12. pants

##### Koordinācija

1. ESĪP veicina Savienības darbības vienotību, konsekveni un efektīvi un palīdz nodrošināt, lai visi Savienības instrumenti un dalībvalstu darbības būtu saskaņotas Savienības politisko mērķu sasniegšanai. ESĪP darbības saskaņo ar Komisijas darbībām. ESĪP regulāri sniedz informatīvus ziņojumus dalībvalstu pārstāvniecībām un Savienības delegācijām.
2. Misijas norises vietā ESĪP uztur ciešu saikni ar Savienības delegāciju vadītājiem un dalībvalstu pārstāvniecību vadītājiem, kas dara visu iespējamo, lai palīdzētu ESĪP īstenot pilnvaras. ESĪP ciešā sadarbībā ar Savienības delegācijas Gruzijā vadītāju sniedz Eiropas Savienības Pārraudzības misijas Gruzijā (*EUMM Georgia*) vadītājam vietējus politiskus norādījumus. ESĪP un *EUMM Georgia* civilais operācijas komandieris vajadzības gadījumos savstarpēji apspriežas. ESĪP uztur saikni arī ar citām starptautiskajām un reģionālajām struktūrām attiecīgajā teritorijā.

#### 13. pants

##### Palīdzība saistībā ar prasībām

ESĪP un ESĪP darbinieki palīdz, nodrošinot elementus reaģēšanai uz jebkādam prasībām un pienākumiem, kas izriet no iepriekšējo ESĪP Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā pilnvarām, un šādiem nolūkiem sniedz administratīvu palīdzību un piekļuvi būtiskajiem dokumentiem.

#### 14. pants

##### Pārskatīšana

Šā lēmuma īstenošanu un tā saderību ar citām Savienības darbībām reģionā regulāri pārskata. ESĪP līdz 2015. gada augusta beigām iesniedz Padomei, AP un Komisijai visaptverošu pilnvaru īstenošanas ziņojumu.

#### 15. pants

##### Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2015. gada 1. marta.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
D. REIZNIECE-OZOLA

**PADOMES LĒMUMS (ES) 2015/333****(2015. gada 2. marts),****ar ko ieceļ amatā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli no Itālijas**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 302. pantu,

ņemot vērā Itālijas valdības priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas atzinumu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 13. septembrī pieņēma Lēmumu 2010/570/ES, Euratom, ar ko laikposmam no 2010. gada 21. septembra līdz 2015. gada 20. septembrim ieceļ Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļus <sup>(1)</sup>.
- (2) tā kā pēc *Corrado ROSSITTO* kunga nāves ir atbrīvojušies Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļa vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo uz atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2015. gada 20. septembrim, *Flora GOLINI* kundze, *Vicepresidente nonché Membro della Giunta esecutiva confederale della CIU (Confederazione Italiana di Unione delle professioni)*, tiek iecelta par Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2015. gada 2. martā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja*  
D. REIZNIECE-OZOLA

---

<sup>(1)</sup> OVL 251, 25.9.2010., 8. lpp.

**PADOMES LĒMUMS (ES) 2015/334****(2015. gada 2. marts),**

**ar kuru groza Padomē sanākušo Eiropas Savienības dalībvalstu valdību pārstāvju iekšējo nolīgumu par Eiropas Savienības palīdzības finansēšanu atbilstīgi daudzgadu finanšu shēmai laikposmam no 2014. gada līdz 2020. gadam saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumu un par finansiālas palīdzības piešķiršanu aizjūras zemēm un teritorijām, kurām piemēro Līguma par Eiropas Savienības darbību Ceturto daļu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas noslēgts 2000. gada 23. jūnijā Kotonū,

ņemot vērā Padomē sanākušo Eiropas Savienības dalībvalstu valdību pārstāvju iekšējo nolīgumu par Eiropas Savienības palīdzības finansēšanu atbilstīgi daudzgadu finanšu shēmai laikposmam no 2014. gada līdz 2020. gadam saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumu un par finansiālas palīdzības piešķiršanu aizjūras zemēm un teritorijām, kurām piemēro Līguma par Eiropas Savienības darbību Ceturto daļu (turpmāk "Iekšējais nolīgums")<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tā 1. panta 7. punktu un 8. panta 4. punktu,

ņemot vērā Aktu par Horvātijas pievienošanu un jo īpaši Kopīgo deklarāciju C par Eiropas Attīstības fondu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Kopīgo deklarāciju C, kas pievienota Aktam par Horvātijas pievienošanu, Horvātija Eiropas Attīstības fondam pievienosies, kad pēc tās pievienošanās Savienībai stāsies spēkā jaunā sadarbības daudzgadu finanšu shēma, un veiks ieguldījumu tajā no 1. janvāra otrajā kalendārajā gadā pēc tās pievienošanās dienas.
- (2) Horvātijas Republika 2013. gada 1. jūlijā pievienojās Eiropas Savienībai.
- (3) Saskaņā ar Iekšējā nolīguma 1. panta 7. punktu tad, ja Savienībai pievienojas kāda jauna valsts, 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto iemaksu sadalījumu, kas pašlaik attiecībā uz Horvātiju ir tikai summas aplēse, groza ar Padomes lēmumu.
- (4) Saskaņā ar Iekšējā nolīguma 8. panta 4. punktu tad, ja Savienībai pievienojas kāda jauna valsts, tā 8. panta 2. punktā minēto balsu svērumu, kas pašlaik attiecībā uz Horvātiju ir tikai balsu aplēse, un Iekšējā nolīguma 8. panta 3. punktā minēto kvalificēto balsu vairākumu groza ar Padomes lēmumu.
- (5) Iemaksas un balsu svērumi būtu jāapstiprina,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo tiek apstiprināta Horvātijas iemaksu skala un iemaksas Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā noteiktajā Vienpadsmitajā Eiropas Attīstības fondā, kā arī tās balsu svērumi Iekšējā nolīguma 8. panta 2. punkta noteiktajā Eiropas Attīstības komitejā.

<sup>(1)</sup> OVL 210, 6.8.2013., 1. lpp.

*2. pants*

Iekšējo nolīgumu groza šādi:

- 1) Iekšējā nolīguma 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā ietvertajā tabulā svītro rindiņu, kas attiecas uz Horvātiju, iekavas un zvaigznīti aiz vārda "Horvātija" kopā ar zemsvītras piezīmi "(\*) Summas aplēse." zem tabulas;
- 2) Iekšējā nolīguma 8. panta 2. punktā ietvertajā tabulā svītro:
  - a) iekavas un zvaigznīti aiz vārda "Horvātija" un iekavas tās pašas rindas otrajā slejā;
  - b) zemsvītras piezīmi "(\*) Balsu aplēse.";
  - c) rindu "Kopā ES 27", "998";
  - d) iekavas un zvaigznīti, un kvadrātiekavas rindā "Kopā ES 28 (\*)", "[1 000]";
- 3) Iekšējā nolīguma 8. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. EAF komiteja pieņem lēmumus ar kvalificētu balsu vairākumu, kas ir 721 balss no 1 000 balsīm, "par" balsojot vismaz 15 dalībvalstīm. Bloķējošais mazākums ir 280 balsis."

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā pieņemšanas.

Briselē, 2015. gada 2. martā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja*  
D. REIZNIECE-OZOLA

## PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2015/335

(2015. gada 2. marts),

## ar ko groza Lēmumu 2010/231/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 26. aprīlī pieņēma Lēmumu 2010/231/KĀDP <sup>(1)</sup>.
- (2) 2014. gada 24. oktobrī Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome pieņēma Rezolūciju (ANO DPR) 2182 (2014) par situāciju Somālijā un Eritrejā, kurā tā *inter alia* atkārtoti apstiprina ieroču embargo attiecībā uz Somāliju.
- (3) Ar ANO DPR 2182 (2014) ANO dalībvalstīm ir atļauts Somālijas teritoriālajos ūdeņos un atklātā jūrā pie Somālijas krastiem pārbaudīt kuģus, kas ir ceļā uz Somāliju vai no tās, ja ir pamatots iemesls uzskatīt, ka tie, pārkāpjot kokogles aizliegumu, ved kokogli vai, pārkāpjot ieroču embargo, ved ieročus vai militāro aprīkojumu, vai ved sarakstā iekļautām personām vai vienībām paredzētus ieročus vai militāro aprīkojumu.
- (4) Attiecīgi būtu jāgroza Lēmums 2010/231/KĀDP,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Lēmumā 2010/231/KĀDP iekļauj šādu pantu:

## “4.a pants

1. Saskaņā ar ANO DPR 2182 (2014) 15.–21. pantu dalībvalstis, rīkojoties valsts mērogā vai piedaloties tādās brīvprātīgās daudzpusējās flotes partnerībās kā “Kombinētie jūras spēki”, sadarbojoties ar Somālijas Federālo valdību, Somālijas teritoriālajos ūdeņos un atklātā jūrā pie Somālijas krastiem, kas plašāk aptver arī Arābu jūru un Persijas jūras līci, var pārbaudīt kuģus, kas ir ceļā uz Somāliju vai no tās, ja ir pamatots iemesls uzskatīt, ka:

- i) tie, pārkāpjot kokogles aizliegumu, ved no Somālijas kokogli;
- ii) tie, pārkāpjot ieroču embargo attiecībā uz Somāliju, tieši vai netieši ved uz Somāliju ieročus vai militāro aprīkojumu;
- iii) ved ieročus vai militāro aprīkojumu Sankciju komitejas sarakstā iekļautajām personām vai vienībām.

2. Dalībvalstis, kad tās veic 1. punktā minētās pārbaudes, cenšas pirms pārbaudēm vispirms labticīgi panākt kuģa karoga valsts piekrišanu.

3. Dalībvalstis, kad tās veic 1. punktā minētās pārbaudes, var izmantot visus nepieciešamos un apstākļiem piemērotos pasākumus, pilnībā ievērojot starptautiskās humanitārās tiesības un starptautiskās cilvēktiesības, kā tas var būt vajadzīgi, un pieliekot visas iespējamās pūles, lai izvairītos no tā, ka tiek lieki kavēta vai nepamatoti traucēta miermīlīgas šķērsošanas tiesību īstenošana vai navigācijas brīvība.

4. Pēc jebkādu priekšmetu atklāšanas, kuru piegāde, imports vai eksports ir aizliegti ar Somālijai noteikto ieroču embargo vai kokogles aizliegumu, dalībvalstis var šādus priekšmetus konfiscēt un no tiem atbrīvoties (piemēram, tos iznīcināt, padarīt neizmantojamus vai nederīgus, uzglabāt vai nogādāt uz kādu citu valsti, kas nav ne izcelsmes, ne mērķa valsts, lai tā no tiem atbrīvotos). Dalībvalstis pārbaudes laikā var vākt pierādījumus, kas ir tieši saistīti ar šādu priekšmetu pārvadāšanu. Dalībvalstis no konfiscētās kokogles var atbrīvoties, to atkārtoti pārdodot, – tad šo procesu uzrauga Somālijas un Eritrejas Uzraudzības grupa (SEMG). Atbrīvošanās būtu jāveic vidi saudzējošā veidā. Dalībvalstis var atļaut kuģiem un to apkalpei novirzīties no kursa, lai iebruktu piemērotā ostā, lai veicinātu šādu

(<sup>1</sup>) Padomes Lēmums 2010/231/KĀDP (2010. gada 26. aprīlis) par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju un ar ko atceļ Kopējo nostāju 2009/138/KĀDP (OV L 105, 27.4.2010., 17. lpp.).

atbrīvošanos, ar ostas valsts piekrišanu. Dalībvalsts, kas sadarbojas, lai atbrīvotos no šādiem priekšmetiem, ne vēlāk kā 30 dienas pēc tam, kad šādi priekšmeti ir nonākuši to teritorijā, sniedz Sankciju komitejai rakstisku ziņojumu par pasākumiem, kas veikti, lai no tiem atbrīvotos vai tos iznīcinātu.

5. Dalībvalstis tūlīt ziņo Sankciju komitejai par visām pārbaudēm, kas minētas 1. punktā, tostarp iesniedzot pārbaudes ziņojumu ar visu svarīgo informāciju, tostarp paskaidrojumu par pārbaudes iemesliem un rezultātiem un, ja iespējams, norādi par kuģa karoga valsti, tā nosaukumu, kuģa kapteiņa, kuģa īpašnieka un kravas sākotnējā pārdevēja vārdu un identifikācijas informāciju, un par pūlēm, kas pieliktas, lai panāktu kuģa karoga valsts piekrišanu.

6. Panta 1. punkts neskar dalībvalstu tiesības, pienākumus vai atbildību saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, tostarp tiesības vai pienākumus saskaņā ar ANO Jūras tiesību konvenciju, tostarp vispārīgo principu par karoga valsts ekskluzīvu jurisdikciju par saviem kuģiem atklātā jūrā, attiecībā uz nenorādītiem kuģiem un jebkurā citā situācijā, kas nav minētajā punktā minētā situācija.”

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
D. REIZNIECE-OZOLA



**PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (KĀDP) 2015/336****(2015. gada 2. marts),****ar ko īsteno Lēmumu 2013/798/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Centrālāfrikas Republiku**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 31. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2013/798/KĀDP (2013. gada 23. decembris) par ierobežojošiem pasākumiem pret Centrālāfrikas Republiku <sup>(1)</sup> un jo īpaši tā 2.c pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2013. gada 23. decembrī pieņēma Lēmumu 2013/798/KĀDP.
- (2) Sankciju komiteja, kas izveidota saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes (ANO DP) Rezolūciju 2127 (2013) par Centrālāfrikas Republiku, 2014. gada 31. decembrī svītvoja vienu personu no to personu saraksta, uz kurām attiecas pasākumi, kas noteikti 30. un 32. punktā ANO DP Rezolūcijā 2134 (2014).
- (3) Būtu attiecīgi jāgroza Lēmuma 2013/798/KĀDP pielikumā izklāstītais to personu saraksts, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Lēmuma 2013/798/KĀDP pielikumu groza tā, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2015. gada 2. martā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
D. REIZNIECE-OZOLA

---

<sup>(1)</sup> OVL 352, 24.12.2013., 51. lpp.

*PIELIKUMS*

Ieraksts Lēmuma 2013/798/KĀDP pielikumā par turpmāk minēto personu tiek svītrots:

Levy YAKETE

---

**PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (KĀDP) 2015/337****(2015. gada 2. marts),****ar ko īsteno Lēmumu 2010/231/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 31. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/231/KĀDP (2010. gada 26. aprīlis) par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju, un ar ko atceļ Kopējo nostāju 2009/138/KĀDP <sup>(1)</sup> un jo īpaši tā 7. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 26. aprīlī pieņēma Lēmumu 2010/231/KĀDP.
- (2) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 751 (1992) un 1907 (2009), 2014. gada 19. decembrī svītroja vienu personu no to personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, kas noteikti 1., 3. un 7. punktā Drošības padomes Rezolūcijā 1844 (2008).
- (3) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Lēmuma 2010/231/KĀDP I pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo Lēmuma 2010/231/KĀDP I pielikumu groza tā, kā norādīts šā lēmuma pielikumā.

*2. pants*Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2015. gada 2. martā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja*  
D. REIZNIECE-OZOLA

---

<sup>(1)</sup> OVL 105, 27.4.2010., 17. lpp.

*PIELIKUMS*

Ieraksts Lēmuma 2010/231/KĀDP I pielikumā par turpmāk minēto personu tiek svītrots:

Mohamed SA'ID

---

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2015/338****(2015. gada 27. februāris)****par dažiem pagaidu aizsardzības pasākumiem saistībā ar augsti patogēno H5N8 apakštipa putnu gripu Ungārijā****(Autentisks ir tikai teksts ungāru valodā)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīvu 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta 3. punktu,ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvu 90/425/EEK par veterinārajām un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Putnu gripa ir vīrusa izraisīta putnu, tostarp mājputnu, infekcijas slimība. Inficēšanās ar putnu gripas vīrusu mājputniem izraisa divus galvenos minētās slimības veidus, kas atšķiras virulences ziņā. Mazpatogēnā gripa izraisa tikai vieglus simptomus, savukārt augsti patogēnajai gripai ir ļoti augsti mirstības rādītāji vairākumā mājputnu sugu. Šī slimība var nopietni ietekmēt mājputnu audzēšanas rentabilitāti.
- (2) Ar putnu gripu galvenokārt saslimst putni, taču atsevišķos gadījumos inficēties var arī cilvēki, lai gan risks parasti ir ļoti mazs.
- (3) Putnu gripas uzliesmojuma gadījumā ir risks, ka slimības ierosinātājs var izplatīties uz citām audzētavām, kurās nebrīvē tur mājputnus vai citus putnus. Tādējādi, pārdodot dzīvus putnus vai to produktus, tas var izplatīties no vienas dalībvalsts uz citām dalībvalstīm vai uz trešām valstīm.
- (4) Padomes Direktīvā 2005/94/EK <sup>(3)</sup> paredzēti noteikti profilaktiski pasākumi, kas saistīti ar putnu gripas uzraudzību un savlaicīgu noteikšanu, un obligātie kontroles pasākumi, kas piemērojami minētās slimības uzliesmojuma gadījumā mājputniem un citiem nebrīvē turētiem putniem. Minētā direktīva paredz aizsardzības zonu un uzraudzības zonu izveidi augsti patogēnās putnu gripas uzliesmojuma gadījumā.
- (5) Ungārija paziņoja Komisijai par augsti patogēnās H5 apakštipa putnu gripas uzliesmojumu audzētavā, kas atrodas minētās valsts teritorijā un kurā nebrīvē tur mājputnus vai citus putnus, un šī dalībvalsts nekavējoties veica pasākumus atbilstoši Direktīvā 2005/94/EK noteiktajām prasībām, ieskaitot aizsardzības zonu un uzraudzības zonu izveidi.
- (6) Komisija sadarbībā ar Ungāriju ir izskatījusi minētos pasākumus un atzīst, ka aizsardzības zonu un uzraudzības zonu robežas, ko noteikusi minētās dalībvalsts kompetentā iestāde, atrodas pietiekamā attālumā no audzētavas, kurā apstiprināts uzliesmojums.
- (7) Lai novērstu nevajadzīgus tirdzniecības traucējumus Savienībā un izvairītos no tā, ka trešās valstis varētu uzlikt nepamatotus tirdzniecības šķēršļus, ir nepieciešams šīs laika posmā sadarbībā ar Ungāriju Savienības līmenī noteikt aizsardzības zonas un uzraudzības zonas, kas izveidotas šajā dalībvalstī.

<sup>(1)</sup> OVL 395, 30.12.1989., 13. lpp.<sup>(2)</sup> OVL 224, 18.8.1990., 29. lpp.<sup>(3)</sup> Padomes 2005. gada 20. decembra Direktīva 2005/94/EK, ar ko paredz Kopienas pasākumus putnu gripas kontrolei un atceļ Direktīvu 92/40/EEK (OVL 10, 14.1.2006., 16. lpp.).

- (8) Tādējādi līdz nākamajai Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas sanāksmei šā lēmuma pielikumā būtu jānosaka aizsardzības zonas un uzraudzības zonas Ungārijā, kurās piemēro Direktīvā 2005/94/EK paredzētos dzīvnieku veselības kontroles pasākumus, un būtu jānosaka šādas reģionalizācijas ilgums.
- (9) Šis lēmums jāpārskata nākamajā Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas sanāksmē,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ungārija nodrošina, ka aizsardzības zonās un uzraudzības zonās, kas ir izveidotas saskaņā ar Direktīvas 2005/94/EK 16. panta 1. punktu, ir iekļauti vismaz tie apgabali, kuri ir minēti šā lēmuma pielikuma A un B daļā kā aizsardzības zonas un uzraudzības zonas.

*2. pants*

Šo lēmumu piemēro līdz 2015. gada 26. martam.

*3. pants*

Šis lēmums ir adresēts Ungārijai.

Briselē, 2015. gada 27. februārī

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Vytenis ANDRIUKAITIS

## PIELIKUMS

## A DAĻA

Lēmuma 1. pantā minētā aizsardzības zona

ISO valsts kods	Dalībvalsts	Kods (ja pieejams)	Nosaukums
HU	Ungārija	Pasta indekss	Apgabals, kurā ietilpst:
			Bēkēšas meģē:
		5525	Fizešgarmata

## B DAĻA

Lēmuma 1. pantā minētā uzraudzības zona

ISO valsts kods	Dalībvalsts	Kods (ja pieejams)	Nosaukums
HU	Ungārija	Pasta indekss	Apgabals, kurā ietilpst:
			Bēkēšas meģē:
		5526	Kertēsigeta
		5527	Buča
		5520	Seghaloma
		5510	Dēvevāņa
			Hajdū-Biharas meģē:
		4173	Naģrābē
		4145	Čekme
		4144	Darvaša
		4171	Sārretudvari
		4172	Biharnaģbjajoma
		4163	Serepa

**LABOJUMI**

**Labojums Padomes Lēmumā 2014/401/KĀDP (2014. gada 26. jūnijs) par Eiropas Savienības Satelītk centru un ar ko atceļ Vienoto rīcību 2001/555/KĀDP par Eiropas Savienības Satelītk centra izveidi**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 188, 2014. gada 27. jūnijs)

78. lappusē 13. panta 1. punktā:

tekstu: “.. 2011. gada 15. oktobra ..”

lasīt šādi: “.. 2001. gada 15. oktobra ..”.

---









ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**